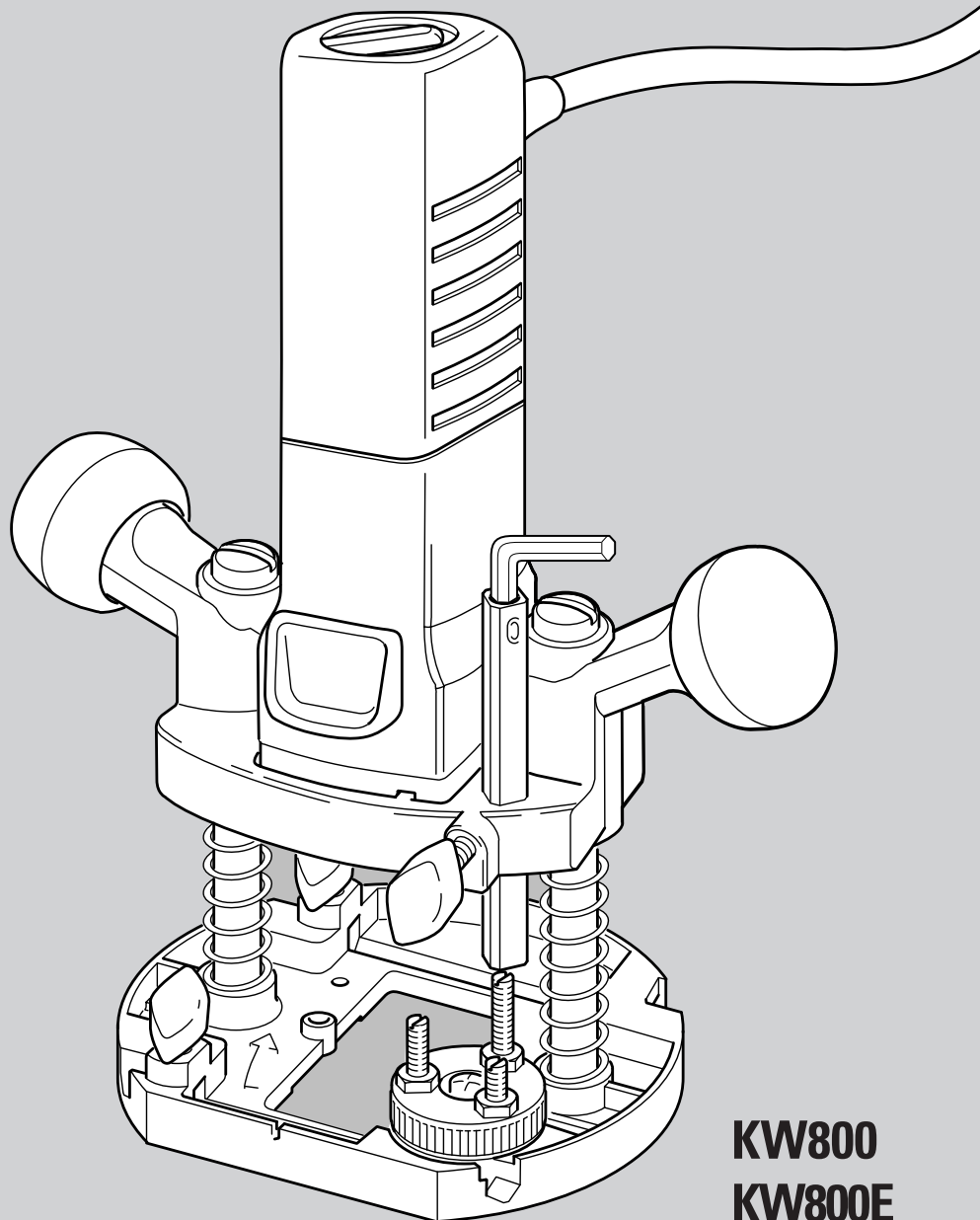




 **BLACK &
DECKER**®





Australia	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277



DANMARK

KÆRE KUNDE,

For at få størst mulig nytte af dit produkt fra Black & Decker, beder vi dig læse sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt igennem. Hvis du har spørgsmål til indholdet i denne brugsanvisning, kan du henvende dig til vor kundeservice på telefon 70 15 20 10 eller til et af vore autoriserede serviceværksteder. På internettet www.2helpU.com findes en fortegnelse over alle vore serviceværksteder.

DEUTSCH

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Black & Decker Produkt. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Falls Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, dann zögern Sie nicht den Zentralkundendienst anzurufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden. Sie können auch eine unserer Vertrags-Werkstätten anrufen. Deren Telefonnummern und weitere Informationen sind im Internet unter www.2helpU.com verfügbar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Για την αγορά του εργαλείου από την Black & Decker. Για να εξασφαλίσετε άριστο αποτέλεσμα με το ηλεκτρικό εργαλείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και προφύλαξης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες διαβάζοντας το βιβλίο οδηγιών, παρακαλούμε μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του οποίου ο αριθμός αναγράφεται στην πίσω σελίδα του βιβλίου οδηγιών ή με κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε και στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ENGLISH

CONGRATULATIONS!

On the purchase of your Black & Decker product. To ensure the best results from your power tool please read these safety and usage instructions carefully. If you have any questions or queries after reading this user manual please do not hesitate to call our Service and Information Centre, whose number you will find towards the back of this user manual, or one of our Authorised Repair Agents. A list of these Agents and further information is available on the Internet at www.2helpU.com.

ESPAÑOL

¡ENHORABUENA!

Por la compra de su producto Black & Decker. Para conseguir los mejores resultados, lea con atención estas instrucciones de seguridad y uso. Si tiene alguna pregunta o duda después de leer el manual de instrucciones, por favor no dude en llamar a nuestro Centro de Servicio e Información, cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual, o a uno de nuestros agentes de reparación autorizados. Una lista de estos Agentes y otra información está disponible en Internet en la dirección www.2helpU.com.

FRANÇAIS

FÉLICITATIONS!

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Black & Decker. Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, nous vous invitons à lire attentivement le guide d'utilisation et à respecter les règles de sécurité. Si vous avez des remarques ou questions après la lecture de ce manuel n'hésitez pas à appeler notre service consommateur dont vous trouverez les coordonnées au dos de ce manuel, ou l'un de nos centres de garantie dont vous trouverez la liste sur Internet: WWW.2helpU.com.

ITALIANO

CONGRATULAZIONI!

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Black & Decker. Per ottenere i migliori risultati dal vostro utensile, leggete attentamente queste norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Se hai problemi o domande da fare dopo aver letto questo manuale d'istruzioni non esitare a chiamare il nostro Centro Informazioni e Servizi, il cui numero è situato sul retro di questo manuale, oppure uno dei riparatori autorizzati. La lista di tali riparatori ed ulteriori informazioni sono disponibili presso il sito Internet www.2helpU.com.

NEDERLANDS

GEFELICITEERD!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker apparaat. Voor optimale resultaten met uw nieuwe machine raden wij u aan de veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door te lezen. Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen mocht hebben, aarzel dan niet ons Service en Informatie Centrum te bellen. Het nummer vind je aan het eind van deze gebruiksaanwijzing of bij één van onze erkende hersteldiensten. Een lijst van deze hersteldiensten en bijkomende informatie vindt u op het Internet-adres www.2helpU.com.

NORGE

KJÆRE KUNDE,

For å få mest mulig ut av ditt produkt fra Black & Decker ber vi deg lese sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen nøye. Om du har noen spørsmål angående innholdet i denne bruksanvisningen kan du henvende deg til vårt ordrekontor eller til en av våre autoriserte serviceverksteder. På Internet, adresse; www.2helpU.com finnes en oversikt over alle våre autoriserte serviceverksteder.

PORTUGUÊS

PARABÉNS!

Pela compra deste produto Black & Decker. Para garantir melhores resultados, por favor leia atentamente as instruções anexas. Em caso de dúvidas após a leitura deste manual, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao cliente, cujo número encontrará no final deste manual ou qualquer centro de reparações autorizado. Um lista completa a informação adicional, pode ser encontrada na Internet, com o seguinte endereço: www.2helpU.com.

SUOMI

HYVÄ ASIAKKAAMME,

Jotta tuotteesta olisi Sinulle mahdollisimman paljon iloa ja hyötyä, pyydämme Sinua tutustumaan tarkasti käyttöohjeeseen ja lukemaan turvallisuusohjeet. Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta www.2helpU.com löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

SVERIGE

BÄSTE KUND,

För att få ut mesta möjliga av Din produkt från Black & Decker ber vi Dig att läsa säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen noga. Om Du har några frågor beträffande innehållet i denna bruksanvisning kan du vända Dig till vår kundtjänst eller till en av oss auktoriserad serviceverkstad. På Internet, adress; www.2helpU.com finns en förteckning av alla våra auktoriserade serviceverkstäder.



Brugermanuel for håndfræser

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Advarsel! Når man bruger el-værktøj, skal disse grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at mindske risikoen for elektrisk stød, personskader og brand. Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden el-værktøjet tages i brug og gem brugsanvisningen.

Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

- **Hold orden på arbejdsområdet.** Uorden på arbejdsstedet indbyder til skader.
- **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse.** Udsæt ikke el-værktøjet for regn. Brug ikke el-værktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Brug ikke el-værktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med flader med jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe). Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.), kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en faldstrømsafbryder.
- **Hold børn væk.** Lad ikke andre personer komme i kontakt med el-værktøjet eller ledningen. Alle uvedkommende skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- **Opbevar el-værktøjet sikkert.** Når el-værktøjet ikke bruges skal det opbevares på et tørt sted, højt placeret, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke el-værktøj.** Du arbejder bedre og sikrere inden for det anførte effektområde.
- **Brug det rigtige el-værktøj.** Tving ikke svagt el-værktøj til at udføre det arbejde, som er beregnet til kraftigere el-værktøj. Brug ikke el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en cirkelsav til at save grene eller brænde.
- **Bær den rette påklædning.** Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håernet, hvis du har langthår.
- **Anvend beskyttelsesbriller.** Anvend beskyttelsesbriller for at forhindre at spåner blæser ind i øjnene, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv kan maskinen tilsluttes en støvsuger.
- **Undgå at beskadige ledningen.** Bær aldrig el-værktøjet i ledningen og brug ikke ledningen til at tage stikket ud af kontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.
- **Sæt arbejdsområdet fast.** Brug skruetvinger eller en

skruestik til at holde emnet fast. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og du får begge hænder frie til arbejdet.

- **Stræk dig ikke for meget.** Sørg for at du altid har sikkert fodfæste og balance.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt.** Hold tilbehøret skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Kontrollér ledningen regelmæssigt og få den repareret, hvis den er blevet beskadiget. Kontrollér forlænger ledningerne regelmæssigt og skift dem ud, hvis de er skadet. Hold håndtagene tørre, rene, og frie for olie og fedt.
- **Tag stikket ud af kontakten når elværktøjet ikke er i brug,** inden service og ved udskiftning af tilbehør.
- **Fjern nøglerne.** Kontrollér at nøgler og justerværktøj er fjernet fra el-værktøjet inden det startes.
- **Undgå utilsigtet start.** Bær ikke tændt el-værktøj med fingeren på strømafbryderen. Sørg for at strømafbryderen er slået fra, når du tilslutter stikkontakten til vægstikket.
- **Forlængerledninger udendørs.** Udendørs må man kun anvende forlængerledninger, som er beregnet og mærket til dette.
- **Vær opmærksom.** Se på det du gør. Brug sund fornuft. Brug ikke el-værktøj, når du er træt.
- **Kontroller el-værktøjet for skader inden du tilslutter ledningen til vægstikket.** Inden fortsat brug af el-værktøjet, skal eventuelle beskadigede beskyttelsesanordninger og andre defekte dele kontrolleres omhyggeligt for at finde ud af, om de stadig fungerer rigtigt og kan udføre den tilsigtede funktion. Kontrollér at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke er i klemme, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monteret, og at andre forhold, som kan påvirke funktionen, er i orden. En beskyttelsesanordning eller andre dele, som er beskadigede, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret værksted, hvis ikke andet er angivet i brugsanvisningen. Fejlagtige strømafbrydere skal udskiftes hos et autoriseret værksted. Anvend ikke el-værktøj, hvis strømafbryderen ikke kan kobles til eller fra.
- **For din personlige sikkerhed.** Brug kun tilbehør og løsdeler, der er anbefalede i brugsanvisningen eller vores kataloger. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

Disse instruktioner skal opbevares!



DANMARK

ELEKTRISK SIKKERHED

Kontrollér at strømudtaget har samme volt som angives på mærkepladen.

FORLÆNGERLEDNING

Anvend kun forlængerledning med jordforbindere.
Obs! Forlængerledninger skal kun bruges, hvis det er absolut nødvendigt. Anvendelse af fejlagtig forlængerledning kan resultere i brand og elektrisk stød. Ved anvendelse af forlængerledning, kontrollér at ledningen ikke er beskadiget.

MILJØ



Når dit produkt er udtjent, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med almindeligt affald. Aflever det til ét af de opsamlingssteder, som findes i din kommune.

SERVICE

Skulle der opstå fejl på maskinen, bør den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. (Se aktuelt katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker.)

Har De spørgsmål, er De velkommen til at kontakte Black & Deckers kundeservice eller et af vore autoriserede serviceværksteder. Fortegnelse over vore autoriserede serviceværksteder findes på Internet, www.2helpU.com.

På grund af forskning og udvikling kan nedenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

GARANTI

Black & Decker yder garanti i overensstemmelse med garantivilkårene som findes tilgængelige hos Black & Decker. Dette indebærer, at maskinen er fri for materiel- eller fabriktionsfejl ved levering. Garantien gælder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte maskinen efter eget valg. For at påråbe sig fejl som omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste Black & Decker autoriserede serviceværksted. Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller andet købsbevis, som viser hvor og hvornår maskinen er købt. Køberen påtager sig at aflevere produktet i hel stand til serviceværkstedet eller til købsstedet. For brugerkøb gælder desuden dele af bruger købeloven, som omhandler forholdet mellem forhandler og køber.

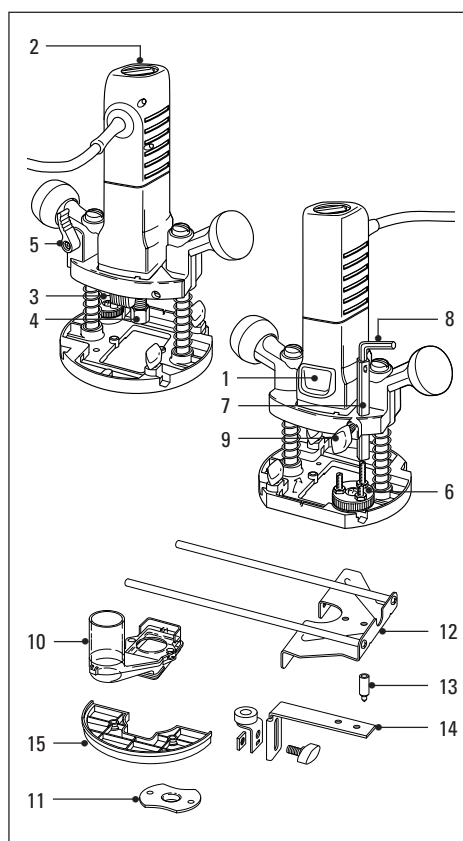
TEKNISKE DATA

Værktøjets lydniveau er i overensstemmelse med gældende EU-regler. Vi anbefaler, at man bruger nødvendig beskyttelse, hvis lydniveauet er generende.

KW800 KW800E

Volt (V) ~	230	230
Effekt (W)	710	800
Ubelastet hastighed (omdr./min)	30,000	8,000-30,000

DETALJEBESKRIVELSE



1. Strømafbryder
2. Variabel hastighed (KW800E)
3. Spindellås
4. Spændepatron
5. Stempellåsestang
6. Tredobbelt dybdeanslag
7. Dybdeindstilling
8. Skruenøgle
9. Vingemøtrik
10. Udsugningsadaptor
11. Skabelonstøtter
12. Kantstøtter

DANMARK

13. Centreringsstift
14. Kontrolstavsfølger
15. Afstandsplade

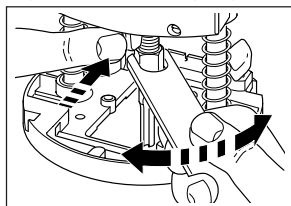
Dit produkt indeholder nogle eller alle de ovenstående dele. **Bemærk:** Denne manuel dækker også katalognumre med et indeks af bogstav(er). Der henvises til kartonet for en beskrivelse af dit produkt.

BETJENING AF DIN HÅNDFRÆSER

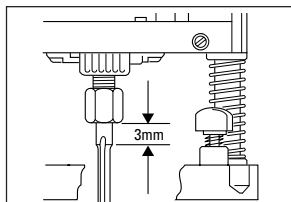
- Isæt det ønskede fræsestål i spændepatronen.
- Indstil den ønskede skæredybde.
- Indstil støtteskærmen i den ønskede stilling.
- Sæt strømafbryderen på 'I'.
- Tryk ned.
- Diriger arbejdsemnet.
- Slip stempellåsen.
- Sæt strømafbryderen på '0'.

MONTERING AF FRÆSESTÅL

Tag stikket ud af elforsyningen.

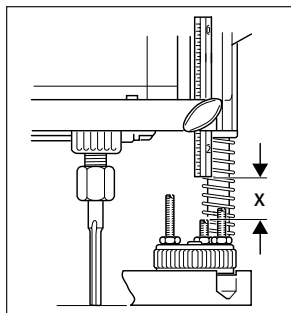


Hvis der allerede er monteret et fræsestål, trykkes der på drejelåsens knap, hvorefter spændemøtrikken løsnes med den medfølgende skruenøgle. Isæt fræsestålet.



Sørg for at den stikker mindst 3mm ud. Tryk på spindel-låsen og stram møtrikken med den medfølgende skruenøgle.

JUSTERING AF SKÆREDYBDEN

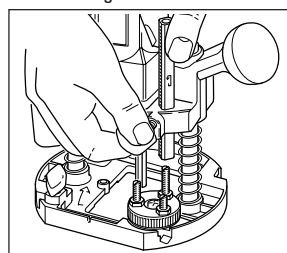


Skæredybden er afstanden (x) mellem den tredobbelte dybdestopper og dybdestopperstangen. Brug én af de tre følgende metoder for at indstille skæredybden.

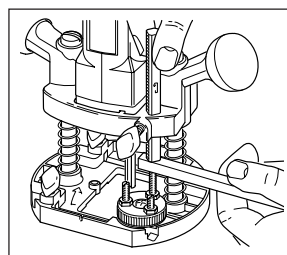
BRUGEN AF ET STYKKE TRÆ

Den mest almindelige metode er at bruge et stykke træ som målestav. Følg nedenstående instrukser:

- Monter fræsestålet.
- Vingeskruen løsnes.
- Træk stempellåsestangen op.
- Tryk ned til håndfræsere kommer i kontakt med arbejdsemnet.
- For at holde maskinen i stilling, skubbes stempellåsestangen ned.



Træk dybdestopperstangen op.



Sæt et stykke træ, med samme tykkelse som den ønskede skæredybde, ind mellem dybdestopperstangen og den tredobbelte dybdestopper.

- Stram vingeskruen.
- Fjern træstykket.
- Træk stempellåsestangen op for at flytte din håndfræser tilbage til sin oprindelige stilling.
- Sæt din håndfræser i arbejdsstilling og sæt strømafbryderen på 'I'.
- For at bevare denne indstilling, sænkes håndfræsere mod arbejdsemnet, mens der trykkes på stempellåsestangen.
- Udfør den ønskede høvling.

BRUGEN AF MÅLESTOKKEN

Fortsæt som følger:

- Monter fræsestålet.
- Løsgør vingemøtrikken.
- Træk stempellåsestangen op.
- Sænk håndfræsere, indtil skæret er i kontakt med arbejdsemnet.
- For at holde håndfræsere fast i denne stilling, skubbes stempellåsestangen ned. Nu viser målestokken på dybdestopperstangen start-

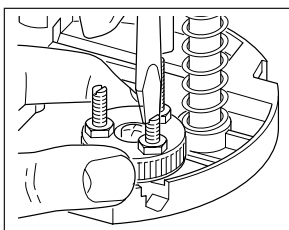


DANMARK

stillingen. Denne startstilling varierer alt efter hvilket skær der bruges.

- Den ønskede skæredybde lægges til startstillingen; for eksempel, hvis målestokken viser 23mm og den ønskede skæredybde er 10mm, er den korrekte justering af målestokken $23 + 10 = 33$ mm. Hvis målestokken viser 46mm og den ønskede skæredybde er 5mm, er den korrekte justering af målestokken $46 + 5 = 51$ mm.
- Sæt dybdestopperstangen på det udregnede nummer.
- Spænd dybdestopperstangen fast med vingskruen.
- For at flytte håndfræseren til dens oprindelige stilling, trækkes stempellåsestangen op.
- Sæt strømafbryderen på 'I'.
- For at bevare skæredybden, sænkes fræseren ned på arbejdsområdet, mens der trykkes på stempellåsestangen.
- Udfør den ønskede høvlning.
- For at opnå bedre høvlekvælitet og forlængelse af skærets levetid, udføres der adskillige høvlninger, istedet for en enkel.

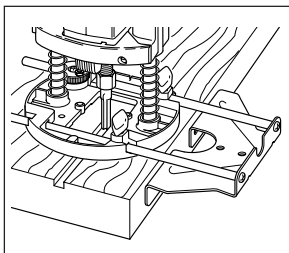
FINJUSTERING MED DEN TREDOBBELTE DYBDESTOPPER



Efter at have drejet den tredobbelte dybdestopper, kan der finjusteres med en skruetrækker. Når du skal udføre adskillige høvlninger med

forskellige dybder på det samme materiale, justeres de tre skrue på den tredobbelte dybdestopper.

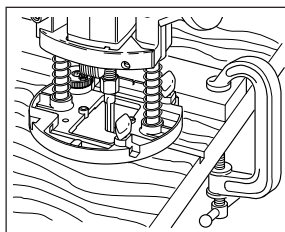
MONTERING AF KANTSTØTTEREN



Kantstøtteren bruges når der skal udføres parallel høvlninger, eller når der skal laves dekorative kanter. Isæt de to medfølgende skrue i

kantstøtterens endehuller og skru dem ind i de gevindskårede ender af de to stænger. Sæt de to stænger ind i rillerne på bunden af din håndfræser. For at opnå den ønskede afstand, justeres støtteanordningen, hvorefter de to vingskrue strammes.

ALTERNATIV STØTTEMETODE

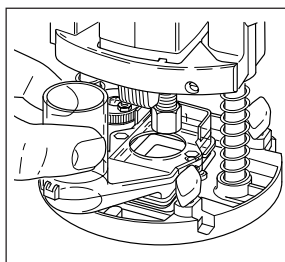


lige træ, der fastspændes tværs over arbejdsstykket som en slags støttekant.

Når det ikke er muligt at bruge en kantstøtte, (f.eks. når der findes renklippede riller for at støtte hylde på enden af en bogreol), kan der bruges et stykke

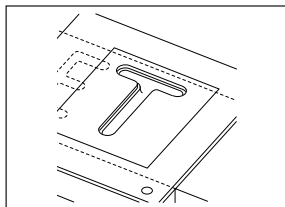
MONTERING AF UDSUGNINGSADAPTEREN

Udsugningsadapteren gør det muligt at koble en støvsuger til din håndfræser for at holde arbejdsstedet rent.



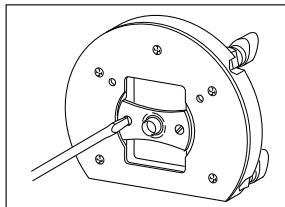
Placér adapteren på bunden af din fræser. Sæt de to medfølgende skrue i fra hullernes bund, placér de to møtrikker ovenpå adapteren og stram skrueerne.

MONTERING AF SKABELONSTØTTEN



Denne støtteanordning bruges til at lave udskæringer fra en skabelon. Skabelonen fastgøres på arbejdsområdet med dobbelsidet tape eller 'skruetvinge'. Fræsestålet strækker sig udover skabelonens støtteanordning for at skære arbejdsstykket i skabelonens form. På denne måde kan en række arbejdsstykker skæres i den samme facon.

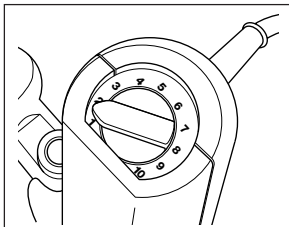
For at montere skabelonens støtteanordning, fastgøres den på bunden af din fræseren med de to medfølgende lange skrue.





DANMARK

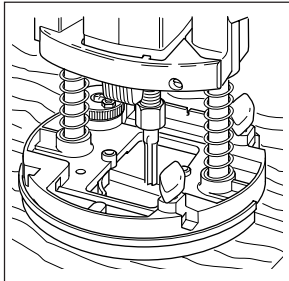
VARIABEL HASTIGHED (KW800E)



Den variable hastighed gør det muligt at vælge optimal hastighed, for at passe til omkredsen på fræsestålet, samt det materiale der arbejdes i. Dette

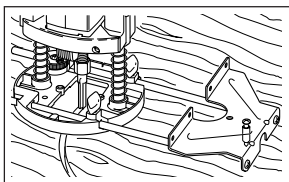
reducerer risikoen for at arbejdsemnet brænder, specielt når der høvles på tværs.

SÅDAN BRUGES AFSTANDSSTYKKET



Afstandsstykket bruges når der drejes fremspring i træ eller ved vertikale lamineringer. Arbejdsstykket fastgøres på bunden med de medfølgende skruer.

SÅDAN BRUGES CENTRERINGSSTIFTEN

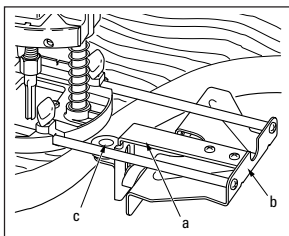


Centreringsstiften gør det muligt at bruge din fræser som et kompas for at udskære, ridse eller producere runde mønstre.

Fastgør centreringsstiften på kantstøtten med de medfølgende skruer.

SÅDAN BRUGES KONTROLSTAVSFØLGEREN

Kontrolstavsfølgeren hjælper med at bevare en ensrettet skærefasthed langs uregelmæssige kanter på arbejdsemnet. For at montere kontrolstavsfølgeren, fortsættes som følger:



Sæt 'L'-stangen (a) på kantstøtteren (b) fast med de to medfølgende skruer og møtrikker. Fastgør den roterende anordning (c) på 'L'-stangen med

den medfølgende vingskrue. Juster kantstøtteren på bunden af din vangehøvl, indtil hjulet er i kontakt med arbejdsemnet.

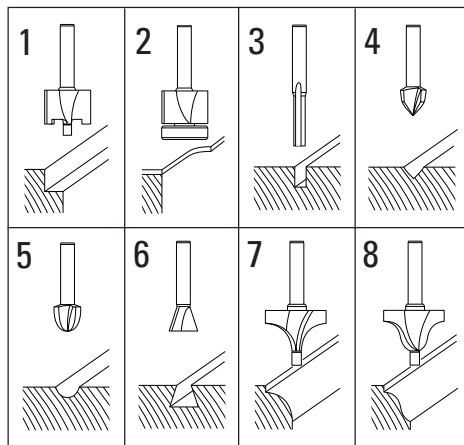
FRÆSESTÅL

- Der må kun anvendes fræsere med en vinkelstørrelse på 6mm, 8mm eller 1/4" med den passende patronstørrelse der medfølger.

Afrundede, sammenfalsede og laminerede fræsestål har enten et kugleleje eller en styrestift der kan bruges på kanten af arbejdsemnet.

De fleste af de følgende fræsestål til håndfræsere er til rådighed i to forskellige kvaliteter:

- HSS-skær til brug på blødt træ.
- TCT-skær til brug på hårdt træ, spånplader med plastikbelægning og aluminium.



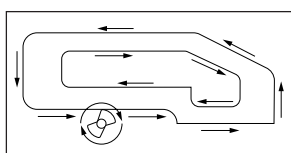
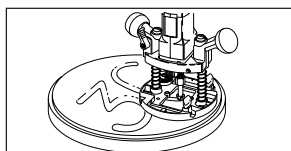
No	Beskrivelse	Formål
1	Anslag	Parallel anslag
2	V-notfræser	Figurfræsning
3	Zinkfræser	Zinkfræsning til sammenføjning
4	Skriftfræser	Fræsning af skrift
5	Hulkelfræser	Fræsning af runde spor
6	Falsfræser	Fræsning af false
7	Stavfræser	Fræsning af profiler
8	Kantfræser	Renskering af træ eller laminerede horizontale fremspring

PRAKTISKE RÅD

Du kan bruge din fræser uden en støtteanordning. Den er nyttig til skilteskriveri og kreativt arbejde. Brug kun flade snit.



DANMARK



Skæret på din fræser drejer med uret. For at opnå en effektiv høvning, skal værktøjet

bevæges fra venstre til højre, og du skal vende mod arbejdsområdet.

- Ved høvning af ydre kanter, bevæges din fræser mod uret, og når der høvles indre kanter bevæges den med uret.

VÆRKTØJSPLEJE

Når du benytter din håndfræser, må du ikke bruge overdrevet kraft.

Dette kan forårsage at fræsere bliver overophedet, hvilket medfører at den kører i tomgang i 2 minutter.

EU KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet: **KW800, KW800E** er i overensstemmelse med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000

Vægt lydtryk er 85.5dB (A)

Vægt lyd effekt er 98.5dB (A)

Hånd/arm vægt vibration er 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL166JG, United Kingdom



Bedienungsanleitung für Handoberfräsen

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Arbeiten mit elektrischen Geräten sollten Sie die folgenden vorbeugenden Sicherheitsrichtlinien unbedingt einhalten, um die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und körperlichen Verletzungen zu vermeiden. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

Für sicheres Arbeiten:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen, wo Feuer- oder Brandgefahr bestehen könnte.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel mit Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.
- **Halten Sie Kinder fern.** Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind; Beispiel: Handkreissägen sollen nicht benutzt werden, um Bäume zu fällen oder um Äste zu schneiden.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

- **Benutzen Sie eine Schutzbrille.** Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel.** Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten als von Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- **Sorgen Sie für sicheren Stand.** Vermeiden Sie unnormale Körperhaltungen. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig, und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Netzstecker.** Nach der Benutzung, vor der Wartung und für den Zubehörwechsel von - zum Beispiel - Sägeblättern, Bohrern, Messern usw.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam.** Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs sind die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile



DEUTSCH

beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

- **Achtung!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Gerät von anerkannten Fachleuten reparieren.** Das Elektrowerkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da unsachgemäße Reparaturen Verletzungsgefahr für den Benutzer zur Folge haben können.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

ZWEIFACH-ISOLIERUNG



Ihre Oberfräse ist voll isoliert. Dies bedeutet, daß zwei voneinander unabhängige Isolierungsvorkehrungen Sie davor schützen, mit Metallteilen in Berührung zu kommen. Dies stellt für Sie einen zusätzlichen Schutz vor Stromschlägen dar.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich, daß Ihre Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Achtung! Ihr Gerät ist schutzgeerdet und darf nur an Schutzkontaktsteckdosen angeschlossen werden.

VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR SCHUTZGEERDETE GERÄTE

- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit Schutzleiter.
- Sie können bis zu 30 Meter Verlängerungskabel verwenden, ohne daß Ihr Gerät dabei an Leistung verliert.

Hinweis: Verwenden Sie nur wenn unbedingt erforderlich ein Verlängerungskabel. Der Einsatz eines nicht korrekten Verlängerungskabels kann zu Brandgefahr oder einem elektrischen Schlag führen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muß, achten Sie auf die korrekte Verdrahtung und seinen guten Betriebszustand.

AUSGEDIENTE ELEKTROWERKZEUGE UND UMWELTSCHUTZ



Sollte Ihr Elektrowerkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, daß es ersetzt werden muß, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektro-Geräte gehören nicht auf den normalen Hausmüll, sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden. Fragen Sie dazu Ihren Black & Decker Händler oder den Black & Decker Zentralkundendienst.

BLACK & DECKER KUNDENDIENST

Kundenzufriedenheit mit Produkt und Service ist unser oberstes Ziel. Wann immer Sie Hilfe oder Beratung brauchen, wenden Sie sich vertrauensvoll an den Black & Decker Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten. Unsere Mitarbeiter freuen sich darauf, Ihnen unseren Service anzubieten. Mit unserer Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche ein, die Sie gegenüber dem haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Genauere Informationen über unsere Kundendienstpolitik und eine Liste der Vertragswerkstätten sind im Internet unter www.2helpU.com verfügbar. Alternativ können Sie unser Service- und Informationscenter anrufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden.

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (DEUTSCHLAND)

Sollten wider Erwarten Defekte auf Grund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf auftreten, garantieren wir die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder nach unserer Entscheidung den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt:

- Das Gerät wird an uns, unseren Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten mit Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) zurückgebracht.
- Das Gerät wurde sachgemäß eingesetzt und nur original Black & Decker Zusatzgeräte und Zubehör wurden verwendet, welche ausdrücklich von uns



DEUTSCH

zum Betrieb mit Black & Decker Geräten als geeignet bezeichnet wurden.

- Reparaturen wurden nicht von anderen Personen vorgenommen als von unserem eigenen Servicepersonal oder autorisierten Vertragswerkstätten. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantie gilt nicht für das Verbrauchszubehör (Bohrer, Schrauberbits, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben und Schleifpapier etc.). Black & Decker bietet Ihnen ein bundesweites Servicenetz durch unseren Zentralkundendienst und autorisierte Vertragswerkstätten an. Es ist unser Bestreben, Ihnen exzellenten Service, schnelle Reparaturen, umfassenden Ersatzteildienst und eine breite Zubehörpalette anzubieten. Die Anschrift unseres Zentralkundendienstes und unserer Vertragswerkstätten finden Sie im jeweils gültigen Katalog.

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (ÖSTERREICH)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an unseren Zentralkundendienst oder an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von Black & Decker Servicepersonal oder von unseren autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

DIE BLACK & DECKER GARANTIE (SCHWEIZ)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung

dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von einer unserer autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

TECHNISCHE DATEN

Der Geräuschpegel Ihres Gerätes entspricht den Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft. Zum Schutz Ihres Gehörs und wenn Sie den Geräuschpegel als unangenehm empfinden wird ein angemessener Gehörschutz empfohlen.

	KW800	KW800E
Betriebsspannung (V) ~	230	230
Leistung (W)	710	800
Leerlaufdrehzahl (U/min)	30,000	8,000-30,000

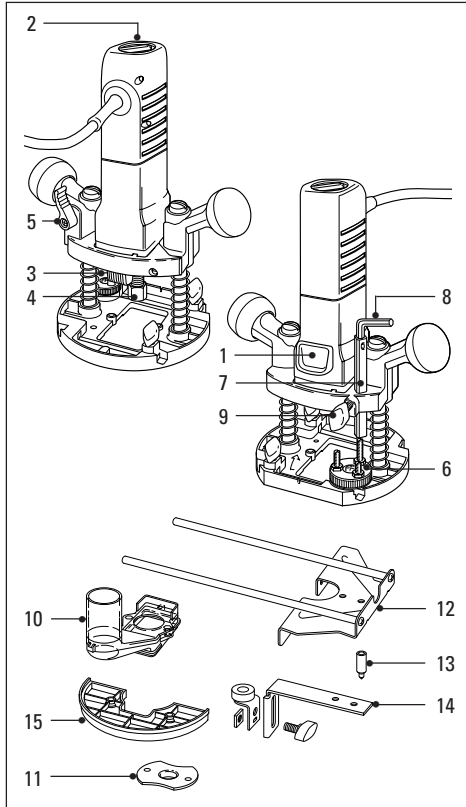
BESCHREIBUNG

1. Betriebsschalter
2. Elektronische Geschwindigkeitseinstellung (KW800E)
3. Spindelverriegelung
4. Spannzangenmutter
5. Hubverriegelungshebel
6. Dreifachtiefenanschlag
7. Tiefenanschlagstange
8. Sechskant-Inbusschlüssel (zum Entfernen des Motors)
9. Flügelschraube
10. Staubsaugeradapter
11. Kopierflansch



DEUTSCH

- 12. Parallelanschlag
- 13. Zentrierstift
- 14. Kurvenführungsanschlag
- 15. Distanzscheibe



Ihr Gerät weist entweder alle oder nur einige dieser Eigenschaften auf.

Anmerkung: Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auch auf Katalognummern mit einem Buchstabensuffix. Genaue Einzelheiten hierzu finden Sie auf dem Verpackungskarton.

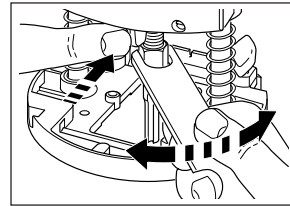
FUNKTIONSWEISE DES GERÄTES

- Spannen Sie den gewünschten Bohrer in die Spannzange.
- Stellen Sie die erforderliche Tiefe ein.
- Stellen Sie den Führungsanschlag auf die gewünschte Position ein.
- Stellen Sie den Betriebsschalter auf 'I'.
- Senken Sie die Handoberfräse und verriegeln Sie sie.

- Fräsen Sie das Werkstück.
- Lösen Sie die Hubverriegelung.
- Stellen Sie den Betriebsschalter auf '0'.

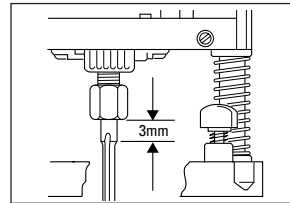
EINSPANNEN DES FRÄSWERKZEUGS

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Ist bereits ein Fräswerkzeug eingespannt, drücken Sie die Spindelverriegelung und lockern Sie mit dem mitgelieferten

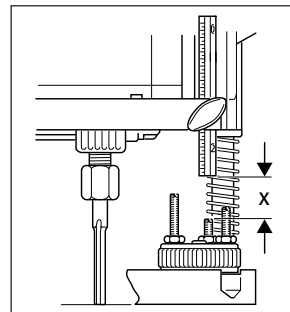
Schraubenschlüssel die Spannzangenmutter.



Spannen Sie das Fräswerkzeug ein. Stellen Sie sicher, daß es mindestens 3mm über dem Ende des Schafts hervorsteht.

Drücken Sie die Spindelverriegelung und ziehen Sie die Spannzangenmutter mit dem Schraubenschlüssel an.

FRÄSTIEFENEINSTELLUNG



Die Frästiefe ist der Abstand (x) zwischen dem Dreifachtiefenanschlag und der Tiefenanschlagstange. Jedes Fräswerkzeug hat eine unterschiedliche Länge und durch den Dreifachtiefenanschlag sind drei verschiedene Positionen möglich. Die Frästiefe wird mit Hilfe einer der folgenden Methoden eingestellt.

Die üblichste Methode ist die Verwendung eines Holzstücks als Messung wie folgt:

MIT EINEM HOLZSTÜCK

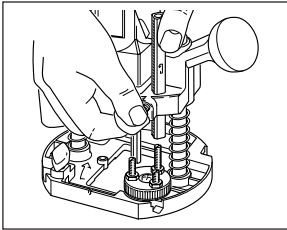
Die üblichste Methode ist die Verwendung eines Holzstücks als Messung wie folgt:

- Spannen Sie das Fräswerkzeug ein.
- Lockern Sie die Flügelschraube.
- Ziehen Sie Hubverriegelungshebel nach oben.
- Senken Sie das Gerät, bis der Bohrer das Werkstück berührt.

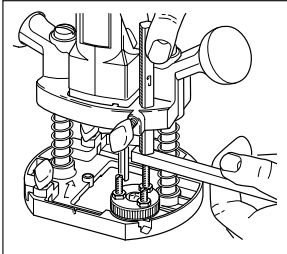


DEUTSCH

- Schieben Sie den Hubverriegelungshebel nach unten, um das Gerät in Position zu halten.



Ziehen Sie die Tiefenanschlagstange nach oben.



Geben Sie zwischen die Tiefenanschlagstange und den Dreifachtiefenanschlag ein Stück Holz, das der gewünschten Frästiefe entspricht.

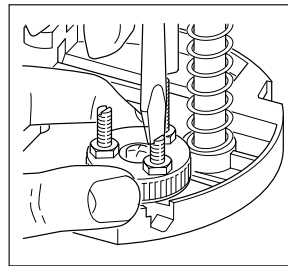
- Ziehen Sie die Flügelschraube an.
- Entfernen Sie das Holzstück.
- Ziehen Sie den Hubverriegelungshebel nach oben, um das Gerät wieder in die Ausgangsposition zu bringen.
- Bringen Sie das Gerät in Arbeitsposition und stellen Sie den Betriebsschalter auf 'I'.
- Senken Sie das Gerät auf das Werkstück und drücken Sie den Hubverriegelungshebel, damit das Gerät in dieser Position bleibt.
- Sie können jetzt das Werkstück fräsen.

MIT DER SKALENEINSTELLUNG

- Spannen Sie das Fräswerkzeug ein.
- Lockern Sie die Flügelschraube.
- Ziehen Sie Hubverriegelungshebel nach oben.
- Senken Sie das Gerät, bis der Bohrer das Werkstück berührt.
- Schieben Sie den Hubverriegelungshebel nach unten, um das Gerät in Position zu halten.
- Die Skala an der Tiefenanschlagstange gibt nun die Ausgangsposition an. Diese variiert, je nachdem welches Fräswerkzeug verwendet wird.
- Fügen Sie der Ausgangsposition die gewünschte Frästiefe hinzu; z. B., wenn die Skala 23mm angibt und die gewünschte Frästiefe 10mm beträgt, dann beträgt die korrekte Einstellung der Skala $23 + 10 = 33$ mm. Zeigt die Skala 46mm und die Frästiefe beträgt 5mm, dann beträgt die korrekte Einstellung $46 + 5 = 51$ mm.

- Bringen Sie die Tiefenanschlagstange auf die errechnete Einstellung.
- Stellen die Tiefenanschlagstange mit der Flügelschraube fest.
- Ziehen Sie den Hubverriegelungshebel nach oben, um das Gerät in die Ausgangsposition zu bringen.
- Lassen Sie das Gerät auf das Werkstück herunter und drücken Sie den Hubverriegelungshebel, damit das Gerät in dieser Position bleibt.
- Sie können jetzt das Werkstück fräsen.
- Um ein besseres Ergebnis zu erzielen und die Lebenszeit des Fräswerkzeugs zu verlängern, sollten Sie anstelle eines einzelnen Schnittes mehrere Schnitte vornehmen.

FEINEINSTELLUNG MIT DEM DREIFACHTIEFENANSCHLAG

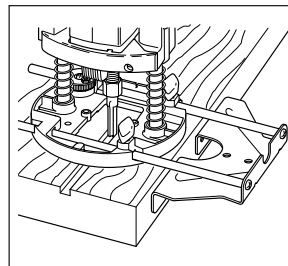


Nach dem Einstellen des Dreifachtiefenanschlags wird an der entsprechenden Schraube mit einem Schraubenzieher die Feineinstellung vorgenommen.

Wenn Sie im selben Werkstück mehrere Schnitte mit unterschiedlicher Tiefe vornehmen möchten, dann stellen Sie die drei Schrauben am Dreifachtiefenanschlag entsprechend ein.

VERWENDUNG DES PARALLELANSCHLAGS

Der Parallelanschlag wird bei Parallelschnitten oder bei der Erstellung dekorativer Kanten benutzt.



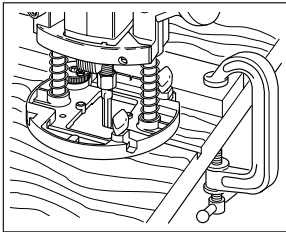
Setzen Sie die beiden mitgelieferten Schrauben in die Endlöcher des Parallelanschlags ein und schrauben Sie sie an die Gewindeenden

der beiden Stangen. Schieben Sie die beiden Stangen in die Rillen unten an der Handoberfräse. Stellen Sie die Führung auf den gewünschten Abstand ein und ziehen Sie die beiden Flügelschrauben an.



DEUTSCH

ALTERNATIVE ZUR VERWENDUNG DES PARALLELANSCHLAGS

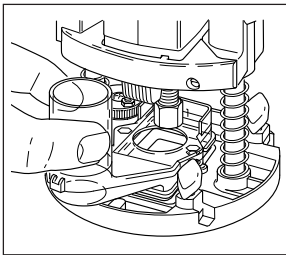


Wenn kein Parallelanschlag verwendet werden kann (wie z.B. beim Fräsen von Rillen zur Stützung von Regalen am Ende eines

Bücherregals), dann können Sie ein gerades Holzstück verwenden, das als Führungskante über das Werkstück geklemmt wird.

EINSETZEN DES STAUBSAUGERADAPTORS

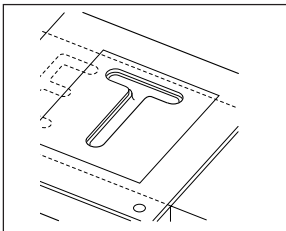
Mit dem Staubsaugeradapter kann an die Fräse ein Staubsauger angeschlossen werden, damit das Werkstück sauber bleibt.



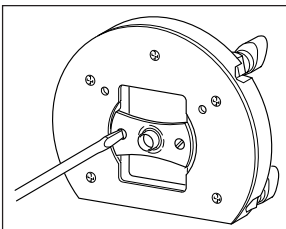
Der Staubsaugeradapter befindet sich unten am Gerät. Setzen Sie die beiden mitgelieferten, langen Schrauben von unten in die Löcher ein; geben

Sie die beiden Muttern oben auf den Adapter und ziehen Sie die Schrauben fest.

KOPIERFLANSCH



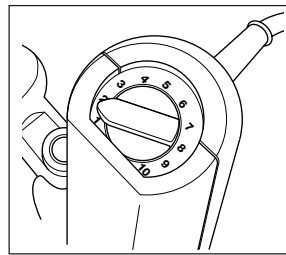
Mit diesem Flansch können Sie aus einer Schablone eine Form ausschneiden. Die Schablone wird mit doppelseitigem Klebband oder einer Schraubzwinge über dem Werkstück befestigt. Das Fräs Werkzeug geht unter dem Kopierflansch



hinaus, um das Werkstück entsprechend der Schablonenform zu fräsen. Auf diese Weise können eine Reihe Werkstücke in genau der gleichen Form erstellt werden.

Der Kopierflansch wird eingesetzt, indem Sie sie mit Hilfe der beiden mitgelieferten, langen Schrauben unten am Gerät anbringen.

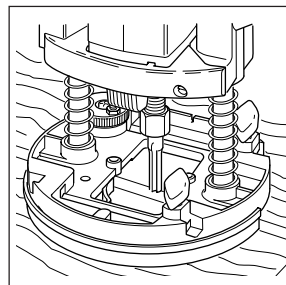
ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG (KW800E)



Durch die elektronische Geschwindigkeitseinstellung ist die für den jeweiligen Fräs Werkzeugdurchmesser und das Werkstückmaterial optimale

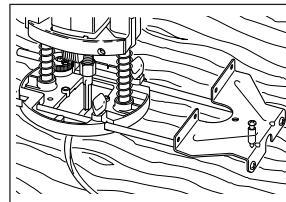
Geschwindigkeitseinstellung möglich. Hierdurch wird das Risiko des Verbrennens des Werkstück, besonders beim Querfräsen, vermieden.

VERWENDUNG DER DISTANZSCHEIBE



Um überstehende Kanten oder Ränder zu entfernen, befestigen Sie die Distanzscheibe mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben an der Unterseite der Fräse.

EINSATZ DES ZENTRIERSTIFTS



Mit dem Zentrierstift können Sie die Handoberfräse als Zirkel zum Fräsen, Beschriften oder zur Erstellung von

runden Mustern verwenden. Der Zentrierstift wird mit Hilfe der mitgelieferten Schraube an der Kantenführung angebracht.

KURVENFÜHRUNGSANSCHLAG

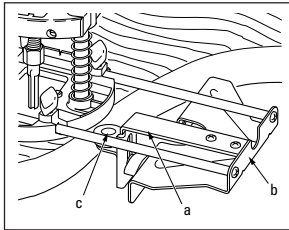
Mit dem Kurvenführungsanschlag können Sie einen gleichmäßigen Fräsabstand entlang der Kante von





DEUTSCH

Werkstücken mit unregelmäßiger Form erhalten.
Sie wird wie folgt eingesetzt:



Bringen Sie mit Hilfe der beiden mitgelieferten Schrauben und Muttern die 'L'-Stange (a) am Parallelanschlag (b) an. Bringen Sie mit der

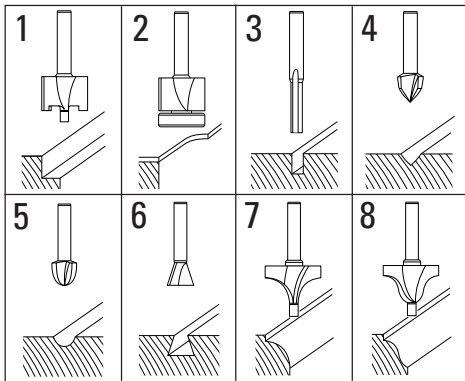
mitgelieferten Flügelschraube den Rotationsansatz (c) an der 'L'-Stange an. Stellen Sie den Parallelanschlag unten an der Fräse so ein, daß das Rad mit dem Werkstück in Kontakt ist.

FRÄSWERKZEUGE

- Montieren Sie nur Fräser mit einem Schaftdurchmesser von 6mm, 8mm oder 1/4" in die mitgelieferten Klemmhülsen der entsprechenden Größe.

Fräswerkzeuge zum Rundfräsen, Falzfräsen und Laminieren haben entweder eine Kugellager oder einen Führungsstift zum Einsatz an der Kante des Werkstücks. Die meisten der nachfolgenden Fräswerkzeuge sind in zwei Ausführungen erhältlich:

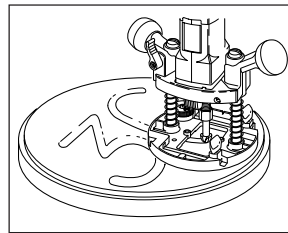
- HSS für Weichholz.
- TCT für Hartholz, Spanplatte, Plastik und Aluminium.



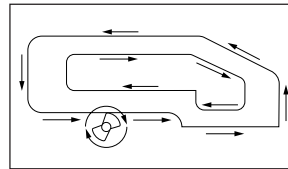
No	Beschreibung	Zweck
1	Gerader Bohrer	Rillenfräsen
2	V-Rillen-Bohrer	Abschrägungen, Rillen und Schrift
3	Kernbohrer	Rillen, Kantenprofile und Klappverbindungen
4	Schwabenschwanzbohrer	Schwabenschwanzrillen

No	Beschreibung	Zweck
5	Rundungsbohrer	Profile und Klappverbindungen
6	Kehlbohrer	Profile
7	Falzbohrer	Falzfräsen
8	Laminatbohrer	Zurückschneiden von Holz oder horizontalen Laminatansätzen

NÜTZLICHE HINWEISE



Sie können die Handoberfräse ohne Führung benutzen. Dies ist beim Beschriften von Schildern und kreativen Arbeiten nützlich. Hierbei nicht tief fräsen.



Das Fräswerkzeug rotiert im Uhrzeigersinn. Für leistungsfähigeres Fräsen führen Sie, wenn Sie vor dem

Werkstück stehen, das Gerät von links nach rechts.

- Beim Fräsen von Kanten führen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn und beim Fräsen von Innenkanten im Uhrzeigersinn.

WERKZEUGPFLEGE

Wenden Sie beim Einsatz des Gerätes keinen übermäßigen Druck an. Dadurch kann sich das Gerät überhitzen. Ist dies der Fall, dann lassen Sie es 2 Minuten ohne Belastung laufen. Sorgen Sie dafür, daß die Kühlschlitze am Motor nicht blockiert werden.

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **KW800**, **KW800E** der Richtlinie 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000 entsprechen
Lpa (Schalldruck) 85.5dB(A), Lpa (Schalleistung) 98.5dB(A)
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker, Spennymoor, Co Durham DL16 6JG, UK

Eine Black & Decker-Politik ist die fortlaufende Verbesserung unserer Produkte und daher nehmen wir uns das Recht, Produkt-Spezifizierungen ständig zu ändern.





Οδηγίες χρήσης του ρούτερ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση: Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να ακολουθείτε βασικά μέτρα ασφαλείας για να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Διαβάστε και φυλάξτε όλες αυτές τις οδηγίες προτού δοκιμάσετε να λειτουργήσετε το προϊόν.

Για ασφαλή λειτουργία:

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό.** Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.
- **Προσέξτε το περιβάλλον του χώρου εργασίας.** Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή και μην τα χρησιμοποιείτε σε χώρους που έχουν υγρασία ή είναι βρεγμένοι. Έχετε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην κάνετε χρήση ηλεκτρικών εργαλείων όταν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.
- **Προφυλαχθείτε από την ηλεκτροπληξία.** Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία κλπ).
- **Απομακρύνετε τα παιδιά.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες σας να πιάνουν το εργαλείο ή την προέκταση καλωδίου. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από το χώρο εργασίας.
- **Αποθηκεύετε τα εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.** Τα εργαλεία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να αποθηκεύονται σε μέρη που είναι στεγνά, ψηλά ή που κλειδώνουν και που δεν μπορούν να φθάσουν τα παιδιά.
- **Μην ζορίζετε το εργαλείο.** Θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, όταν λειτουργεί με το ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Μην προσπαθείτε να κάνετε τη δουλειά ενός μεγάλου εργαλείου, με ένα μικρότερης δυνατότητας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν σχεδιάστηκαν.
- **Ντυθείτε κατάλληλα.** Μην φοράτε χαλαρά ενδύματα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να περιπλεχθούν στα κινούμενα μέρη. Ελαστικά γάντια και μη ολισθηρά υποδήματα συστήνονται όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο. Να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να τα συγκρατεί, στην περίπτωση που έχουν μεγάλο μήκος.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου (αν υπάρχει).** Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από αυτό για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από σημεία θέρμανσης, λάδια και αιχμηρά αντικείμενα.

- **Στερεώστε το αντικείμενο στο οποίο δουλεύετε.** Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή μέγγενες για να κρατάνε το αντικείμενο εργασίας σας. Είναι πιο ασφαλές παρά να το κρατάτε στο χέρι σας και η μέθοδος αυτή ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για τη λειτουργία του εργαλείου.
- **Έχετε σωστή θέση και απόσταση.** Διατηρείτε πάντα μια σωστή θέση και την ισορροπία του σώματός σας.
- **Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή.** Να διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αλλαγής των εξαρτημάτων. Περιοδικά, να επιβλέπετε τα καλώδια του εργαλείου και εάν έχουν υποστεί βλάβη να επιδιορθώνονται από αναγνωρισμένο τμήμα υπηρεσίας. Επίσης, πού και πού, να εξετάζετε τις προεκτάσεις καλωδίου και να τις αντικαθιστάτε, αν έχουν υποστεί βλάβη. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.
- **Αποσυνδέστε τα εργαλεία.** Αποσυνδέστε τα εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε εργασίες συντήρησης και όταν αλλάζετε εξαρτήματα, όπως λάμες, μύτες και κόπτες.
- **Βγάλτε ότι εργαλεία χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του.** Αποκτήστε τη συνθησιά να ελέγχετε ότι κάθε κλειδί ή άλλο εργαλείο που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση το ηλεκτρικού εργαλείου έχει βγει και έχει αποθηκευτεί, πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του.
- **Αποφεύγετε την κατά λάθος λειτουργία του εργαλείου.** Μην μεταφέρετε εργαλείο που είναι μέσα στην πρίζα έχοντας το δάκτυλο στο διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σβηστός όταν το βάζετε στην πρίζα.
- **Παλαντζά για εξωτερική χρήση.** Όταν ένα εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνον παλαντζές που είναι για τέτοιους χώρους και έχουν την ανάλογη ένδειξη.
- **Να είστε πάντα σε εγρήγορση.** Προσέχετε τί κάνετε. Χρησιμοποιείτε την απλή λογική. Μην λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
- **Συνδέστε εξαρτήματα εξαγωγής σκόνης.** Αν δίνονται εξαρτήματα για την εξαγωγή και συλλογή της σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Ελέγξτε για βλάβες εξαρτημάτων.** Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά κάθε τμήμα του που είχε βλάβη για να είστε σίγουρος ότι θα λειτουργήσει κανονικά και θα κάνει τη δουλειά που θέλετε. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη είναι στη σωστή θέση,



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

συνδεδεμένα σωστά και κινούνται ελεύθερα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, αν η βάση είναι εντάξει και γενικά κάθε περίπτωση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του. Το οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου που έχει βλάβη πρέπει να διορθωθεί σωστά ή να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης, εκτός αν συστήνεται κάτι διαφορετικό στον οδηγό χρήσης. Αλλάξτε ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά.

- **Προειδοποίηση:** Η χρήση οποιουδήποτε πρόσθετου τυχόν εξαρτήματος που δεν συνιστάται σ' αυτό τον οδηγό χρήσης, μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.
- **Επιδιορθώνετε τα εργαλεία σας σε εκπαιδευμένους τεχνικούς.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο υπάγεται κάτω από τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Οι διορθώσεις να γίνονται μόνον από κατάλληλα προσοντούχα πρόσωπα, χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος στον χρήστη τους.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες!

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο ενδεικτικό πλακίδιο τάσης.

Προσοχή! Το πιστόλι σας πρέπει να γειωθεί και πρέπει να συνδέεται σε γειωμένο διακόπτη παρόχης ρεύματος.

ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ & ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

- Καλώδιο με αγωγή γειώσεως πρέπει να χρησιμοποιήσετε με το γειωμένο σας πιστόλι.
- Μπορείται να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης μέχρι 30 μέτρα χωρίς απώλεια ισχύος.

Σημείωση: Καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να επιφέρει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι οι καλωδιώσεις του είναι συνδεδεμένες σωστά και βρίσκεται σε καλή ηλεκτρολογική κατάσταση.

ΤΑ ΑΧΡΗΣΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν κάποια μέρα βρείτε ότι το εργαλείο σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρειάζεται πια, να σκεφτείτε για λίγο την προστασία του περιβάλλοντος. Οι Σταθμοί Υψηλής της Black & Decker θα αποδεχτούν τα παλιά σας

εργαλεία και θα τα διαθέσουν μέσα σε πλαίσια ασφάλειας για το περιβάλλον.

ΕΞΥΠΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Σκοπός της Black & Decker είναι όλοι οι καταναλωτές μηχανημάτων Black & Decker να είναι ικανοποιημένοι και με το εργαλείο τους και με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, αλλά εαν χρειάζεστε κάποια συμβουλή ή βοήθεια παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Black & Decker το οποίο θα χαρεί να σας βοηθήσει.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το προϊόν της Black & Decker που αγοράσατε αποδειχθεί ελαττωματικό σε διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς του, από τυχόν κατασκευαστικό σφάλμα, εγγυώμαστε ότι θ' αντικαταστήσουμε όλα τα ελαττωματικά μέρη χωρίς χρέωση με τις εξής προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να επιστραφεί για επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. κατάστημα Service με αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του.
- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις παραμέτρους λειτουργίας του καθώς και σύμφωνα με την επίσημη κατάταξη του σαν καταναλωτικό ή επαγγελματικό. Οποιαδήποτε υπερφόρτωση του προϊόντος (ηλεκτρική ή μηχανική) αποκλείει κάθε περίπτωση επισκευής σε εγγύηση.
- Το προϊόν δεν χρησιμοποιήθηκε για ενοικίαση.
- Δεν επιχειρήθηκε επισκευή από τον χρήστη ή άλλα άτομα εκτός από το προσωπικό των εξουσιοδοτημένων από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. καταστημάτων Service.

Η χρήση οποιουδήποτε μη γνήσιου ανταλλακτικού ή εξαρτήματος μπορεί να επιφέρει βλάβη ή διαφοροποίηση των παραμέτρων λειτουργίας του προϊόντος καθώς και τραυματισμό του χρήστη. Οι παραπάνω προϋποθέσεις αποτελούν κριτήριο για την ισχύ της εγγύησης. Σε κάθε περίπτωση που κάποια προϋπόθεση δεν υφίσταται, η εγγύηση είναι αμφισβητήσιμη. Η εγγύηση αυτή είναι μία πρόσθετη παροχή, πρόσθετη των νομίμων δικαιωμάτων σας. Το προϊόν ανταποκρίνεται στους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τις ραδιοηλεκτρονικές παρεμβολές.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η απόδοση κάθε ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από το εξάρτημα που χρησιμοποιείται.

Τα εξαρτήματα της Black & Decker είναι κατασκευασμένα με βάση αυστηρές προδιαγραφές και σχεδιασμένα να ενισχύουν την απόδοση του



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

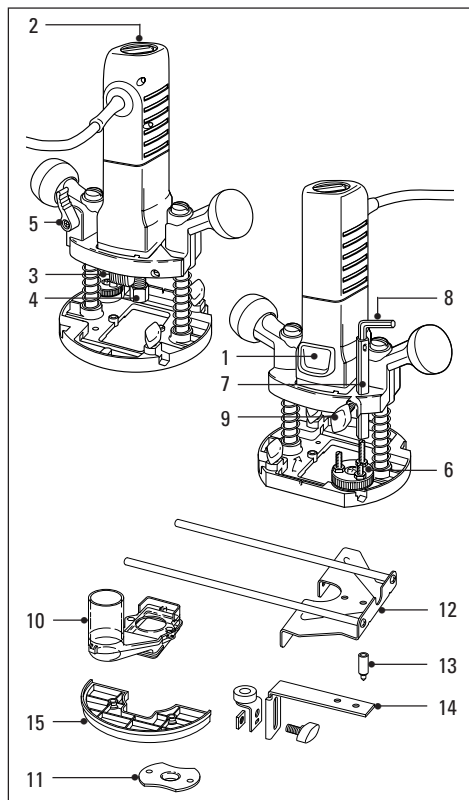
ηλεκτρικού εργαλείου. Αγοράζοντας εξαρτήματα Black & Decker εξασφαλίζετε ότι κάνετε το καλύτερο δυνατόν για το ηλεκτρικό εργαλείο σας της Black & Decker. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο έμπορο ή κέντρο εξυπηρέτησης Black & Decker για λεπτομερείς πληροφορίες για εξαρτήματα που διατίθενται.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το επίπεδο του παραγόμενου θορύβου από το παρόν εργαλείο είναι σύμφωνο με τη Κοινοτική νομοθεσία. Συνιστάται να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν η στάθμη του ήχου δεν είναι αποδεκτή.

	KW800	KW800E
Τάση (V) ~	230	230
Ταχύς (W)	710	800
Γαχ χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	30,000	8,000-30,000

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



1. Διακόπτης on/off
2. Ηλεκτρονικός διακόπτης ταχύτητας (KW800E)
3. Εμπλοκή του άξονα
4. Παξιμάδι κολάρου
5. Μοχλός εμπλοκής βάθους
6. Τριπλό στοπ βάθους
7. Ράβδος-στοπ βάθους
8. Κλειδί άλθεν (για μεταφορά του εργαλείου από τη βάση)
9. Πεταλούδα
10. Προσαρμοστής ηλεκτρικής σκούπας
11. Οδηγός φόρμας
12. Οδηγός ακμής
13. Κεντρικός πείρος
14. Αντιγραφάας
15. Πλάκα απόστασης

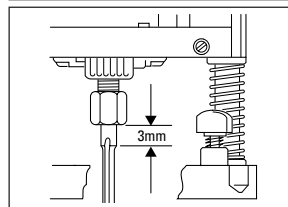
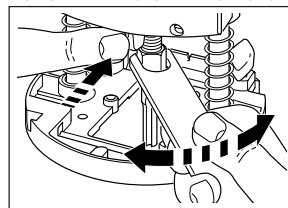
Το προϊόν σας συμπεριλαμβάνει μερικά ή όλα απ' αυτά τα χαρακτηριστικά. **Σημείωμα:** Αυτές οι οδηγίες καλύπτουν επίσης και μοντέλα του καταλόγου που λείγουν σε γράμμα ή γράμματα. Βλέπετε το κιβώτιό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν σας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΡΟΥΤΕΡ ΣΑΣ

- Εφαρμόστε το κατάλληλο κοφτικό εργαλείο στο κολάρο.
- Ρυθμίστε το κατάλληλο βάθος κοπής.
- Ρυθμίστε τον οδηγό για τη θέση κοπής.
- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I'.
- Πατήστε κάτω το ρούτερ κι εφαρμόστε την εμπλοκή.
- Εκτελέστε την κοπή.
- Ελευθερώστε την εμπλοκή.
- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση 'O'.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αφαιρέστε το φινι από την πρίζα.



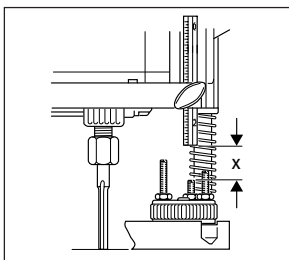
Αν υπάρχει ήδη κοφτικό εργαλείο, πατήστε το κουμπί εμπλοκής του άξονα και χαλαρώστε το παξιμάδι του κολάρου χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί. Εφαρμόστε το κοφτικό εργαλείο. Εξασφαλίστε ότι



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

εξέχει τουλάχιστον 3χλστ. από το άκρο του κορμού. Πατήστε το κουμπί εμπλοκής του άξονα και σφίξτε το παξιμάδι του κολλάρου χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ



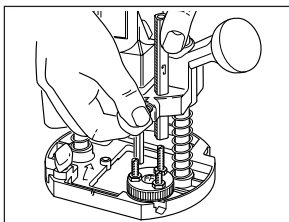
Το βάθος κοπής είναι η απόσταση (x) μεταξύ του τριπλού στοπ βάθους και της ράβδου-στοπ βάθους. Το κάθε κοφτικό εργαλείο διαφέρει σε μήκος και το

τριπλό στοπ βάθους προσφέρει τρεις διαφορετικές θέσεις. Χρησιμοποιήστε μία από τις ακόλουθες μεθόδους για να ρυθμίσετε το βάθος κοπής.

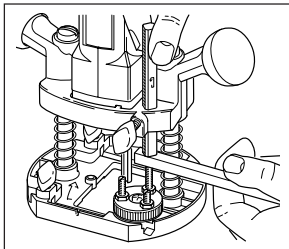
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΚΟΜΑΤΙ ΞΥΛΟ

Η πιο συνηθισμένη μέθοδος είναι να χρησιμοποιήσετε ένα κομάτι ξύλο σα μέτρο ως ακολούθως:

- Εφαρμόστε το κοφτικό εργαλείο.
- Χαλαρώστε την πεταλούδα.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό εμπλοκής βάθους.
- Βυθίστε το ρούτερ έως ότου έλθει το κοφτικό εργαλείο σ' επαφή με την εργασία.
- Πατήστε προς τα κάτω το μοχλό εμπλοκής βάθους για να διατηρήσετε το ρούτερ σ' αυτή τη θέση.



Τραβήξτε προς τα πάνω τη ράβδο-στοπ βάθους.



Τοποθετήστε ένα κομάτι ξύλο, το πάχος του οποίου είναι ίδιο με το επιθυμητό βάθος κοπής, μεταξύ της ράβδου-στοπ βάθους και του τριπλού στοπ βάθους.

- Σφίξτε την πεταλούδα.
- Αφαιρέστε το κομάτι ξύλο.

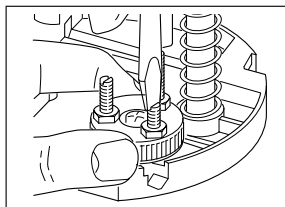
- Τραβήξτε το μοχλό εμπλοκής προς τα πάνω για να επαναφέρετε το ρούτερ στην αρχική του θέση.
- Τοποθετήστε το ρούτερ σας στη θέση εργασίας και θέστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I'.
- Βυθίστε το ρούτερ σας στην εργασία και πατήστε το μοχλό εμπλοκής βάθους για να διατηρήσετε το ρούτερ σας σ' αυτό το βάθος.
- Εκτελέστε την επιθυμητή κοπή.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΚΛΙΜΑΚΑ

Συνεχίστε ως ακολούθως:

- Τοποθετήστε το κοφτικό εργαλείο.
- Χαλαρώστε την πεταλούδα.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό εμπλοκής βάθους.
- Βυθίστε το ρούτερ ώσπου να έρθει το κοφτικό εργαλείο σ' επαφή με την εργασία.
- Πατήστε προς τα κάτω το μοχλό εμπλοκής βάθους για να διατηρήσετε το ρούτερ σ' αυτή τη θέση.
- Η κλίμακα στη ράβδο-στοπ βάθους δίνει τώρα την αρχική θέση. Αυτή η αρχική θέση θα διαφέρει ανάλογα με το κοφτικό εργαλείο. Αν, π.χ., η κλίμακα δίνει 23χλστ. και το επιθυμητό βάθος κοπής είναι 10χλστ., η σωστή ρύθμιση στην κλίμακα είναι $23 + 10 = 33$ χλστ. Αν η κλίμακα δίνει 46χλστ. και το επιθυμητό βάθος κοπής είναι 5χλστ., η σωστή ρύθμιση στην κλίμακα είναι $46 + 5 = 51$ χλστ.
- Τοποθετήστε τη ράβδο-στοπ βάθους στον υπολογισμένο αριθμό.
- Συσφίξτε τη ράβδο-στοπ βάθους με την πεταλούδα.
- Τραβήξτε το μοχλό εμπλοκής προς τα πάνω για να επαναφέρετε το ρούτερ στην αρχική του θέση.
- Τοποθετήστε το ρούτερ σας στη θέση εργασίας και θέστε το διακόπτη on/off στη θέση 'I'.
- Βυθίστε το ρούτερ σας στην εργασία και πατήστε το μοχλό εμπλοκής βάθους για να διατηρήσετε το ρούτερ σας σ' αυτό το βάθος.
- Εκτελέστε την επιθυμητή κοπή.
- Για καλύτερη ποιότητα κοπής και μακροχρόνια ζωή του κοφτικού εργαλείου, κάνετε σταδιακές κοπές αντί για μία χοντρή κοπή.

ΛΕΠΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΡΙΠΛΟ ΣΤΟΠ ΒΑΘΟΥΣ



Αφού στρέψετε το τριπλό στοπ βάθους, η λεπτή ρύθμιση γίνεται μ' ένα κατσαβίδι στην κατάλληλη βίδα. Όταν επιθυμείτε να

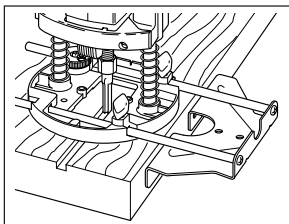


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

κάνετε διάφορες κοπές σε διαφορετικά βάθη στο ίδιο υλικό, ρυθμίστε αναλόγως τις τρεις βίδες του τριπλού στοπ βάθους.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΑΚΜΗΣ

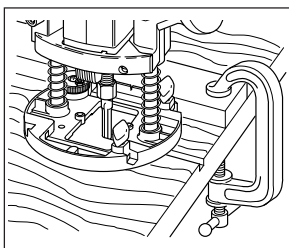
Ο οδηγός ακμής χρησιμοποιείται όταν κάνετε παράλληλες κοπές ή διακοσμητικές ακμές.



Περάστε τις δύο παρεχόμενες βίδες μέσ' από τις τρύπες στ' άκρα του οδηγού και βιδώστε τες μέσα στις τρύπες των δύο ραβδών. Τοποθετήστε τις

δύο ράβδους στ' αυλάκια στη βάση του ρούτερ σας. Ρυθμίστε τον οδηγό στην επιθυμητή απόσταση και σφίξτε τις δύο πεταλούδες.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΟΔΗΓΟΥ

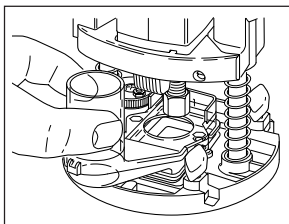


Όταν δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιήσετε τον οδηγό ακμής, (π.χ. όταν κόβετε αλακίδες για ράφια στα κάθετα μίας βιβλιοθήκης), χρησιμοποιήστε

ένα ευθύ κομμάτι ξύλο για οδηγό και στερεώστε το με συσφιγκτήρες πάνω στην εργασία.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

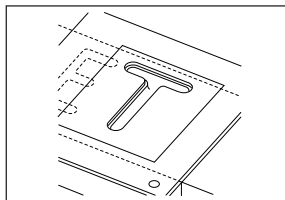
Ο προσαρμοστής ηλεκτρικής σκούπας σας παρέχει τη δυνατότητα να ενώσετε μία ηλεκτρική σκούπα στο ρούτερ σας για να διατηρήσετε καθαρό το χώρο εργασίας.



Τοποθετήστε τον προσαρμοστή ηλεκτρικής σκούπας στη βάση του ρούτερ σας. Περάστε τις δύο παρεχόμενες μακριές βίδες μέσ' από τις

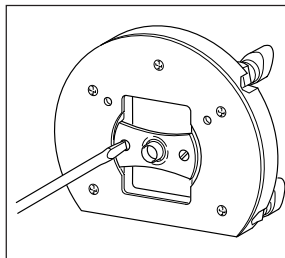
τρύπες από την κάτω πλευρά. Τοποθετήστε τα δύο παξιμάδια στο πάνω μέρος του προσαρμοστή και σφίξτε τις βίδες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΦΟΡΜΑΣ



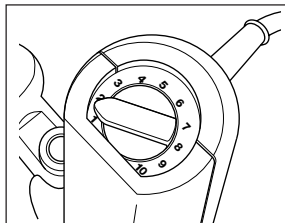
Χρησιμοποιήστε αυτόν τον οδηγό για να κόψετε ένα σχήμα σύμφωνα με μία φόρμα. Η φόρμα στερεώνεται πάνω στην

εργασία χρησιμοποιώντας διπλή κολλητική ταινία ή συσφιγκτήρες. Το κοφτικό εργαλείο επεκτείνεται πέρ' από τον οδηγό φόρμας για να κόψει την εργασία στο σχήμα της φόρμας. Έτσι μπορείτε να κόψετε με ακρίβεια αρκετά κομμάτια με το ίδιο σχήμα.



Για την εφαρμογή του οδηγού φόρμας, στερεώστε τον στη βάση του ρούτερ σας χρησιμοποιώντας τις δύο παρεχόμενες μακριές βίδες.

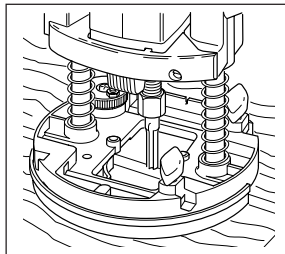
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (KW800E)



Ο ηλεκτρονικός διακόπτης ταχύτητας επιτρέπει τη ρύθμιση της ιδανικής ταχύτητας ανάλογα με τη διάμετρο του

κοφτικού εργαλείου και του υλικού της εργασίας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο καύσης στην εργασία, ειδικά όταν κόβετε κάθετα με τα 'νερά' του ξύλου.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗΣ

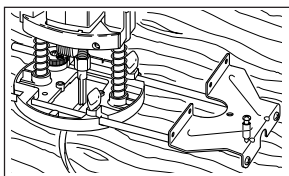


Το εξάρτημα απόστασης χρησιμοποιείται όταν κόβετε' κάθετες προεξοχές από ξύλο ή επενδυτικά φύλλα. Εφαρμόστε το εξάρτημα απόστασης στη

βάση χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΠΕΙΡΟΥ

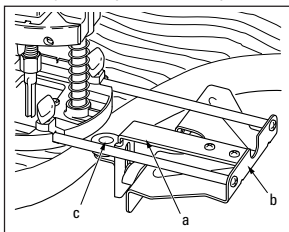


Ο κεντρικός πείρος σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε το ρούτερ σας σαν κουμπάσο για να κόψετε, να

χαράξετε ή να κατασκευάσετε κυκλικά σχήματα. Εφαρμόστε τον κεντρικό πείρο στον οδηγό ακμής με τις παρεχόμενες βίδες.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΓΡΑΦΕΑ

Ο αντιγραφέας βοηθά στη συντήρηση της σταθερής απόστασης όταν κόβετε τ' άκρα εργασίας με ανώμαλο σχήμα. Για την εφαρμογή του αντιγραφέα, συνεχίστε ως ακολούθως:



Εφαρμόστε τη γωνιακή ράβδο (α) στον οδηγό ακμής (β) με την παρεχόμενη πεταλούδα. Εφαρμόστε το περιστρεφόμενο εξάρτημα (γ) στη

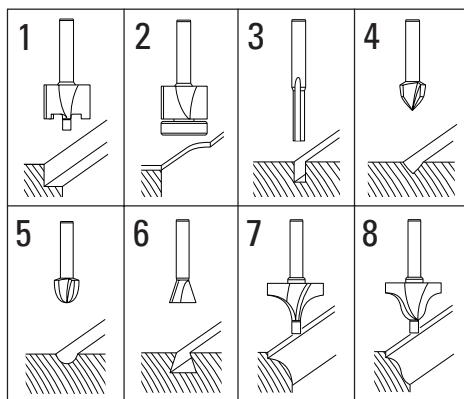
γωνιακή ράβδο με την παρεχόμενη πεταλούδα. Ρυθμίστε τον οδηγό ακμής στη βάση του ρούτερ σας έως ότου ο τροχός έλθει σ' επαφή με την εργασία.

ΚΟΦΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

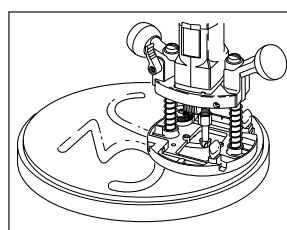
- Χρησιμοποιήστε μόνο κοφτικά με διάμετρο στελέχους των 6χλστ, 8χλστ ή 1/4" μαζί με το αντίστοιχο σε μέγεθος παρεχόμενο κολάρο.
- Κοφτικά εργαλεία για στρογγύλεμα, εντομές και κοπή επενδυτικών φύλλων έχουν ή ένα ρουλεμάν ή ένα οδηγό πείρο ο οποίος ακολουθεί το άκρο της εργασίας. Τα περισσότερα από τ' ακόλουθα κοφτικά εργαλεία παρέχονται σε δύο διαφορετικές τάξεις:
- HSS (High Speed Steel - Χάλυβας υψηλής ταχύτητας) κοφτικά εργαλεία για χρήση σε μαλακό ξύλο.
 - TCT (Tungsten Carbide Tipped - Με λεπίδες από Ανθρακοβολφράμιο, κοινώς: Διαμαντοκοφτικό) κοφτικά εργαλεία για χρήση σε σκληρό ξύλο, νοβοπάν, πλαστικά κι αλουμίνιο.

No	Περιγραφή	Χρήση
1	Ευθύ εργαλείο	Αυλακιές
2	Εργαλείο αυλακιάς 90°	Φαλτσογωνιές, αυλακιές και χάραξη γραμμάτων

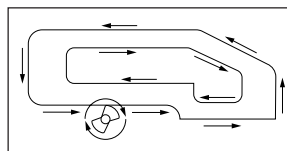
No	Περιγραφή	Χρήση
3	Εργαλείο ψύχας	Αυλακιές, προφίλ άκρων και συνδέσεις κινητών φύλλων
4	Εργαλείο χειλιδουράς	Αυλακιές χειλιδουράς
5	Εργαλείο	Προφίλ άκρων και στρογγυλέματος συνδέσεις κινητών φύλλων
6	Εργαλείο καμπύλης S	Προφίλ
7	Εργαλείο εντομής	Εύκολες εντομές
8	Εργαλείο επενδυτικών	Ξάκρυσμα φύλλων οριζοντίων προεξοχών από ξύλο ή επενδυτικό φύλλο



ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ρούτερ σας χωρίς οδηγό. Αυτό είναι χρήσιμο κατά την κατασκευή πινακίδων και δημιουργικής εργασίας. Εκτελέστε μόνο ρηχές κοπές.



Το κοφτικό εργαλείο του ρούτερ σας περιστρέφεται στα δεξιά. Για πιο αποτελεσματική κοπή, κινήστε το ρούτερ σας από τ' αριστερά προς



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

τα δεξιά όπως βλέπετε την εργασία.

- Κινήστε το ρούτερ σας αριστερόστροφα όταν κόβετε εξωτερικές ακμές και δεξιόστροφα όταν κόβετε εσωτερικές ακμές.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Μην εξασκείτε υπερβολική πίεση όταν χρησιμοποιείτε το ρούτερ σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση του ρούτερ σας. Σε περίπτωση που το ρούτερ σας υπερθερμανθεί, αφήστε το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για 2 λεπτά. Διατηρήστε καθαρές τις τρύπες εισροής αέρα του κινητήρα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:

KW800, KW800E συμμορφούνται προς τις διατάξεις 98/37/EC, 89/336/ΕΟΚ, EN55014, 73/23/ΕΟΚ, EN50144, EN61000

Για καταμετρημένη πίεση ήχου 85.5dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύς ήχου 98.5dB (A)

Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα 2.7m/s²

Brian Cooke - Διευθυντής Μηχανολογίας
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Ηνωμένο Βασίλειο

Η πολιτική της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων την Black & Decker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Router user manual

SAFETY INSTRUCTIONS


Warning! When using electric tools, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate the product and save this booklet.

For safe operation:

- **Keep the work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider the work area environment.** Do not expose the power tool to rain and do not use in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use the power tool where there is a risk to cause fire or explosion.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact, where possible, with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges and refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use the tool for purposes not intended; for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Use a face or dust mask as well, if the operation is dusty or if the tool is being used in enclosed spaces.
- **Connecting dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used, especially in confined areas.
- **Do not abuse the cord.** Never carry the tool by its cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure the work.** Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using a hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain the tool with care.** Keep a cutting tool sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for lubricating and changing accessories. Inspect the tools cord periodically and, if damaged, have repaired by an authorised service facility. Inspect the extension cord periodically and replace if damaged. Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect the tool** when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool and replaced in the storage area before switching on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure the switch is off when plugging in.
- **Use an outdoor extension cord.** When a tool is used outdoors, only use an extension cord intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in the product booklet. Have defective switches replaced by an authorised service agent. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning!** The use of any accessory or attachment, other than recommended in the product booklet, may present a risk of personal injury.
- **Have the tool repaired by a qualified person.** The electrical tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise, this may result in considerable danger to the user.

Save these instructions!

DOUBLE INSULATION

 The tool is double insulated. This means that all the external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is done by



ENGLISH

placing insulation barriers between the electrical and mechanical components making it unnecessary for the tool to be earthed.

Note: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating the tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

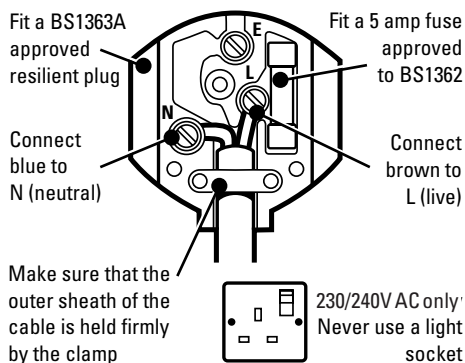
ELECTRICAL SAFETY

Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. The tool is fitted with a two-core cable and plug.

MAINS PLUG REPLACEMENT (UK ONLY)

Should the mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact a Black & Decker service agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the power supply.
 - Cut off the plug and dispose of safely. A plug with bared copper conductors is very dangerous if engaged in a live socket outlet.
 - Only fit BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse.
- Note:** Fuses do not give personal protection against electric shock.
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection point of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see diagram). Brown is L (live) and blue is N (neutral).



- Before replacing the top cover of the plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug.

For replacement or detachable fuse covers, contact a Black & Decker service agent.
Warning! Never connect live or neutral wires to the earth pin marked E or \perp .

REPLACEMENT OF THE SUPPLY CORD (AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

EXTENSION CABLES

Up to 30m (100ft) of 3-core extension cable can be used without undue loss of power. **Note:** An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, make sure it is properly wired, contains the correct rated fuse as recommended in its literature and is in good electrical condition.

UNWANTED TOOLS AND THE ENVIRONMENT



Should you find one day that the tool needs replacement or is of no further use, think of the protection of the environment. Black & Decker service agents will accept old tools and will dispose of them in an environmentally safe way.

THE BLACK & DECKER GUARANTEE (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

If the Black & Decker product becomes defective due to faulty materials and workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product is returned to us or our authorised repairers with evidence of date of purchase.
- The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has not been subjected to misuse or neglect.
- The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our own service staff or authorised repair distributors.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to the customers statutory rights.

AFTER SALES SERVICE FOR YOUR BLACK & DECKER PRODUCT (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised service agents.





ENGLISH

The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker product and may also endanger the user. The terms and conditions of the warranty may also be effected.

OUR AFTER SALES SERVICE POLICY (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and after sales service, but if help or advice is needed please contact your local Black & Decker authorised repair agent who will be happy to help. Full details of our after sales service and a list of these agents can be found on the Internet at www.2helpU.com. Alternatively, call our Service and Information Centre whose number you will find towards the back of this manual.

ACCESSORIES

The performance of any power tool is dependant upon the accessory used. Black & Decker accessories are engineered to high quality standards and are designed to enhance the performance of your tool. Buying a Black & Decker accessory will ensure that you get the very best from your Black & Decker tool.

For full details of accessories available, please consult your nearest stockist or service agent.

TECHNICAL DATA

The level of sound pressure of the tool is in accordance with EEC legislation. It is recommended that you take appropriate measures for the protection of your hearing if the sound level seems uncomfortable.

	KW800	KW800E
Volts (V) ~	230	230
Input power (W)	710	800
No load speed/min	30,000	8,000-30,000

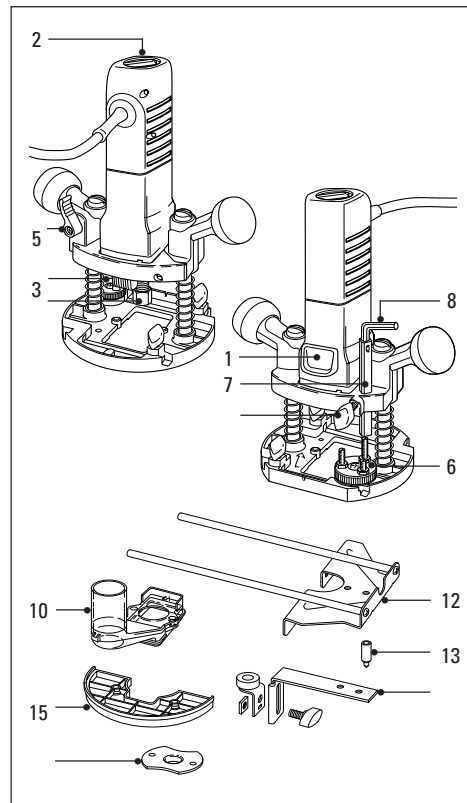
The Black & Decker policy is one of continuous improvement to our product and as such we reserve the right to change the product specification without prior notice.

Note: This user manual may also cover more than one catalogue number within this product group. Refer to your rating plate for details of your product. Your product includes some or all of these features.

FEATURES

1. On/off switch
2. Electronic speed switch (KW800E)
3. Spindle lock
4. Collet nut
5. Plunge lock lever

6. Triple depth stop
7. Depth stop bar
8. Allen wrench (for removing motor pack from frame)
9. Wing screw
10. Vacuum adaptor
11. Template guide
12. Edge guide
13. Centring pin
14. Copy follower
15. Distance plate



OPERATING YOUR ROUTER

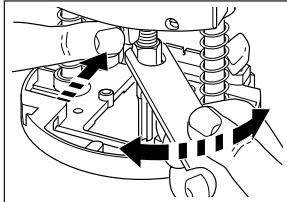
- Insert the desired cutter into the collet.
- Set the required depth of cut.
- Set the guide fence for the position of cut.
- Set the on/off switch to 'I'.
- Plunge your router down and lock.
- Route the workpiece.
- Release the plunge lock.
- Set the on/off switch to 'O'.



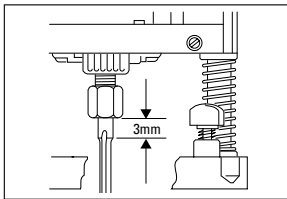
ENGLISH

FITTING THE ROUTER BIT

Disconnect the plug from the electricity supply.



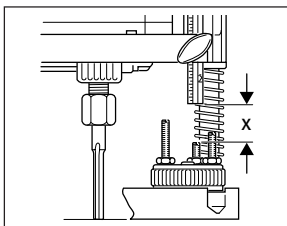
If a router bit is already fitted, press the spindle lock button and release the collet clamp nut, using the spanner provided.



Insert the router bit. Make sure it protrudes at least 3mm from the end of the shank. Press the spindle lock button and tighten the collet

clamp nut using the spanner provided.

ADJUSTING THE DEPTH OF CUT



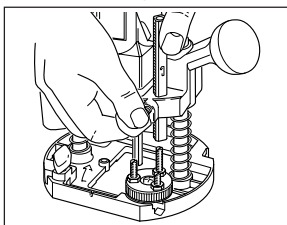
The depth of cut is the distance (x) between the triple depth stop and the depth stop bar. Each router bit varies in length and the triple

depth stop provides three different positions. Use one of the following methods to set the depth of cut.

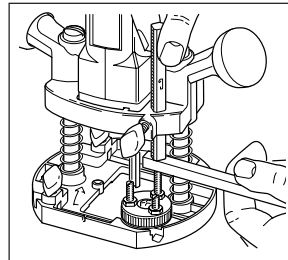
USING A PIECE OF WOOD

The most common method is to use a piece of wood as a gauge as follows:

- Fit the router bit.
- Loosen the wing screw.
- Pull the plunge lock lever up.
- Plunge your router down until the cutter is in contact with the workpiece.
- Push the plunge lock lever down to hold your router in this position.



Pull up the depth stop bar.



Put a piece of wood of the same thickness as the desired depth of cut, between the depth stop bar and the triple depth stop.

- Tighten the wing screw.
- Remove the piece of wood.
- Pull the plunge lock lever up to move your router back to its original position.
- Move your router to its working position and set the on/off switch to 'I'.
- Plunge your router down to the workpiece and push the plunge lock lever to hold your router at this depth.
- Make the desired cut.

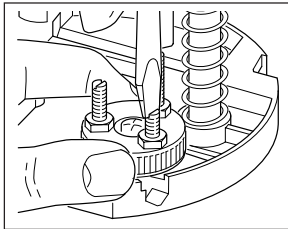
USING THE SCALE

Proceed as follows:

- Fit the router bit.
- Loosen the wing screw.
- Pull the plunge lock lever up.
- Plunge your router down until the cutter is in contact with the workpiece.
- Push the plunge lock lever down to hold your router in this position. The scale on the depth stop bar now shows the starting position. This starting position will vary, depending on the cutter used.
- Add the desired depth of cut to the starting position; for example, if the scale shows 23mm and the desired depth of cut is 10mm, the correct adjustment on the scale is $23 + 10 = 33$ mm. If the scale shows 46mm and the desired depth of cut is 5mm, the correct adjustment on the scale is $46 + 5 = 51$ mm.
- Move the depth stop bar to the calculated number.
- Clamp the depth stop bar with the wing screw.
- Pull the plunge lock lever up to move your router to its original position.
- Move your router to its working position and set the on/off switch to 'I'.
- Plunge your router down to the workpiece and push the plunge lock lever to hold your router at this depth.
- Make the desired cut.
- For better quality cuts and a longer cutter life, make a series of cuts, instead of a single cut.

ENGLISH

FINE ADJUSTMENT WITH THE TRIPLE DEPTH STOP

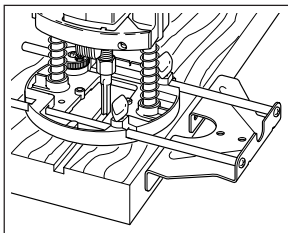


After turning the triple depth stop, fine adjustment is made with a screwdriver on the appropriate screw. When you wish to make several cuts at

different depths in the same material, adjust the three screws on the triple depth stop accordingly.

FITTING THE EDGE GUIDE

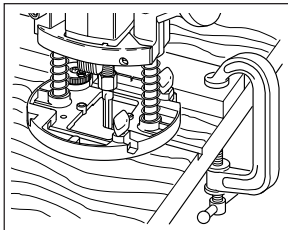
The edge guide is used when making parallel cuts or when making decorative edges.



Insert two screws provided in the end holes in the edge guide and screw them into the threaded ends of the two bars. Insert the two bars in the grooves

in the base of your router. Adjust the guide to give the desired distance and tighten the two wing screws.

ALTERNATIVE GUIDE METHOD

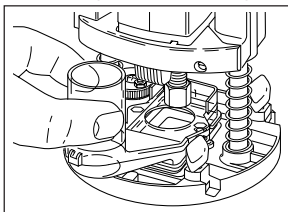


When it is not possible to use an edge guide, (such as when routing grooves to support shelves in a bookcase end), use a straight piece of wood

clamped across the workpiece to act as a guiding edge.

FITTING THE VACUUM ADAPTOR

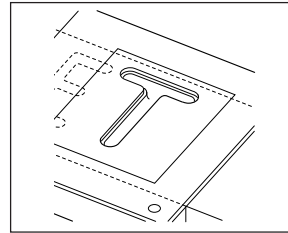
The vacuum adaptor enables the connection of a vacuum cleaner to your router to keep the workplace clean.



Locate the vacuum adaptor on the base of your router. Insert the two long screws provided, from the bottom of the holes; place

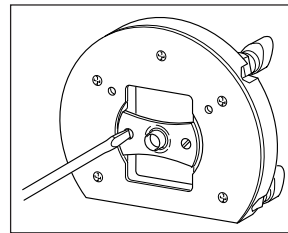
two nuts on top of the adaptor and tighten the screws.

FITTING THE TEMPLATE GUIDE



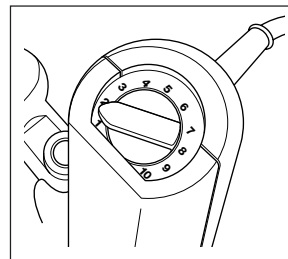
Use this guide to make a cutout shape from a template. The template is secured over the workpiece using double-sided tape or 'G' clamps. The

router bit extends below the template guide, to cut the workpiece in the shape of the template. In this way, a number of workpieces are made accurately to the same shape.



To fit the template guide, secure it to the base of your router using the two long screws provided.

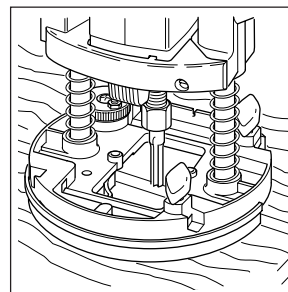
ELECTRONIC SPEED REGULATION (KW800E)



The electronic speed switch permits the setting of the optimum speed to suit the router bit diameter and the material of the workpiece. This reduces the risk

of burning the workpiece, especially when crosscutting.

USING THE DISTANCE PIECE

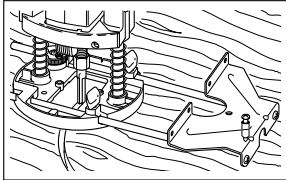


The distance piece is used when trimming wooden or laminate vertical projections. Attach the distance piece to the base using the screws provided.



ENGLISH

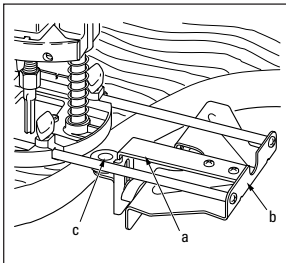
USING THE CENTRING PIN



The centring pin enables you to use your router as a compass to cut out, scribe or produce circular patterns. Attach the centring pin to the edge guide with the screw provided.

USING THE COPY FOLLOWER

The copy follower helps maintain an equal cutting distance along the edge of irregularly shaped workpieces. To fit the copy follower, proceed as follows:



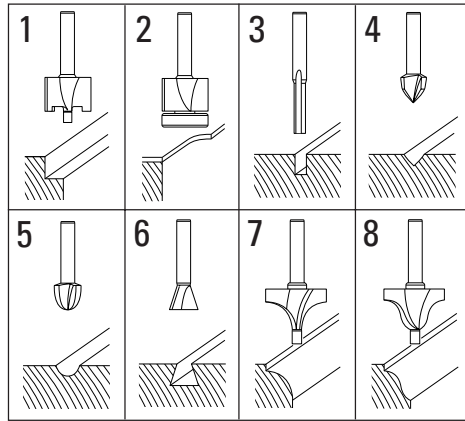
Attach the 'L' bar (a) to the edge guide (b) using the two screws and nuts provided. Attach the rotating attachment (c) to the 'L' bar with the wing screw

provided. Adjust the edge guide in the base of your router until the wheel is in contact with the workpiece.

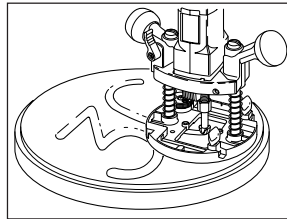
ROUTER BITS

- Only use cutters with a shank size of 6mm, 8mm or 1/4" with the equivalent collet size provided.
- Rounding, rebating and laminate bits have either a ball bearing or a pilot pin for use at the edge of the workpiece. Most of the following router bits are available in two different grades:
- HSS cutters for use on softwood.
 - TCT cutters for use on hardwood, chipboard plastics and aluminium.

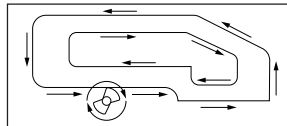
No	Description	Purpose
1	Straight bit	Channelling
2	V-Grooving bit	Chamfers, grooves and letter work
3	Core box bit	Grooves, edge profiles and drop-leaf joints
4	Dovetail bit	Dovetail grooves
5	Rounding bit	Profiles and drop-leaf joints
6	Roman ogee bit	Profiles
7	Rebating bit	Easy rebates
8	Laminate bit	Trimming wooden or laminate horizontal projections



HANDY HINTS



You can use your router without using a guide. This is useful for signwriting and creative work. Use only shallow cuts.



The cutter of your router rotates clockwise. For more efficient cutting, move your router from left to

right as you stand facing the workpiece.

- When cutting outside edges, move your router anti-clockwise and clockwise when cutting inside edges.

TOOL CARE

Do not apply excessive pressure when you use your router. This can cause your router to overheat. If your router becomes too hot, operate it off-load for 2 minutes. Keep the air cooling vents on the motor clear.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that units: **KW800, KW800E** conform to 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000. A weighted sound pressure 85.5dB (A), A weighted sound power 98.5dB (A), Hand/arm weighted vibration 2.7m/s²

Brian Cooke, Director of Engineering

Black & Decker, Spennymoor, Co Durham DL16 6JG, UK



Fresadora - manual de instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! Cuando use herramientas eléctricas, deberá tomar siempre unas precauciones básicas para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales. Entre otras, las que le indicamos a continuación. Antes de usar esta máquina, lea con atención todas estas instrucciones y guárdelas para cualquier consulta.

Para mayor seguridad:

- **Mantenga despejada la zona de trabajo.** Las zonas y los bancos de trabajo desordenados son más propensos a que se produzcan daños personales.
- **Tenga en cuenta su ambiente de trabajo.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No las use en sitios mojados o húmedos. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Protéjase contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con elementos de masa (tuberías, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenga a los niños alejados.** No deje que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de la zona de trabajo.
- **Guarde las herramientas cuando no las use.** Guárdelas en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que está diseñada.
- **Use la herramienta adecuada.** No fuerce las herramientas o accesorios pequeños utilizándolos en trabajos de herramientas pesadas. No use las herramientas para trabajos para los que no están diseñadas; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar troncos o leña.
- **Lleve ropa apropiada.** No lleve ropa suelta ni bisutería; podría engancharse en las partes móviles. Cuando trabaje en exteriores, le recomendamos usar guantes de goma y calzado que no resbale. No lleve el pelo suelto; recójase con algo que lo cubra.
- **Use gafas de seguridad.** Si además se produce polvo, lleve una máscara o mascarilla.
- **No tire del cable.** No lleve la herramienta por el cable ni tire de él para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, la grasa y los bordes cortantes.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza. Es más

seguro que usar las manos y así tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.

- **No adopte posturas forzadas al usar la herramienta.** Manténgase en todo momento en equilibrio sobre sus pies.
- **Cuide las herramientas para mantenerlas en buen estado.** Manténgalas limpias y afiladas, para que funcionen mejor. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente los cables y alargaderas y si presentan algún defecto, llévelos a reparar a un centro de servicio autorizado. Mantenga las empuñaduras limpias, secas y sin aceite y grasa.
- **Desenchufe las herramientas cuando no las use,** antes de inspeccionarlas y cuando vaya a cambiar accesorios como las cuchillas, brocas o fresas.
- **Quite las llaves de ajuste.** Acostúmbrase a comprobar siempre si ha quitado las llaves de ajuste, antes de poner en marcha la herramienta.
- **Evite la puesta en marcha accidental.** No lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor. Antes de enchufar la herramienta a la corriente, compruebe si está desconectada.
- **Uso de alargaderas.** Cuando use la herramienta en exteriores, use sólo alargaderas especificadas para exteriores.
- **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado.
- **Conecte el equipo de extracción de serrín.** Si su máquina tiene conector para aspirador o bolsa de recogida del serrín, procure conectarlos y usarlos, sobre todo si trabaja en espacios reducidos.
- **Compruebe el estado de la herramienta.** Cuando un protector u otra pieza esté dañado, antes de seguir usando la herramienta revíselo con gran atención y compruebe si funciona correctamente según el uso al que está destinado. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si hay piezas atascadas, rotas, montadas y con cualquier otro defecto o signo de que no van a funcionar bien. Si no se indica otra cosa en el presente manual, siempre que un protector o cualquier otra pieza esté dañado se debe sustituir inmediatamente o reparar en un centro de servicio autorizado. Lleve los interruptores defectuosos a un centro de servicio autorizado para su cambio o reparación. No use nunca la herramienta si el interruptor no funciona perfectamente.
- **¡Precaución!** El uso de accesorios o piezas no



ESPAÑOL

recomendadas expresamente en este manual de instrucciones puede representar riesgos de daños personales.

- **La reparación de la herramienta debe hacerla una persona cualificada.** Esta herramienta eléctrica cumple todas las normas de seguridad aplicables. Sólo las personas cualificadas deberán llevar a cabo las reparaciones, usando piezas de recambio originales. Si esto no se cumple, podría resultar muy peligroso para el usuario.

¡Guarde estas instrucciones!

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Compruebe si el voltaje de su instalación coincide con el de la herramienta, que aparece en la placa de características.

ALARGADERAS

- Se pueden utilizar alargaderas de hasta 30 metros sin que la pistola pierda potencia.

Nota: No use una alargadera si no es absolutamente necesario. El uso de alargaderas inadecuadas puede producir riesgo de incendio y descargas eléctricas.

Si utiliza una alargadera, compruebe si está bien conectada y en perfecto estado.

LAS HERRAMIENTAS DESECHADAS Y EL MEDIO AMBIENTE



Si un día ve que tiene que cambiar su herramienta o que ya no le sirve, piense en la protección del medio ambiente. Los Centros de Servicio Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas para tirarlas de modo que no contaminen.

SERVICIO POST-VENTA

Es nuestro objetivo que todos los clientes de Black & Decker puedan estar totalmente satisfechos con su producto Black & Decker y de nuestro servicio post-venta, pero si necesita ayuda o consejo, por favor contacte con el Agente de reparación autorizado más cercano al cual estará encantado de poder ayudarle. Todos los detalles de nuestros Servicios Post-venta y una lista de estos Agentes pueden ser encontrados en la dirección de Internet www.2helpU.com. Alternativamente, llame a nuestro Centro de Servicio e Información cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual.

LA GARANTÍA BLACK & DECKER

Si su producto Black & Decker presenta algún defecto de materiales o mano de obra dentro de los 24 meses

siguientes a la fecha de compra, le garantizamos que cambiaremos las piezas defectuosas o, a nuestro criterio, le ofreceremos otra unidad gratis, siempre que:

- Se devuelva el producto a Black & Decker o a un Centro de Servicio autorizado, aportando prueba de la fecha de compra.
- El producto no se haya utilizado para fines profesionales o para alquilarlo.
- El producto no haya sido maltratado o usado de forma incorrecta.
- El producto no haya sufrido daños debidos a objetos o sustancias extrañas o un accidente.
- No se haya intentado repararlo por personal distinto al de nuestros Centros de Servicio autorizados.

DATOS TÉCNICOS

El nivel de presión sonora de esta herramienta cumple la legislación de la UE. No obstante, si el ruido le resulta incómodo, le recomendamos que tome las medidas adecuadas para protegerse los oídos. El ruido suele molestar cuando la presión sonora supera los 85dB (A).

	KW800	KW800E
Voltios (V) ~	230	230
Potencia absorbida (W)	710	800
Velocidad en vacío (rpm)	30,000	8,000-30,000

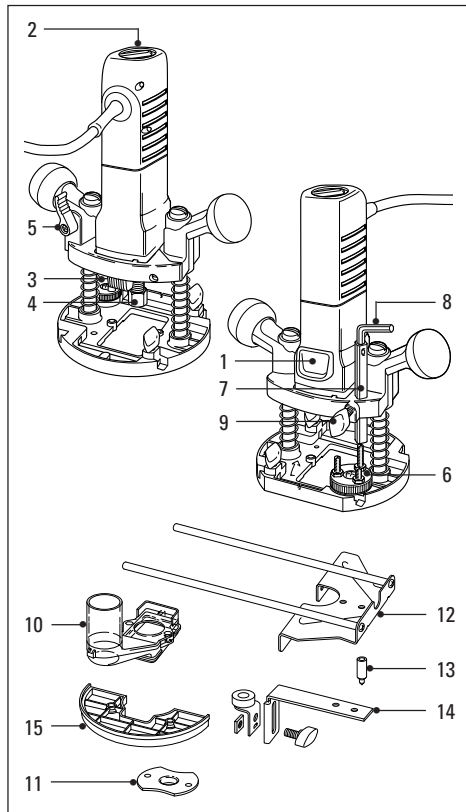
Este producto puede venir con algunas o con todas las funciones mencionadas más arriba.

Nota: Este manual cubre también los números de catálogo con sufijo alfabético. Mayores detalles de su producto se hallan en el envase.

CARACTERÍSTICAS

1. Conmutador de conexión/desconexión
2. Control electrónico de velocidad (KW800E)
3. Traba del eje
4. Tuerca con collar
5. Palanca para fijar la altura
6. Tope de tres profundidades
7. Barra del tope de profundidad
8. Llave allen
9. Tornillo de mariposa
10. Adaptador para aspirador
11. Guía de plantilla
12. Guía para bordes
13. Centrador
14. Trazador de copias
15. Distanciador

ESPAÑOL

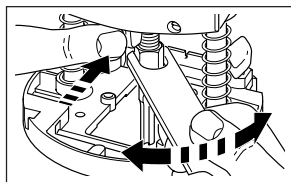


MODO DE OPERAR LA FRESADORA

- Introduzca la fresa requerido en el collar.
- Seleccione la profundidad de corte que se requiere.
- Coloque la guía en posición en la posición del corte.
- Ponga el conmutador de conexión/desconexión en "I".
- Haga bajar la fresadora y fíjela.
- Cepille la pieza que se quiere trabajar.
- Suelte la fijación de altura.
- Ponga el conmutador de conexión/desconexión en "O".

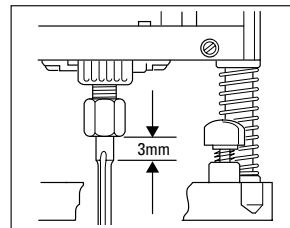
MODO DE INSTALAR LA FRESA DE LA FRESADORA

Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica.



En caso de que ya se haya instalado una fresa, presione el botón para trabar el eje y, utilizando la llave que se

suministra con la máquina, afloje la tuerca de sujeción con collar.

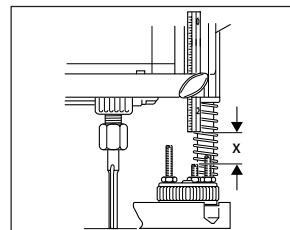


presione el botón para trabar el eje y apriete la tuerca de sujeción con collar.

Introduzca la fresa. Compruebe que sobresalga por lo menos 3mm de la punta del vástago.

Utilizando la llave que se suministra con la máquina,

MODO DE AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DE CORTE



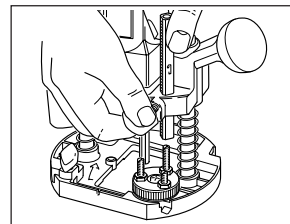
La profundidad de corte es la distancia (x) entre el tope de tres profundidades y la barra del tope de profundidad. El largo de cada

fresa varía, y el tope de tres profundidades permite tener tres posiciones diferentes. Use uno de los métodos siguientes para determinar la profundidad del corte.

USANDO UN TROZO DE MADERA

El método más usual es el que usa un trozo de madera para medir de la siguiente manera:

- Instale la fresa.
- Afloje el tornillo de mariposa.
- Levante la palanca para fijar la altura.
- Haga bajar la rebajadora hasta que el cortador esté en contacto con la pieza que se va a trabajar.
- Baje la palanca para fijar la altura para sujetar la rebajadora en esta posición.

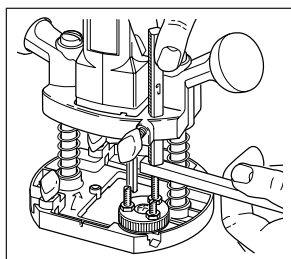


Levante la barra del tope de profundidad.

Ponga un pedazo de madera del mismo espesor que la profundidad de corte requerida entre la barra del tope de profundidad y el tope de tres profundidades.



ESPAÑOL



- Apriete el tornillo de mariposa.
- Saque el trozo de madera.
- Levante la palanca para fijar la altura para que se pueda volver a colocar la rebajadora en su posición original.
- Coloque la fresadora en posición de trabajo y ponga el conmutador de conexión/desconexión en posición "I".
- Haga bajar la fresadora sobre la pieza de trabajo y accione la palanca para fijar la altura para sujetar la fresadora a esta profundidad.
- Haga el corte requerido.

MODO DE USAR LA ESCALA

Proceda de la siguiente manera:

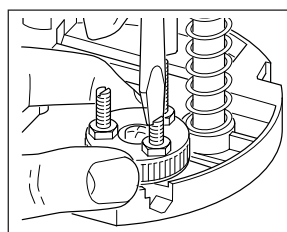
- Instale la fresa.
- Afloje el tornillo de mariposa (8).
- Levante la palanca para fijar la altura.
- Haga bajar la fresadora hasta que el cortador esté en contacto con la pieza de trabajo.
- Baje la palanca para fijar la altura para sostener la fresadora en esta posición.

Ahora la escala de la barra del tope de profundidad señalará la posición inicial. Esta posición inicial varía según el cortador que se use.

- A la posición inicial agregue la profundidad de corte que se requiere: por ejemplo, si la escala señala 23mm y la profundidad de corte que se requiere es de 10mm, el ajuste correcto de la escala es $23 + 10 = 33$ mm. Si la escala señala 46mm y la profundidad de corte es de 5mm, el correspondiente ajuste de la escala es $46 + 5 = 51$ mm.
- Mueva la barra del tope de profundidad hasta que esté en el número que se ha calculado.
- Sujete la barra del tope de profundidad con el tornillo de mariposa.
- Levante la palanca para fijar la altura para volver a poner la fresadora en su posición original.
- Mueva la fresadora a su posición de trabajo y ponga el conmutador de conexión/desconexión en "I".

- Haga bajar la fresadora sobre la pieza de trabajo y accione la palanca para fijar la altura para sostener la fresadora en esta profundidad.
- Haga el corte requerido.
- Para cortes de mejor calidad y para prolongar la vida del cortador, haga varios cortes, en vez de uno solo.

AJUSTE DE PRECISION USANDO EL TOPE DE TRES PROFUNDIDADES

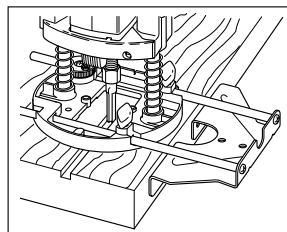


Gire el tope de tres profundidades y luego con un desatornillador haga el ajuste preciso en el tornillo correspondiente.

Cuando se quiere hacer varios cortes con profundidades diferentes en el mismo material, ajuste de acuerdo a ese propósito los tres tornillos del tope de tres profundidades.

INSTALACION DE LA GUIA PARA BORDES

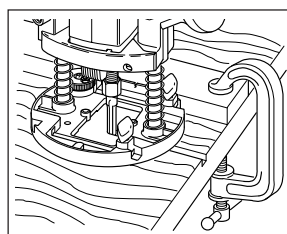
Se usa la guía para bordes para hacer cortes paralelos o para hacer bordes con adorno.



Introduzca los dos tornillos que se proveen con la máquina en los orificios del extremo de la guía para bordes y atorníllelos para que entren en los

extremos roscados de las dos barras. Introduzca las dos barras en las ranuras de la base de la fresadora. Ajuste la guía hasta obtener la distancia requerida y apriete los dos tornillos de mariposa.

OTRO METODO DE GUIAR



Cuando no es posible usar una guía para bordes, (como por ejemplo al hacer ranuras para apoyar los estantes en el final de una

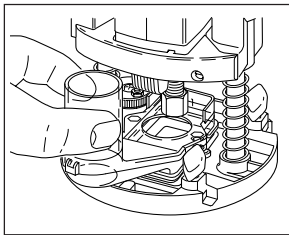


ESPAÑOL

librería), use un pedazo recto de madera dispuesta sobre la pieza de trabajo para servir como guía para bordes.

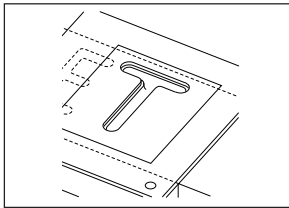
INSTALACION DEL ADAPTADOR DE ASPIRADORA

El adaptador de aspiradora permite conectar una aspiradora a la fresadora para así mantener limpio el lugar se trabajo



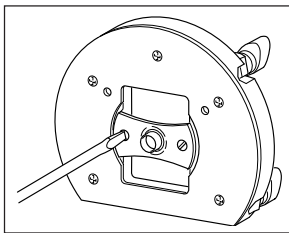
Coloque el adaptador de aspiradora sobre la base de la fresadora. Introduzca los dos tornillos largos que se suministran con la máquina, empezando por el fondo de los orificios; ponga dos tuercas encima del adaptador y ajuste los tornillos.

MODO DE INSTALAR LA GUIA DE PLANTILLA



Utilice esta guía para hacer una forma recortada de una plantilla. Se sujeta la plantilla sobre la pieza de trabajo utilizando cinta

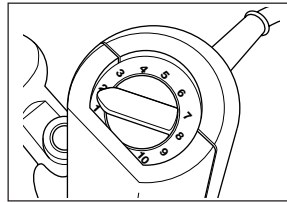
adhesiva que pegue por ambos lados o abrazaderas en "G". La fresa se extiende por debajo de la guía de plantilla, cortando la pieza de trabajo según la forma de la plantilla. De esta manera se pueden hacer con precisión varias piezas de trabajo de igual forma.



Para instalar la guía de plantilla, fíjela sobre la base de la fresadora utilizando los dos tornillos largos que se suministran con la máquina.

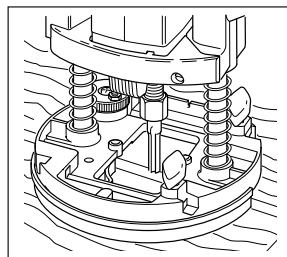
REGULACION ELECTRONICA DE LA VELOCIDAD (KW800E)

El control electrónico de la velocidad permite seleccionar la mejor velocidad según el diámetro de la fresa y el material que se quiere trabajar. Esto reduce el riesgo de que la pieza de trabajo se queme,



especialmente al hacer cortes transversales.

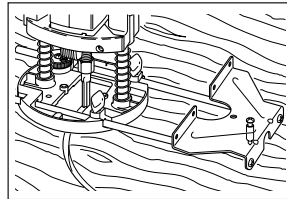
MODO DE USAR EL DISTANCIADOR



Se usa el distanciador para tornear irregularidades verticales de madera o laminados. Conecte el distanciador a la base usando los tornillos que se

incluyen con la máquina.

MODO DE USAR EL CENTRADOR

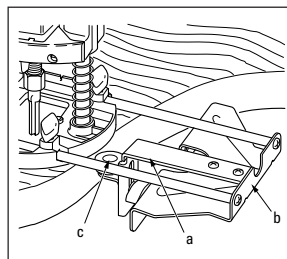


El centrador permite usar la fresadora como compás para recortar, trazar o producir dibujos circulares. Utilice el tornillo que se

suministra con la máquina para unir el centrador a la guía para bordes.

MODO DE USAR EL TRAZADOR DE COPIAS

El trazador de copias ayuda a mantener una distancia de corte constante por el borde de piezas de trabajo de forma irregular. Se instala el trazador de copias de la siguiente manera:



Conecte la barra en "L" (a) a la guía para bordes (b) utilizando los dos tornillos y las tuercas que se suministran con la máquina. Conecte el acoplamiento giratorio (c) a la

barra en "L" utilizando el tornillo de mariposa que se suministra con la máquina. Ajuste la guía para bordes



ESPAÑOL

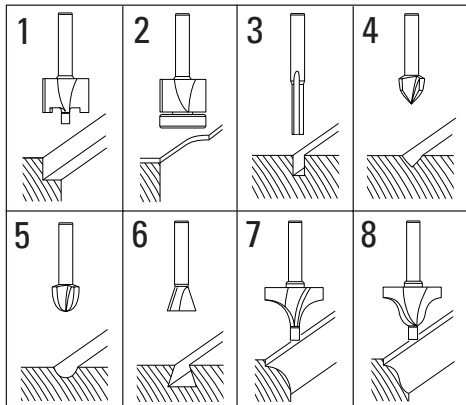
de la base de la rebajadora hasta que el rodillo entre en contacto con la pieza de trabajo.

FRESAS

- Utilizar solamente fresas con broca de 6mm, 8mm o 1/4" con el collar que se provee, del tamaño correspondiente.

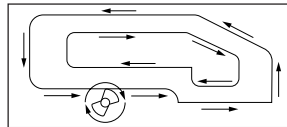
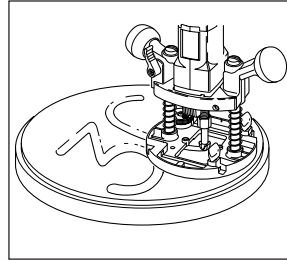
Las fresas de redondear, rebajar y cortar en láminas llevan un rodamiento o pasador de guía para usar en el borde de la pieza de trabajo. La mayoría de las fresas se pueden obtener de dos categorías diferentes:

- Cortadores de acero de corte rápido para usar con madera blanda.
- Cortadores de punta de carburo al tungsteno para usar con madera dura, plásticos de aglomerado y aluminio.



No	Descripción	Uso
1	Fresa recta	Acanalar
2	Fresa para ranuras en V	Biselar, ranurar y trabajos de letras
3	Fresa para sacar núcleos	Ranurar, perfiles de borde y ensambladuras de hoja bajable
4	Fresa cola de milano	Ranuras con cola de milano
5	Fresa de redondear	Perfiles y ensambladuras de hoja bajable
6	Fresa conopial redonda	Perfiles
7	Fresa para rebajar	Ranuras fáciles
8	Fresa de laminados	Recortar irregularidades horizontales de madera o laminados

CONSEJOS UTILES



Se puede usar la fresadora sin guía. Esto es útil para trabajos de rotular o creativos. Haga solamente cortes poco profundos. La fresa gira hacia la derecha. Para cortar con mayor eficiencia, mueva la fresadora de su izquierda a

derecha cuando está de pie frente a la pieza de trabajo.

- Al cortar bordes exteriores, mueva la fresadora hacia la izquierda, y hacia la izquierda al cortar bordes interiores.

CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

Al usar la fresadora no ejerza presión excesiva, porque puede ocasionar el sobrecalentamiento de la máquina. Si se calentara demasiado, hágala funcionar sin carga por unos 2 minutos. Mantenga sin obstrucción los orificios de ventilación del motor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Declaramos que estas unidades:

KW800, KW800E cumplen las directivas 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000

Presión sonora ponderada 85.5dB(A)

Potencia sonora ponderada 98.5dB(A)

Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de 2.7m/s²

Brian Cooke - Director de Ingeniería
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham,
DL16 6JG, RU

La política de Black & Decker es la mejora continua de nuestros productos, y por ello nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones de nuestros productos sin previo aviso.



Notice d'utilisation des défonceuses

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Attention! Lorsque vous utilisez un appareil électroportatif, le respect systématique de ces quelques règles élémentaires de sécurité doit permettre de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures physiques. Assurez-vous d'avoir bien lu et assimilé ces règles avant de commencer à utiliser votre machine.

Pour une utilisation sans risque:

- **Gardez une zone de travail rangée.** Un endroit propre et rangé évite tout accident.
- **Prenez garde à l'environnement de travail.** Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas les utiliser dans un endroit humide ou mouillé. S'assurer que la zone de travail est correctement éclairée. Ne jamais utiliser un outil électroportatif lorsqu'il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- **Prenez garde au risque de décharge électrique.** Autant que possible, éviter les contacts directs avec des surfaces reliées à la terre (par exemple un réfrigérateur, un radiateur).
- **Tenez les enfants à l'écart.** Ne pas laisser d'autres personnes toucher l'outil ou le câble d'alimentation. Les tenir à l'écart de la zone de travail.
- **Rangez les outils après usage.** Après utilisation, l'outil doit être rangé dans un endroit sec et en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
- **Ne forcez pas sur l'outil.** L'outil fonctionnera mieux et avec plus de sécurité si vous l'utilisez au rythme pour lequel il a été conçu.
- **Utilisez le bon outil.** Ne tentez pas de faire avec un outil premier prix ou ses accessoires le travail d'un outil plus puissant. Utilisez toujours un outil pour le travail pour lequel il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper la branche d'un arbre ou l'abattre.
- **Portez un habillement adapté.** Ne portez pas d'habits lâches ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les parties mobiles de l'outil. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour une utilisation en plein air. Accrochez vos cheveux.
- **Portez des lunettes de protection.** Portez un masque de protection ou anti-poussière si l'utilisation que vous faites de l'appareil dégage de la poussière ou se situe dans un endroit clos.
- **Ne maltraitez pas le cordon de raccordement.** Ne portez jamais l'outil par son cordon. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. Tenez toujours le cordon à l'abri de la chaleur et à l'écart de la partie coupante de l'outil.
- **Prenez garde au câble d'alimentation.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour maintenir le matériau sur lequel vous travaillez. Cela est plus sûr que de tenir le matériau d'une main et vous permet d'avoir les deux mains libres pour faire fonctionner l'outil.
- **Veillez à bien rester en équilibre.** Soyez toujours en bon appui sur vos deux pieds et gardez l'équilibre à tout moment.
- **Entretenez bien vos outils.** Gardez les outils coupants, aiguisés et propres pour de meilleures performances en toute sécurité. Merci de suivre les instructions pour lubrifier ou changer les accessoires. Inspectez régulièrement le câble d'alimentation, et, s'il est endommagé, faites le réparer par un service après-vente agréé. Soyez également régulièrement attentif au cordon de rallonge. Remplacez-le si nécessaire. Maintenez les poignées de l'outil propres, sans huile ni graisse.
- **Débranchez l'outil.** Retirez la prise du secteur lorsque vous n'utilisez pas l'outil et à chaque fois que vous l'entretenez, que vous changez un accessoire comme les lames, les forets, les fers d'un rabot...
- **Enlevez les clés de serrage avant utilisation.** Avant de mettre en marche, prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ne sont pas restées sur la machine mais sont bien rangées dans l'emplacement prévu à cet effet.
- **Évitez les démarrages intempestifs.** Ne prenez pas un appareil branché sur le secteur en posant le doigt sur la gâchette. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt avant de brancher votre outil.
- **Utilisez des rallonges spécialement prévues pour le plein air.** Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges spécialement prévues pour le plein air.
- **Restez attentifs et concentrés sur votre travail.** Soyez attentifs à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Branchez votre outil sur un aspirateur.** S'il existe un mécanisme de connexion à un aspirateur, assurez-vous qu'il est correctement mis en place et utilisé, particulièrement dans un environnement clos.
- **Vérifiez si votre appareil est endommagé.** Avant de continuer à utiliser l'outil, la protection ou la partie de l'outil qui est endommagée doit être inspectée attentivement pour déterminer si l'outil peut encore fonctionner. Assurez-vous de l'alignement des parties mobiles, du bon serrage et du bon montage des parties, et des autres éléments qui pourraient affecter son bon fonctionnement. Une protection ou toute autre partie endommagée doit être correctement réparée ou changée par un SAV agréé



FRANÇAIS

comme indiqué dans ce manuel. Faites également remplacer un interrupteur défectueux par un SAV agréé. N'utilisez jamais un outil dont l'interrupteur de mise en marche ne fonctionne pas.

- **Attention!** L'utilisation d'un accessoire ou d'un complément autre que ceux recommandés dans ce manuel d'utilisation peut provoquer des risques de blessures physiques.
- **Faites réparer votre outil par une personne qualifiée.** Cet outil électroportatif correspond aux règles de sécurité en vigueur. Sa réparation ne doit être prise en charge que par une personne qualifiée en utilisant des pièces détachées d'origine. Dans le cas contraire, ce peut être très dangereux pour l'utilisateur.

Conservez bien ces instructions!

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que votre installation est au même voltage que celui indiqué sur la plaque signalétique.

FILS DE RALLONGE ET PRODUITS DE CLASSE 1

- Utilisez toujours des rallonges contenant 3 fils puisque votre outil est de type classe 1.
- Jusqu'à 30 mètres de rallonge vous ne perdez pas de puissance.

Note: Une rallonge ne doit être utilisée que si elle est absolument nécessaire. L'utilisation d'un câble non approprié peut provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous qu'elle est correctement connectée.

L'ENVIRONNEMENT ET LES VIEUX OUTILS



S'il vous arrivait un jour de penser que votre outil ne sert plus ou qu'il doit être remplacé, pensez à la protection de l'environnement. Les centres Black & Decker prendront en charge vos vieux outils et en disposeront en toute sécurité pour l'environnement.

LE SERVICE APRÈS-VENTE BLACK & DECKER (FRANCE)

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre appareil présente un défaut, renvoyez-le à une agence agréée par le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel. Consultez le 3611 Black & Decker dans le département du Rhône. Pour toute information sur notre réseau S.A.V., et obtenir une liste complète des concessionnaires les plus proches, horaires d'ouverture etc., consultez également le minitel.

GARANTIE BLACK & DECKER (FRANCE)

C'est parce que nous sommes sûrs de la qualité de nos produits que nous pouvons être les premiers à proposer une garantie totale pièces et main d'oeuvre d'une durée de 2 ans. La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause. La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'un de nos centres agréés; il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).

Sont exclus de la garantie:

- Les produits réparés par des tiers.
- Les pannes dues à une mauvaise utilisation, à un entretien défectueux.

GARANTIE BLACK & DECKER (SUISSE)

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un appareil Black & Decker. La fabrication soignée de ce produit de qualité nous permet de vous accorder une période prolongée de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Par conséquent, si contre toute attente votre appareil présentait un défaut durant les 24 mois qui suivent votre achat nous vous garantissons la remise en état de l'outil ou, selon notre appréciation le remplacement gratuit à condition que:

- L'appareil soit renvoyé à notre agence service après-vente autorisée accompagné de la carte de garantie ou de la preuve de l'achat (facture ou ticket de caisse avec date de l'achat).
- L'appareil ait été utilisé convenablement et que seuls des accessoires Black & Decker originaux y aient été ajoutés.
- D'éventuelles réparations n'aient été effectuées que par notre service après-vente

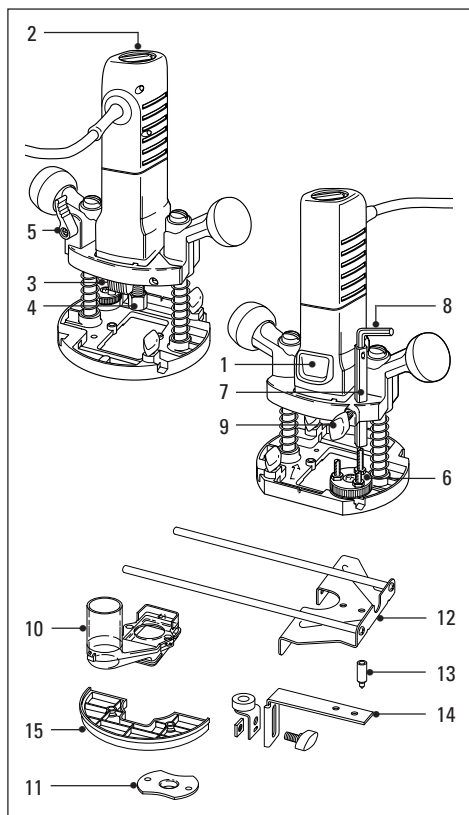
Les accessoires tels que par exemple foret, lame de scie, couteaux pour rabot, disque à tronçonner sont exclus de cette garantie. Des prestations de garantie n'entraînent ni une prolongation du délai de garantie ni un nouveau délai de garantie.

CARACTERISTIQUES

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Régulateur de vitesse électronique (KW800E)
3. Blocage de broche
4. Ecrou de collet
5. Levier de blocage de plongée
6. Triple butée de profondeur
7. Barre de butée de profondeur

FRANÇAIS

8. Clé Allen (pour retirer le bloc moteur de son cadre)
9. Vis papillon
10. Adaptateur d'aspiration
11. Douille de copiage
12. Guide parallèle
13. Pointe de centrage
14. Gabarit avec roulette de guidage
15. Guide d'affleurage



Cet appareil dispose, partiellement ou en totalité, de ces caractéristiques.

Nota: Cette notice d'utilisation recouvre également tous les produits du catalogue dont la référence se termine par une lettre. Reportez-vous à l'emballage pour déterminer la référence de votre appareil.

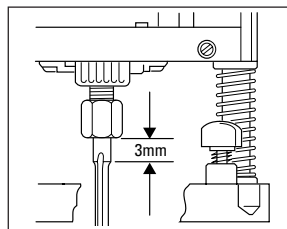
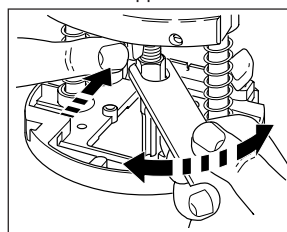
FONCTIONNEMENT DE LA DEFONCEUSE

- Insérez la fraise voulue dans le collet.
- Réglez la profondeur de coupe voulue.

- Réglez le guide selon la position de coupe.
- Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position "I".
- Abaissez la défonceuse sur la pièce de travail et bloquez-la en place.
- Défoncez la pièce de travail.
- Relâchez le verrouillage de plongée.
- Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position "O".

INSTALLATION DE LA FRAISE (LAME)

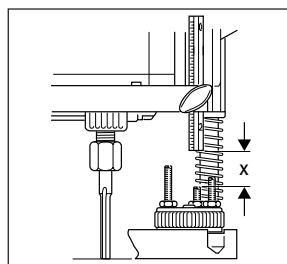
Débranchez l'appareil du courant de secteur.



broche et serrez l'écrou du collier du collet en utilisant la clef fournie.

Si une fraise a déjà été mise en place, appuyez sur le bouton de blocage de la broche et desserrez l'écrou du collet en utilisant la clé fournie. Insérez la nouvelle fraise. Veillez à ce qu'elle ressorte d'au moins 3 mm de l'extrémité de la tige. Appuyez sur le bouton de blocage de la

REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE



triple butée de profondeur permet d'obtenir trois positions différentes. Utilisez l'une des méthodes suivantes pour régler la profondeur de coupe.

UTILISATION D'UN MORCEAU DE BOIS

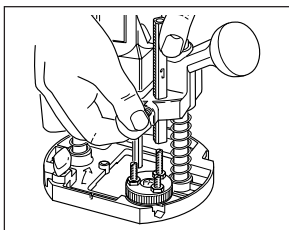
La méthode la plus courante consiste à utiliser un morceau de bois en tant que jauge, comme suit:

- Installez la fraise de la défonceuse.
- Desserrez la vis papillon.

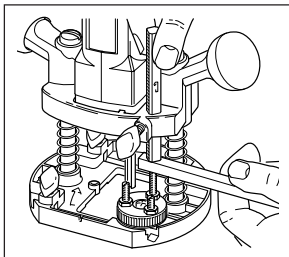


FRANÇAIS

- Soulevez le levier de blocage de plongée.
- Abaissez la défonceuse jusqu'à ce que la fraise entre en contact avec la pièce de travail.
- Abaissez le levier de blocage de plongée pour maintenir la défonceuse dans cette position.



Soulevez la barre de butée de profondeur.



Placez un morceau de bois de la même épaisseur que la profondeur de coupe voulue entre la barre de butée de profondeur et la triple butée de profondeur.

- Serrez la vis papillon.
- Enlevez le morceau de bois.
- Soulevez le levier de blocage de plongée pour remettre la défonceuse dans sa position initiale.
- Mettez la défonceuse dans sa position de travail et réglez l'interrupteur marche/arrêt en position "I".
- Abaissez la défonceuse sur la pièce de travail et poussez le levier de blocage de plongée pour maintenir la défonceuse à cette profondeur.
- Effectuez la coupe voulue.

UTILISATION DE LA GRADUATION

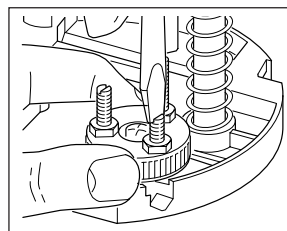
Procédez comme suit:

- Installez la fraise de la défonceuse.
- Desserrez la vis papillon.
- Soulevez le levier de blocage de plongée.
- Abaissez la défonceuse jusqu'à ce que la fraise entre en contact avec la pièce de travail.
- Abaissez le levier de blocage de plongée pour maintenir la défonceuse dans cette position.
- La graduation de la barre d'arrêt de profondeur indique maintenant la position de départ. Cette position de départ varie, selon la fraise utilisée.
- Ajoutez la profondeur de coupe voulue à la position de départ. Par exemple, si la graduation indique 23mm et que la profondeur de coupe voulue est de

10mm, le réglage correct sur la graduation sera de $23 + 10 = 33\text{mm}$. Si la graduation indique 46mm et que la profondeur de coupe voulue est de 5mm, le réglage correct sur la graduation sera de $46 + 5 = 51\text{mm}$.

- Déplacez la barre de butée de profondeur au chiffre calculé.
- Serrez la barre d'arrêt de profondeur avec la vis papillon.
- Soulevez le levier de blocage de plongée pour remettre la défonceuse dans sa position initiale.
- Mettez la défonceuse dans sa position de travail et réglez l'interrupteur marche/arrêt en position "I".
- Abaissez la défonceuse sur la pièce de travail et poussez le levier de blocage de plongée pour maintenir la défonceuse à cette profondeur.
- Effectuez la coupe voulue.
- Pour obtenir des coupes de meilleure qualité et prolonger la vie de la fraise, faites plusieurs coupes plutôt qu'une seule.

REGLAGE FIN DE LA TRIPLE BUTÉE DE PROFondeUR

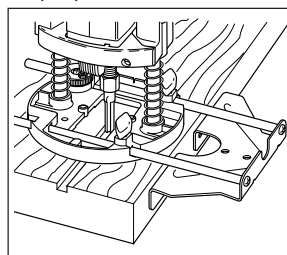


Après avoir tourné la triple butée de profondeur, le réglage fin se fait en serrant la vis appropriée à l'aide d'un tournevis. Lorsque vous souhaitez

effectuer plusieurs coupes de différentes profondeurs dans le même matériau, réglez les trois vis sur la triple butée de profondeur selon les besoins.

INSTALLATION DU GUIDE PARALLELE

Le guide parallèle est utilisé lorsque vous effectuez des coupes parallèles ou des bords décoratifs.



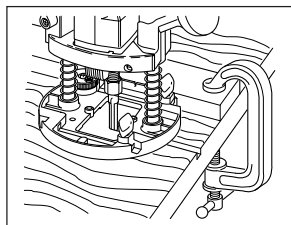
Insérez les deux vis fournies dans les orifices d'extrémité du guide parallèle et vissez-les dans les extrémités filetéées des deux barres. Insérez les deux barres

dans les rainures en bas de la défonceuse. Réglez le guide pour obtenir la distance voulue et serrez les deux vis papillons.



FRANÇAIS

AUTRE METHODE DE GUIDAGE

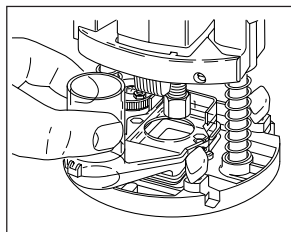


Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un guide parallèle, (par exemple lorsque vous défoncez des rainures pour insérer des étagères à

l'extrémité d'une bibliothèque), utilisez un morceau de bois droit que vous placerez à travers la pièce de travail et qui agira en tant que guide parallèle.

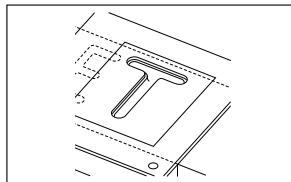
FIXATION D'UN ADAPTATEUR D'ASPIRATEUR

L'adaptateur d'aspirateur vous permet de rattacher un aspirateur à la défonceuse afin de maintenir le lieu de travail propre.



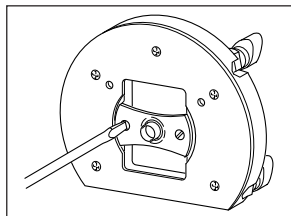
Localisez l'adaptateur au bas de la défonceuse. Insérez les deux longues vis fournies, par le dessous. Placez deux écrous au-dessus de l'adaptateur et serrez les vis.

FIXATION DE LA DOUILLE DE COPIAGE



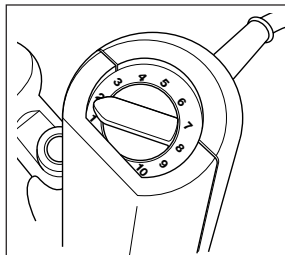
Utilisez ce guide pour effectuer une découpe à partir d'un gabarit. Le gabarit est fixé au dessus de la pièce de travail à l'aide

de ruban adhésif recto verso ou de Serre-Joint "G". La fraise de la défonceuse dépasse la douille de copiage pour couper la pièce de travail de la forme du gabarit. Ainsi, il est possible de produire plusieurs pièces de travail de la même forme.



Pour installer la douille de copiage, fixez-la à la base de la défonceuse en utilisant les deux longues vis fournies.

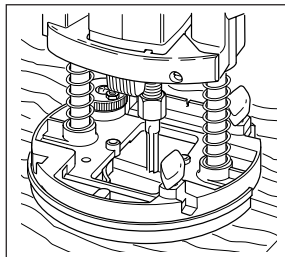
REGULATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE (KW800E)



Le régulateur de vitesse électronique permet de régler la vitesse optimale selon le diamètre de la lame de la défonceuse et le matériau utilisé.

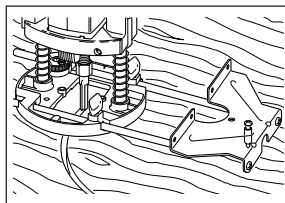
Ceci évite de brûler la pièce de travail, surtout lors des coupes transversales.

UTILISATION DU GUIDE D'AFFLEURAGE



Le guide d'affleurage est utilisé pour la mise au net des champs (bords) lors de la réalisation de placage en bois ou en stratifiés. Attachez la pièce d'écartement à la base, en utilisant les vis fournies.

UTILISATION POINTE DE CENTRAGE

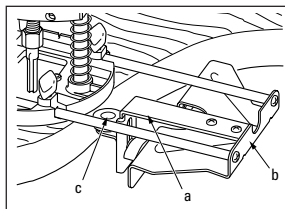


PoinTE de centrage vous permet d'utiliser la défonceuse comme compas pour couper, faire des inscriptions ou produire des

motifs circulaires. Attachez la goupille centrale au guide parallèle avec la vis fournie.

UTILISATION DU GABARIT

Le gabarit permet de maintenir une distance de coupe égale le long des pièces de travail de forme irrégulière. Pour mettre le gabarit en place, procédez comme suit:



Attachez la barre en "L" (a) au guide parallèle (b) en utilisant les deux vis et écrous fournis. Attachez l'accessoire rotatif (c) à la



FRANÇAIS

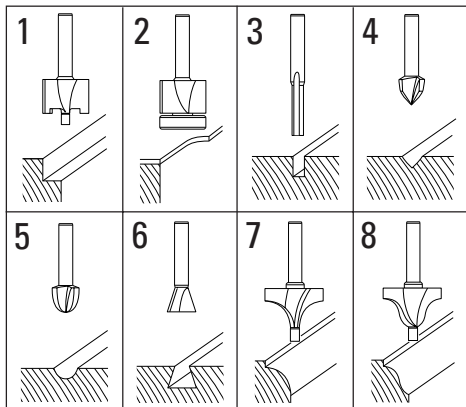
barre en "L" avec la vis à oreilles fournie. Réglez le guide parallèle à la base de la défonceuse jusqu'à ce que la molette entre en contact avec la pièce de travail.

FRAISES (LAMES) DE LA DÉFONCEUSE

- N'utilisez que des couteaux ayant une tige de 6mm, 8mm ou 1/4", avec la pince de mandrin de taille équivalente qui est fournie.

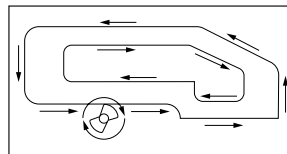
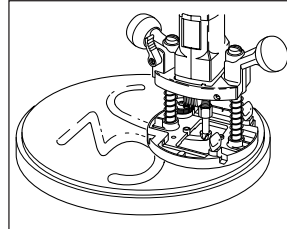
Les fraises d'arrondissement, de rainurage et de feuilletage sont munies soit d'un roulement à bille soit d'un pilote conique pour utilisation sur le bord de la pièce de travail. La plupart des fraises de défonceuse sont disponibles en deux grades:

- les lames HSS pour utilisation sur les bois tendres
- les lames TCT pour utilisation sur les bois durs, le contre-plaqué, le plastique et l'aluminium.



No	Description	Usage
1	Fraise droite	Rainurage
2	Fraise pour rainure en V	Chanfreinage, rainurage et inscription
3	Fraise à noyaux	Rainures, bords latéraux et joints à volets
4	Fraise à queue d'aronde	Rainures à queue d'aronde
5	Fraise d'arrondissement	Profilés et joints à volets
6	Fraise à doucine romaine	Profilés
7	Fraise à rainurage	Rainurage facile
8	Fraise à laminer	Rognage des projections horizontales en bois ou en laminé

CONSEILS UTILES



Vous pouvez utiliser la défonceuse sans guide. C'est une méthode pratique pour produire des panneaux ou faire un travail créatif. Ne réalisez que des coupes de faible profondeur. La fraise de la défonceuse tourne dans le sens des aiguilles

d'une montre.

Pour une coupe plus efficace, déplacez la défonceuse de gauche à droite alors que vous faites face à la pièce de travail.

- Lorsque vous coupez des bords extérieurs, déplacez la défonceuse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous coupez des bords intérieurs.

ENTRETIEN

N'appliquez pas de pression excessive lorsque vous utilisez la défonceuse pour ne pas la faire surchauffer. Si la défonceuse devient chaude, faites-la tourner à vide pendant 2 minutes. Veillez à ce que les prises d'air du moteur soit dégagées.

ASTATION DE CONFORMITÉ EC

Nous déclarons que les produits: **KW800, KW800E** sont conformes aux 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN50144, EN61000
Niveau de pression acoustique 85.5dB (A)
Niveau de puissance acoustique 98.5dB (A)
Niveau de vibration main-bras 2.7m/s²

Brian Cooke - Directeur du développement
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG United Kingdom

Le souci de Black & Decker est l'amélioration continue de ses outils. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques d'un produit sans notification préalable.





Fresatrici verticali - istruzioni per l'uso

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Attenzione! Quando utilizzate utensili elettrici, seguite le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o di lesioni personali. Leggete attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare l'utensile. Conservatele con cura.

Per un corretto e sicuro utilizzo:

- **Tenete pulita l'area di lavoro.** Disordine e detriti sono causa di incidenti.
- **Fate attenzione a dove lavorate.** Non esponete gli utensili alla pioggia e non lavorate in posti bagnati e umidi. Illuminate bene l'area di lavoro. Non utilizzate gli utensili dove c'è il rischio di causare incendi o esplosioni.
- **Precauzioni per evitare scosse elettriche.** Evitare dove possibile, contatti del corpo con superfici con messa a terra es. tubi, radiatori, cucine, frigoriferi.
- **Tenete lontani i bambini.** Non permettete agli estranei di toccare l'utensile o il cavo elettrico. Tutti gli estranei vanno tenuti lontani dall'area di lavoro.
- **Riponete l'utensile non utilizzato.** Quando non viene utilizzato, l'utensile deve essere tenuto in un luogo asciutto e sicuro e in un ambiente chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- **Non forzate l'utensile.** Esso eseguirà in modo migliore e con maggiore sicurezza il compito per il quale è stato progettato.
- **Utilizzate l'utensile adatto.** Non utilizzate utensili sottodimensionati o con accessori insufficienti ad eseguire compiti gravosi. Non utilizzate utensili per lavori differenti da quelli per cui sono stati progettati, per esempio non usate una sega circolare per tagliare i rami o le radici di un albero.
- **Utilizzate un abbigliamento corretto.** Non portate abiti svolazzanti o gioielli in quanto potrebbero restare incastrati nelle parti mobili dell'utensile. Per lavori esterni si consiglia l'utilizzo di guanti di gomma e di scarpe anti-sdrucchiolo. Se avete i capelli lunghi usate un copricapo.
- **Usate occhiali protettivi.** Indossate anche una mascherina protettiva se durante il lavoro si genera pulviscolo o se usate l'utensile in spazi ristretti.
- **Usate correttamente il cavo.** Non trasportate mai l'utensile tenendolo per il cavo. Non togliete la spina dalla presa tirandola per il cavo. Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olii e bordi affilati.
- **Bloccate il pezzo di lavoro.** Utilizzate morsetti o morse da banco per fissare il pezzo in lavorazione.

E' più sicuro infatti che tenerlo con le mani e consente un migliore controllo dell'utensile.

- **Non sporgetevi.** Mantenete sempre un appoggio sicuro ed un equilibrio corretto durante il lavoro.
- **Abbiat cura dei vostri utensili.** Manteneteli affilati e puliti per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Seguite le istruzioni per la manutenzione e la sostituzione degli accessori. Ispezionate il cavo periodicamente e, se danneggiato, fatelo sostituire da un centro di riparazioni autorizzato. Ispezionate la prolunga periodicamente e sostituirla se è danneggiata. Mantenete le impugnature asciutte e pulite, in particolare da macchie di olio o di grasso.
- **Disinserite l'utensile.** Disinseritelo quando non lo utilizzate, prima della manutenzione o durante la sostituzione degli eventuali accessori, come lame, punte e parti taglienti.
- **Togliete sempre le chiavi di servizio.** Prima di accendere l'utensile, nel caso siano previste chiavi di servizio, assicuratevi sempre di rimuoverle.
- **Evitate avviamenti accidentali.** Non trasportate l'utensile con la spina inserita tenendo il dito sull'interruttore. Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando inserite la spina.
- **Usate prolunghe per l'esterno.** Quando l'utensile è usato all'esterno, usate solo prolunghe apposite per lavori esterni e certificate per tale uso.
- **Siate sempre accorti.** Fate attenzione a ciò che state facendo. Usate il buon senso. Non utilizzate elettro-utensili se vi sentite stanchi.
- **Collegate le parti per l'aspirazione della polvere.** Se gli utensili sono provvisti di parti per l'aspirazione della polvere o di altre parti aggiuntive, assicuratevi che queste siano ben collegate prima di utilizzarli, in particolare negli spazi ristretti.
- **Controllate le parti danneggiate.** Prima di ogni utilizzo, controllate che l'utensile, le difese e le altre parti siano in ordine e possano operare correttamente. Controllate l'allineamento delle parti mobili ed il loro collegamento. Controllate eventuali rotture, il montaggio dei vari componenti e ogni altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile. Le parti eventualmente rotte devono essere sostituite o correttamente riparate da un centro di assistenza autorizzato. Fate sostituire da un centro autorizzato anche gli eventuali interruttori difettosi. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
- **Attenzione!** L'utilizzo di accessori non indicati in questo manuale può essere causa di incidenti.



ITALIANO

- **Fate riparare il vostro utensile da personale qualificato.** Il sistema elettrico di questo utensile è conforme alle principali norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato, utilizzando parti di ricambio originali. Diversamente, ciò potrebbe comportare gravi lesioni personali all'utilizzatore.

Conservate con cura queste istruzioni!

DOPPIO ISOLAMENTO



Il vostro utensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne sono isolate elettricamente dalla rete elettrica. Questo si ottiene inserendo almeno due barriere isolanti tra i componenti elettrici e quelli meccanici rendendo inutile il collegamento a terra. **Nota:** Il doppio isolamento non esime dal seguire le normali norme di sicurezza durante l'uso. Il sistema di isolamento è una ulteriore protezione contro danni causati da un possibile mal-funzionamento dell'isolamento elettrico all'interno dell'utensile.

SICUREZZA NEL COLLEGAMENTO ELETTRICO

Assicuratevi che l'alimentazione sia compatibile con quella indicata sulla targa dell'utensile. L'utensile è dotato di cavo e spina a doppio rivestimento.

CAVO DI PROLUNGA

Potete utilizzare fino a 30m di prolunga a doppio rivestimento, senza che ciò causi perdita di potenza.

Nota: La prolunga non deve essere utilizzata se non strettamente necessaria. L'uso di una prolunga non adatta può risultare causa di incendi o scosse elettriche. Se l'uso della prolunga è necessario, assicuratevi che sia ben collegata ed in buone condizioni.

ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO E AMBIENTE



Se un giorno dovete trovare che il vostro utensile necessita di essere sostituito o non vi serve più, pensate alla salvaguardia dell'ambiente circostante. I Centri di Assistenza Black & Decker accetteranno il vostro utensile e provvederanno ad eliminarlo in modo corretto.

SERVIZIO DI ASSISTENZA BLACK & DECKER

E' nostra intenzione che tutti i clienti di Black & Decker siano completamente soddisfatti dei loro prodotti e del servizio post vendita, ma se avete bisogno di un aiuto o di un suggerimento contattate il riparatore autorizzato Black & Decker operante nella vostra zona di residenza che vi aiuterà. Tutti i dettagli della nostra

politica post-vendita ed una lista di questi riparatori possono essere trovati presso il sito Internet www.2helpU.com. Alternativamente, telefona al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

GARANZIA

Negli stabilimenti Black & Decker tutti i prodotti e i processi produttivi sono sottoposti a quei controlli che permettono alle nostre fabbriche di fregiarsi della certificazione ISO9001, sinonimo di eccellenza. Se nonostante tutti i controlli, il prodotto manifestasse anomalie di fabbricazione, dovute a difetti di materiale o di funzionamento, entro i primi 24 mesi dalla data di acquisto Black & Decker si impegna alla riparazione in garanzia del prodotto, stanti le seguenti condizioni:

- Il prodotto venga ritornato al Centro di Assistenza Black & Decker unitamente ad un documento che ne comprovi la data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia mai subito abusi, non sia stato usato in maniera incompatibile con la sua tecnologia o il difetto non sia causato da evidente incuria.
- Il prodotto non sia stato manomesso o non abbia subito un tentativo di riparazione da persone non facenti parte di un Centro di Assistenza autorizzato.

La durata di questa garanzia è offerta come ulteriore servizio al cliente ed è più ampia di quanto richiesto dalle attuali disposizioni in vigore. I prodotti delle linee Black & Decker sono pienamente rispondenti a tutte le normative vigenti al momento della costruzione.

L'utilizzo di ricambi ed accessori non originali può danneggiare l'utensile o ridurne in maniera significativa le prestazioni e la sicurezza. In alcuni casi ciò può avere l'effetto di vanificare le condizioni di garanzia.

INFORMAZIONI TECNICHE

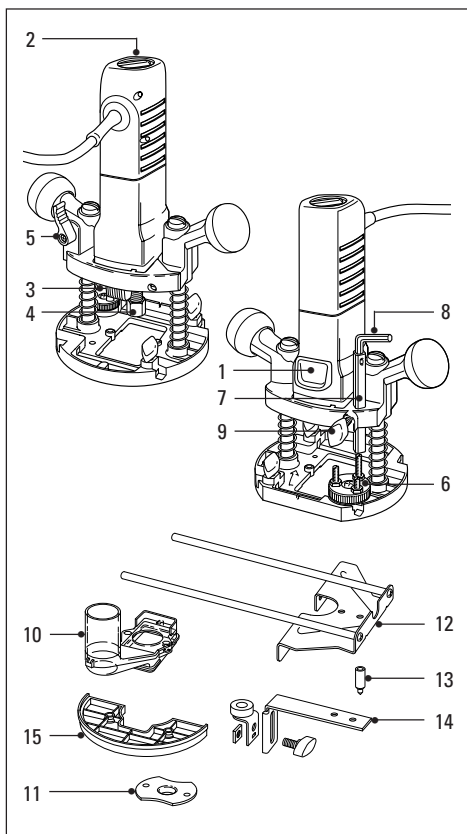
Il livello di rumore generato da questo utensile è in linea con la normativa CEE. Se nonostante ciò, è per voi eccessivo, vi raccomandiamo di adottare le misure di protezione adatte.

	KW800	KW800E
Voltaggio (V) ~	230	230
Potenza (W)	710	800
Velocità a vuoto/min	30,000	8,000-30,000

CARATTERISTICHE

1. Interruttore on/off
2. Interruttore regolazione elettronica velocità (KW800E)

ITALIANO



3. Bloccaggio albero
4. Dado pinza
5. Leva di bloccaggio utensile in posizione di lavoro
6. Battuta a tre stadi
7. Barra di battuta
8. Chiave esagonale (per rinuovere il gruppo motore dal telaio)
9. Vite ad aletta
10. Adattatore per aspirazione
11. Guida sagomata
12. Guida per bordi
13. Perno di centraggio
14. Copiatore
15. Spessore

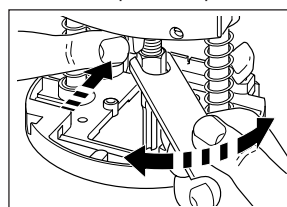
Il prodotto presenta queste caratteristiche o parte di esse. **Nota:** Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono anche ad apparecchi con codici terminanti in s/e/k. I dettagli del prodotto sono riportati sulla confezione.

FUNZIONAMENTO DELLA FRESATRICE

- Inserire la fresa desiderata nella pinza.
- Impostare la profondità di fresatura desiderata.
- Regolare la guida pezzo sulla posizione di fresatura.
- Portare l'interruttore on/off su 'I'.
- Abbassare e bloccare l'utensile in posizione di lavoro.
- Eseguire la fresatura del pezzo.
- Sbloccare l'utensile.
- Portare l'interruttore on/off su 'O'.

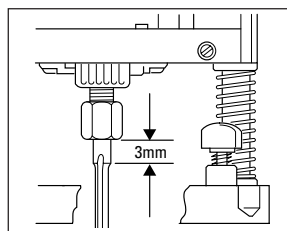
MONTAGGIO DELLA FRESA CON GAMBO CILINDRICO

Staccare la spina dalla presa di corrente.



Se è già montata un'altra fresa, premere il pulsante di bloccaggio albero e sbloccare il dado della pinza servendosi della

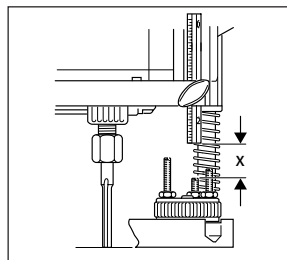
chiave in dotazione.



Inserire la fresa accertandosi che sporga di almeno 3mm rispetto all'estremità del gambo. Premere il pulsante di bloccaggio albero e stringere il dado

della pinza servendosi della chiave in dotazione.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO



Per profondità di taglio si intende la distanza (x) tra la battuta a tre stadi e la barra di battuta. Le frese con gambo cilindrico hanno varie lunghezze e, per questo, la

battuta a tre stadi consente di preselezionare profondità di fresatura diverse. Seguire uno dei seguenti metodi per impostare il valore desiderato.

CON UN PEZZO DI LEGNO

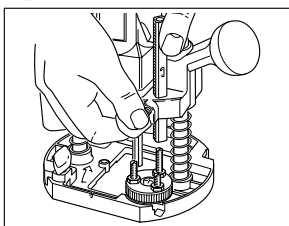
Il metodo più comune, illustrato qui di seguito, consiste nell'impiegare un pezzo di legno come calibro:

- Montare la fresa con gambo cilindrico.

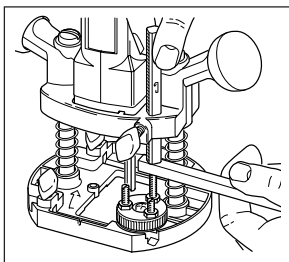


ITALIANO

- Allentare la vite ad aletta.
- Sollevare la leva di bloccaggio utensile.
- Abbassare l'utensile finché la fresa non tocca il pezzo da lavorare.
- Premere la leva di bloccaggio per mantenere in posizione l'utensile.



Sollevare la barra di battuta.



Interporre un pezzo di legno, con spessore uguale alla profondità di fresatura desiderata, tra la barra di battuta e la battuta a tre stadi.

- Stringere la vite ad aletta.
- Togliere il pezzo di legno.
- Sollevare la leva di bloccaggio per riportare l'utensile nella posizione di partenza.
- Portare la fresatrice nella posizione di lavoro e l'interruttore on/off su 'I'.
- Abbassare la fresa sul pezzo e premere la leva di bloccaggio per mantenere l'utensile a questa profondità.
- Eseguire la lavorazione desiderata.

CON UNA SCALA GRADUATA

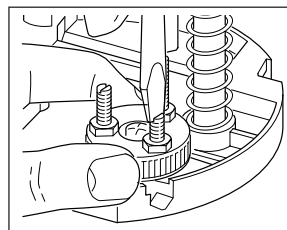
Procedere come segue:

- Montare la fresa con gambo cilindrico.
- Allentare la vite ad aletta.
- Sollevare la leva di bloccaggio utensile.
- Abbassare l'utensile finché la fresa non tocca il pezzo da lavorare.
- Premere la leva di bloccaggio per mantenere in posizione l'utensile. La scala graduata sulla barra di battuta indica la posizione di partenza, che varierà in relazione alla fresa impiegata.
- Aggiungere alla posizione di partenza la profondità di taglio desiderata; per esempio, se la scala graduata indica 23mm e si vuole eseguire una fresatura a 10mm, la regolazione corretta sulla scala

corrisponderà a $23 + 10 = 33\text{mm}$. Se invece quest'ultima indica 46mm e si vuole eseguire una fresatura a 5mm, la regolazione corretta corrisponderà a $46 + 5 = 51\text{mm}$.

- Spostare la barra di battuta sulla quota così calcolata.
- Fissare la barra di battuta con la vite ad aletta.
- Sollevare la leva di bloccaggio per riportare la fresatrice nella sua posizione di partenza.
- Portare la fresatrice nella posizione di lavoro e l'interruttore on/off su 'I'.
- Abbassare la fresa sul pezzo e premere la leva di bloccaggio per mantenere l'utensile a questa profondità.
- Eseguire la lavorazione desiderata.
- Per migliorare la qualità della lavorazione e prolungare la durata della fresa, ripetere la fresatura più volte anziché una volta sola.

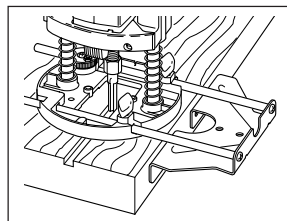
REGOLAZIONE DI PRECISIONE CON LA BATTUTA A TRE STADI



Dopo aver ruotato la battuta a tre stadi, effettuare la regolazione di precisione agendo sull'apposita vite con un cacciavite. Se si desidera

fresare lo stesso materiale a profondità diverse, effettuare le registrazioni corrispondenti sulle tre viti della battuta.

MONTAGGIO DELLA GUIDA PER BORDI



Impiegare questa guida per eseguire fresature in parallelo o bordi ornamentali. Inserire le due viti fornite in dotazione nei fori

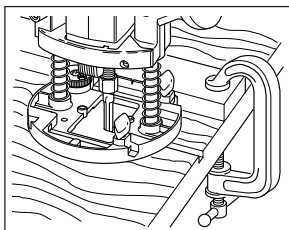
finali dell'apposita guida e avvitarle nelle estremità filettate delle due barre. Inserire le due barre nelle scanalature della piastra dell'utensile. Regolare la guida per ottenere la distanza desiderata e stringere le due viti ad aletta.

ALTERNATIVA ALLA LAVORAZIONE CON GUIDA

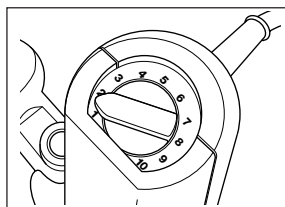
Quando le condizioni di lavoro impediscono l'uso di una guida per bordi, (per es. per praticare scanalature sui



ITALIANO



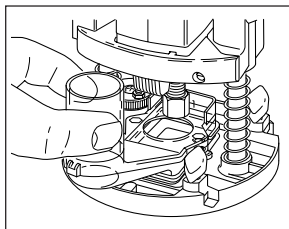
bordi di una libreria a sostegno degli scaffali), può fungere da profilo di guida anche un pezzo di legno rettilineo fissato al pezzo da lavorare.



al materiale da lavorare, riducendo il rischio di bruciature del pezzo soprattutto se si effettuano tagli incrociati.

MONTAGGIO DELL'ADATTATORE PER ASPIRAPOLVERE

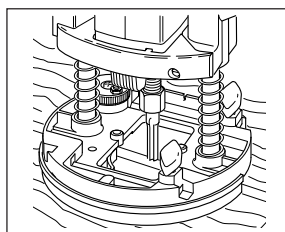
L'adattatore consente di collegare un aspirapolvere alla fresatrice in modo da tenere pulita la superficie di lavoro.



Collocare l'adattatore sulla piastra della fresatrice. Inserire le due viti lunghe fornite in dotazione dal fondo dei fori;

collocare due dadi sulla sommità dell'adattatore e stringere le viti.

IMPIEGO DELLO SPESSORE

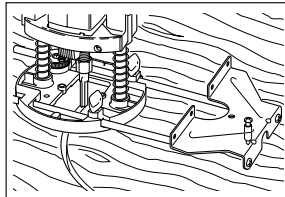


Lo spessore viene impiegato per tornire proiezioni verticali in legno laminato. Applicare lo spessore alla piastra impiegando le viti

fornite in dotazione.

IMPIEGO DEL PERNO DI CENTRAGGIO

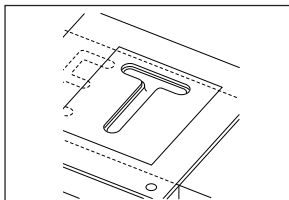
Il perno di centraggio consente di impiegare la



fresatrice come un compasso per fresare, tracciare o realizzare motivi circolari. Applicare il perno di centraggio alla piastra

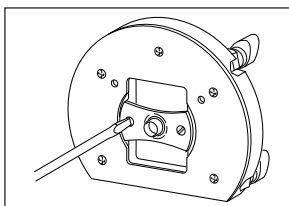
impiegando la vite fornita in dotazione.

MONTAGGIO DELLA GUIDA SAGOMATA



Impiegare questa guida per ricavare una forma da una sagoma fissata sul pezzo con nastro biadesivo o morsetti a 'G'.

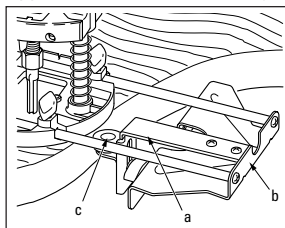
La fresa con gambo cilindrico, sporgendo sulla guida sagomata, conferisce al pezzo la forma desiderata. In questo modo si realizza, con precisione, una serie di pezzi aventi la stessa forma.



Per il montaggio, fissare la guida sagomata alla piastra della fresatrice impiegando le due viti lunghe fornite in dotazione.

IMPIEGO DEL COPIATORE

Il copiatore contribuisce a mantenere una distanza di taglio costante lungo il bordo di pezzi aventi forma irregolare. Per il montaggio procedere come segue: Applicare la barra a 'L' (a) alla guida per bordi (b),



impiegando la vite ad aletta fornita in dotazione. Regolare la guida per bordi nella piastra della fresatrice finché la rotella non tocca il pezzo.

REGOLAZIONE ELETTRONICA DELLA VELOCITÀ (KW800E)

L'interruttore per la regolazione elettronica della velocità consente di impostare il valore ottimale rispetto al diametro della fresa con gambo cilindrico e

FRESE CON GAMBO CILINDRICO

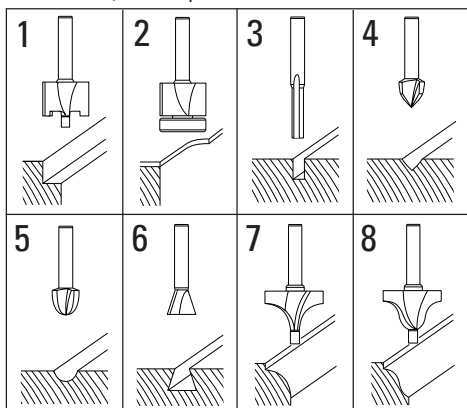
- Usare una taglierina con una dimensione del gambo di 6mm, 8mm od 1/4" con il formato di bussola di chiusura equivalente in dotazione.



ITALIANO

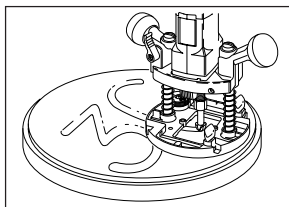
Le frese, anche quella per smussare e laminare, sono dotate di un cuscinetto a sfere o di un perno di guida che ne consente l'impiego sul bordo del pezzo.

- Le frese in acciaio rapido vanno impiegate su legno dolce.
- Le frese in TCT vanno impiegate su legno duro e truciolare, materie plastiche e alluminio.

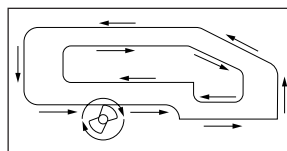


No	Descrizione	Impiego
1	Fresa diritta	Scanalature
2	Fresa per scanalature a V	Smussi, scanalature e intaglio di lettere
3	Fresa a raggio concavo	Scanalature, bordi sagomati e giunzioni di ribalte
4	Fresa per scanalature	Scanalature a coda di a coda di rondine
5	Fresa per arrotondare	Profili sagomati e giunzioni di ribalte
6	Fresa a raggio convesso	Profili sagomati
7	Fresa per smussare	Smussi semplici
8	Fresa per laminare	Taglio di sporgenze in legno o laminatura di sporgenze orizzontali

CONSIGLI UTILI



È possibile impiegare la fresatrice anche senza guida, soprattutto per lavorare a mano libera, incidendo lettere e numeri.



In questo caso eseguire soltanto intagli poco profondi. La fresa dell'utensile gira

in senso orario. Per aumentarne la resa, l'operatore posizionato di fronte al pezzo può muovere la fresatrice da sinistra a destra.

- Quando si lavora oltre il bordo del pezzo, muovere la fresatrice in senso antiorario e quindi di nuovo in senso orario quando si rientra nel bordo.

SALVAGUARDIA DELL'UTENSILE

Durante l'uso non esercitare una pressione eccessiva sulla fresatrice, perché potrebbe provocarne il surriscaldamento. In questo caso far funzionare l'utensile a vuoto per 2 minuti. Mantenere pulite le prese d'aria per il raffreddamento del motore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Si dichiara che i prodotti: **KW800, KW800E** sono conformi a 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000
Pressione sonora 85.5dB (A)
Potenza sonora 98.5dB (A)
Livello di vibrazione mano-braccio 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL166JG, United Kingdom

La politica della Black & Decker è di migliorare continuamente i propri prodotti, per cui l'azienda si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche del prodotto senza previa comunicazione.



Gebruiksaanwijzing bovenfrezen

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwing! Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schok en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken. Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Voor een veilig gebruik:

- **Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.** Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.
- **Houd rekening met omgevingsinvloeden.** Stel elektrische machines niet bloot aan regen of vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare of explosieve vloeistoffen en gassen.
- **Voorkom een elektrische schok.** Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).
- **Houd kinderen uit de buurt.** Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen; houd ze weg van de werkomgeving.
- **Berg de machine veilig op.** Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- **Forceer de machine niet.** De machine werkt beter en veiliger indien deze wordt belast zoals beoogd bij het ontwerp.
- **Gebruik de juiste machine.** Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Gebruik bijv. geen cirkelzaag voor het zagen van boomstammen of takken.
- **Draag geschikte werkkleding.** Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.
- **Draag een veiligheidsbril.** Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden in enge ruimtes of werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.
- **Gebruik het snoer niet verkeerd.** Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

- **Klem het werkstuk goed vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.
- **Zorg voor een veilige houding.** Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.
- **Onderhoud de machine met zorg.** Houd de machine en de accessoires schoon en scherp om beter en veiliger te kunnen werken. Houd u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend Black & Decker Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningselementen droog en vrij van olie en vet.
- **Trek de stekker uit het stopcontact.** Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.
- **Verwijder sleutels of hulpgereedschappen.** Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
- **Voorkom onbedoeld inschakelen.** Draag een op het stroomnet aangesloten machine niet met de vinger aan de schakelaar. Laat de schakelaar los wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis.** Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.
- **Blijf voortdurend opletten.** Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- **Gebruik de stofafzuigvoorziening.** Indien uw machine is uitgerust met een voorziening voor het afzuigen of verzamelen van stofdeeltjes of spanen, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt. Dit geldt met name voor werkzaamheden in enge ruimtes.
- **Controleer de machine op beschadigingen.** Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van



NEDERLANDS

beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven. Gebruik geen machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend Black & Decker Service-center.

- **Waarschuwing!** Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.
- **Wend u voor reparaties tot een erkend Black & Decker Service-center.** Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

DUBBELE ISOLATIE



Uw machine is dubbel geïsoleerd. Een dubbele, onafhankelijke isolatie zorgt ervoor dat alle metalen onderdelen geïsoleerd zijn van het net. Een aarddraad is dan ook niet nodig.

Opmerking: Dubbele isolatie biedt extra bescherming tegen lichamelijk letsel als gevolg van mogelijke elektrische storingen in de machine. Dit betekent gezinszins dat de gebruikelijke veiligheidsvoorschriften kunnen worden genegeerd.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. De machine is uitgerust met een twee-aderig snoer en een stekker.

VERLENGSNOEREN

Twee-aderige verlengsnoeren met een lengte van 30m (100ft) kunnen zonder vermogensverlies worden gebruikt. **Opmerking:** Gebruik verlengsnoeren uitsluitend in uiterste noodzaak. Het gebruik van kwalitatief slechte verlengsnoeren kan leiden tot brandgevaar en gevaar voor elektrische schok. Indien een verlengsnoer noodzakelijk is, gebruik dan een goedgekeurd en als zodanig gemerkt verlengsnoer in perfecte conditie.

ONGEWENST GEREEDSCHAP EN HET MILIEU



Indien u op een dag vindt dat uw machine aan vervanging toe is of dat u die niet langer kan gebruiken, denk dan aan de bescherming van het milieu. Informeer dan naar de mogelijkheden tot gescheiden verwerking.

DIENST-NA-VERKOOP

Black & Decker stelt zich tot doel al zijn klanten volkomen tevreden te stellen met hun Black & Decker product en dienst-na-verkoop. Indien u toch nog of hulp nodig mocht hebben, contacteer dan uw lokale erkende Black & Decker Hersteldienst. Hij zal u graag helpen. Alle details omtrent onze na-verkoop-dienst evenals een lijst van deze agenten kunt u vinden op het Internet adres www.2helpU.com. U kunt ook steeds ons Service en Informatie Centrum bellen. Het nummer vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

GARANTIEBEPALINGEN

Mocht het produkt binnen 24 maanden na de aankoopdatum gebreken vertonen, dan zal Black & Decker de defecte onderdelen of zelfs het gehele produkt gratis vervangen, vooropgesteld dat;

- Het produkt niet defect is geraakt door onzorgvuldig gebruik of onzorgvuldige behandeling.
- Geen poging tot repareren door derden is uitgevoerd.
- Een ingevuld garantiebewijs waaruit de aankoopdatum blijkt wordt bijgevoegd.

WAT TE DOEN ALS UW MACHINE GEREpareERD MOET WORDEN

De snelste manier om uw Black & Decker machine te laten repareren, is deze naar de dichtstbijzijnde Black & Decker dealer te brengen. U kunt de machine ook direct naar Black & Decker sturen.

BLACK & DECKER REPARATIE-PROCEDURE

Alle onderdelen die niet aan onze (en wettelijke) eisen voldoen, worden vervangen waarna de machine een grondige inspectie ondergaat. Dankzij deze procedure kan op alle reparaties een garantie van 6 maanden worden gegeven.

REPARATIES BUITEN DE GARANTIEPERIODE

Black & Decker verstrekt op verzoek vooraf een prijsopgave van de reparatie. Hieraan zijn geen kosten verbonden als u besluit de reparatie uit te laten voeren. Ook kunt u aangeven tot welk bedrag maximaal gerepareerd mag worden. Wanneer de reparatie-prijs van een machine meer dan 50% van de nieuwwaarde zal gaan bedragen, doen wij u een inruilvoorstel. Om u zo snel mogelijk te helpen sturen wij u dan een nieuwe, gelijkwaardige, machine samen met de oude machine.

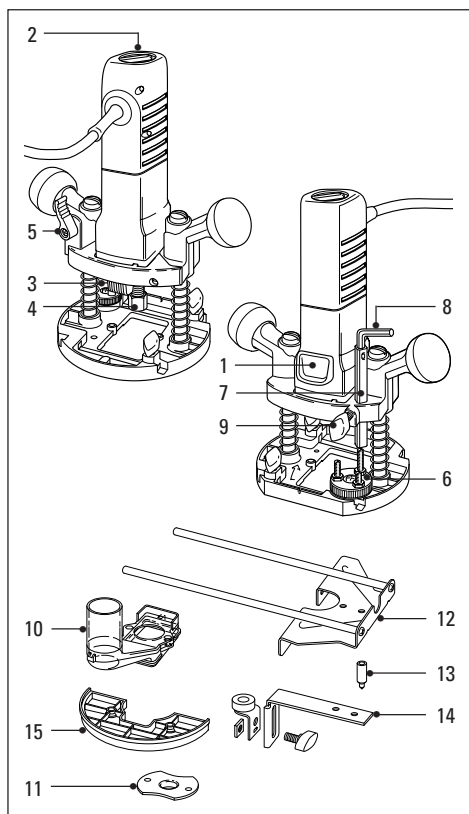
TECHNISCHE GEGEVENS

Het niveau van de geluidsdruk van de machine is in overeenstemming met de EG-Richtlijnen. Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk hinderlijk wordt.

NEDERLANDS

	KW800	KW800E
Spanning (V)~	230	230
Opgenomen vermogen (W)	710	800
Onbelast toerental (rpm)	30,000	8,000-30,000

VOORZIENINGEN



1. Aan/uitschakelaar
2. Electronische snelheidsschakelaar (KW800E)
3. Asvergrendeling
4. Spanmoer
5. Vergrendelingshendel
6. Drievoudige diepte-aanslag
7. Diepte-aanslagstaaf
8. Allen sleutel (voor het verwijderen van het motorblok uit de behuizing)
9. Vleugelschroef
10. Stofafzuigadaptor
11. Sjabloon geleider
12. Kantgeleider

13. Centreerpen
14. Kopieergeleider
15. Afstandsplaat

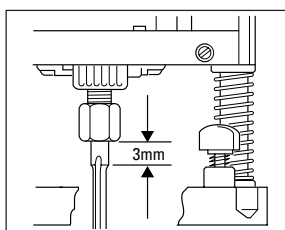
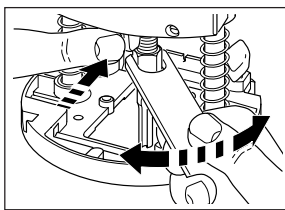
Uw product heeft een of meerdere van deze voorzieningen. **Opmerking:** Deze gebruiksaanwijzing beschrijft ook catalogusnummers met een letter/s achtervoegsel. Verwijs naar uw doos voor specifieke produktgegevens.

BEDIENING VAN DE BOVENFREES

- De gewenste frees in de span steken.
- De benodigde diepte instellen.
- De geleider in de correcte stand zetten.
- De aan/uitschakelaar op 'I' zetten.
- De bovenfrees naar beneden laten zakken en vergrendelen.
- Het werkstuk frezen.
- De vergrendelingshendel loslaten.
- De aan/uitschakelaar op '0' zetten.

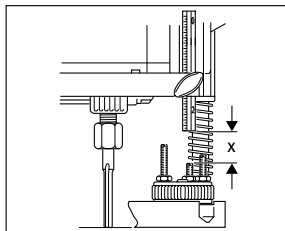
BEVESTIGEN VAN DE FREES

Haal de stekker uit het stopcontact.



Als de frees al gemonteerd is de asvergrendelingsknop indrukken en de spanmoer met de meegeleverde steeksleutel losdraaien. De frees bevestigen. Zorg ervoor dat deze minstens 3mm buiten het einde van de schacht uitsteekt. De asvergrendelingsknop indrukken en de spanmoer met de meegeleverde steeksleutel vastdraaien.

INSTELLEN VAN DE FREESDIEPTE



De freesdiepte is de afstand (x) tussen de drievoudige diepte-aanslag (6) en de diepte-aanslagstaaf. Elke frees heeft een andere



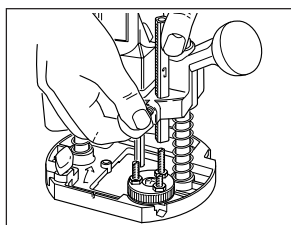
NEDERLANDS

lengte en de drievoudige diepte-aanslag heeft drie verschillende standen. Gebruik een van de volgende methoden om de freesdiepte in te stellen.

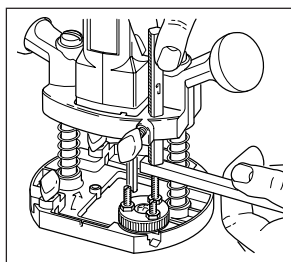
EEN STUK HOUT GEBRUIKEN

De meest gebruikte methode is om een stuk hout als een meter te gebruiken:

- De frees bevestigen.
- De vleugelmoer losdraaien.
- De vergrendelingshendel (5) omhoog trekken.
- De bovenfrees naar beneden laten zakken tot de frees in contact staat met het werkstuk.
- De vergrendelingshendel naar beneden duwen zodat de bovenfrees in deze stand blijft staan.



De diepte-aanslagstaaf omhoog trekken.



Een stukje hout van dezelfde dikte als de gewenste freesdiepte tussen de diepte-aanslagstaaf en de drievoudige diepte-aanslag plaatsen.

- De vleugelmoer vastdraaien.
- Het stukje hout verwijderen.
- De vergrendelingshendel omhoog trekken zodat de bovenfrees weer in de originele stand komt te staan.
- De bovenfrees in de werkpositie zetten en de aan/uitschakelaar op 'I' zetten.
- De bovenfrees op het werkstuk laten zakken en de vergrendelingshendel duwen om de bovenfrees op deze diepte te houden.
- U kunt nu met frezen beginnen.

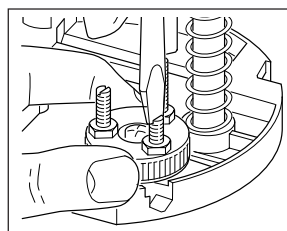
EEN SCHAAL GEBRUIKEN

Ga als volgt te werk:

- De frees bevestigen.
- De vleugelmoer losdraaien.
- De vergrendelingshendel omhoog trekken.
- De bovenfrees naar beneden laten zakken tot de frees in contact staat met het werkstuk.

- De vergrendelingshendel naar beneden duwen zodat de bovenfrees in deze stand blijft staan.
 - De schaal op de diepte-aanslagstaaf staat nu in de startpositie. Deze startpositie varieert en is afhankelijk van de frees die wordt gebruikt.
 - De gewenste freesdiepte bij de startpositie optellen; bijvoorbeeld, als de schaal 23mm aangeeft en de gewenste spaandiepte 10mm is, is $23 + 10 = 33$ mm de juiste afstelling op de schaal. Als de schaal 46mm aangeeft en de gewenste spaandiepte 5mm is, is $46 + 5 = 51$ mm de juiste afstelling op de schaal.
 - De diepte-aanslagstaaf op het berekende cijfer zetten.
 - De diepte-aanslagstaaf met de vleugelmoer vastklemmen.
 - De vergrendelingshendel omhoog trekken zodat de bovenfrees weer in de originele positie komt te staan.
 - De bovenfrees in de werkpositie zetten en de aan/uitschakelaar op 'I' zetten.
 - De bovenfrees op het werkstuk laten zakken en de vergrendelingshendel duwen om de bovenfrees op deze diepte te houden.
 - U kunt nu met frezen beginnen.
- Voor sneden van hoge kwaliteit en een langere levensduur van de frezen kunt u het best een aantal sneden maken in plaats van een enkele snede.

FIJNE AFSTELLING MET DE DRIEVOLDIGE DIEPTE-AANSLAG



Nadat de drievoudige diepte-aanslag is gedraaid wordt de fijne afstelling met een schroevendraaier op de relevante schroef gemaakt.

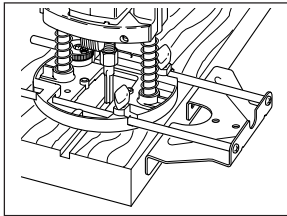
Als u een aantal sneden op verschillende dieptes in hetzelfde materiaal wilt maken moet u de drie schroeven op de drievoudige diepte-aanslag dienovereenkomstig afstellen.

BEVESTIGEN VAN DE KANTGELEIDER

De kantgeleider wordt gebruikt tijdens het parallel frezen of tijdens het maken van sierkanten. De twee meegeleverde schroeven in de gaten aan de uiteinden van de kantgeleider steken en in de schroefinden van de twee staven schroeven. De twee staven in de groeven aan de onderkant van de

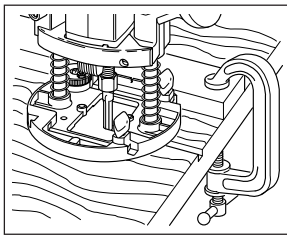


NEDERLANDS



bovenfrees steken. De geleider op de gewenste afstand afstellen en de twee vleugelschroeven vastdraaien.

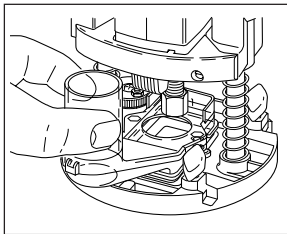
ALTERNIEVE GELEIDINGSMETHODE



Indien het niet mogelijk is om een kantgeleider te gebruiken (bijvoorbeeld tijdens het frezen van groeven om planken in een boekenkastte ondersteunen) kan een recht stuk hout dat over het werkstuk wordt geklemd als geleider worden gebruikt.

BEVESTIGEN VAN DE STOFAFZUIGAANSLUITING

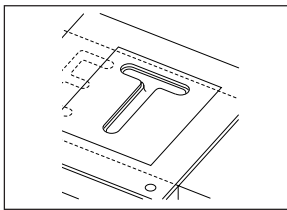
Een stofzuiger kan via de stofafzuigaansluiting met de bovenfrees worden verbonden waardoor u het werkgebied schoon kunt houden.



De stofafzuigaansluiting bevindt zich aan de onderkant van de bovenfrees. De twee lange schroeven die zijn meegeleverd via de onderkant van

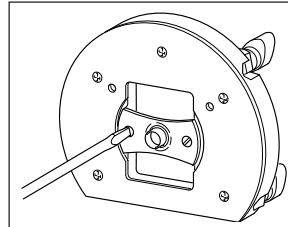
de gaten erin steken; twee moeren op de bovenkant van de aansluiting plaatsen en de schroeven vastdraaien.

BEVESTIGEN VAN DE SJABLOONGELEIDER



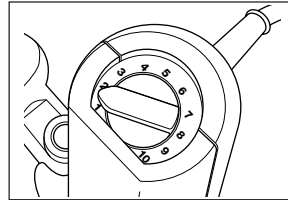
Deze geleider wordt gebruikt om figuren te frezen. De sjabloon wordt met dubbelzijdige plakband of lijmschroeven over het werkstuk vastgezet. De frees staat onder de sjabloongeleider om het werkstuk in de vorm van de sjabloon te frezen. Op deze manier kunnen een aantal werkstukken nauwkeurig in dezelfde vorm worden gefreesd.

Deze geleider wordt gebruikt om figuren te frezen. De sjabloon wordt met dubbelzijdige plakband of lijmschroeven over het werkstuk



Om de sjabloongeleider te bevestigen deze met de twee lange schroeven die zijn meegeleverd aan de onderkant van de bovenfrees vastzetten.

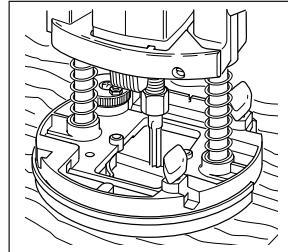
ELECTRONISCHE SNELHEIDSREGELING (KW800E)



Met de elektronische snelheidsschakelaar kunt u de optimale snelheid voor de freesdiameter en het materiaal instellen. Dit

vermindert het risico op verbranding van het werkstuk, vooral tijdens kops frezen.

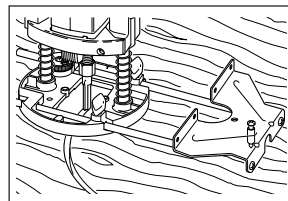
DE AFSTANDSPLAAT GEBRUIKEN



De afstandsplaat wordt tijdens het draaien van houten of laminaten verticale uitsteeksels gebruikt. De afstandsplaat met de

meegeleverde schroeven aan de onderkant bevestigen.

DE CENTREERPEN GEBRUIKEN



Met de centreerpen kunt u de bovenfrees als een passer gebruiken om cirkelpatronen uit te snijden, te krassen of

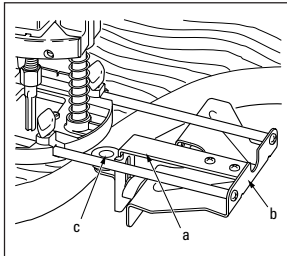
produceren. De centreerpen met de meegeleverde schroef aan de kantgeleider bevestigen.

DE KOPIERGELEIDER GEBRUIKEN

Met de kopieergeleider kunt u een gelijke freesafstand langs de rand van onregelmatig gevormde werkstukken aanhouden. Om de kopieergeleider te bevestigen als volgt te werk gaan:



NEDERLANDS



De 'L' staaf (a) met de twee meegeleverde schroeven en moeren aan de kantgeleider (b) bevestigen. Het roterende hulpstuk (c) met de meegeleverde

vleugelschroef aan de 'L' staaf bevestigen. De kantgeleider aan de onderkant van de bovenfrees afstellen tot het wiel in contact staat met het werkstuk.

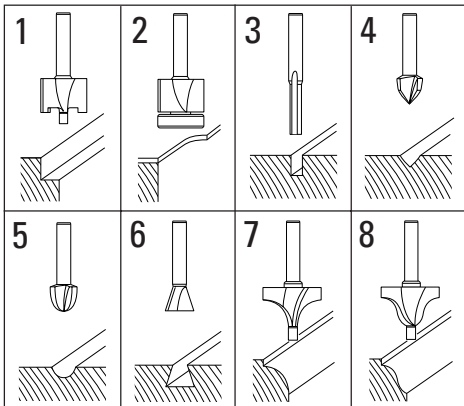
FREZEN

- Gebruik uitsluitend frezen met een schachtdiameter van 6mm, 8mm of 1/4" met de equivalente spantangafmetingen die zijn meegeleverd.

Afrondfrezen, sponningfrezen en laminaatfrezen hebben een kogellager of een aanloopen voor gebruik op de kanten van het werkstuk.

Het merendeel van de volgende frezen zijn in twee verschillende uitvoeringen verkrijgbaar:

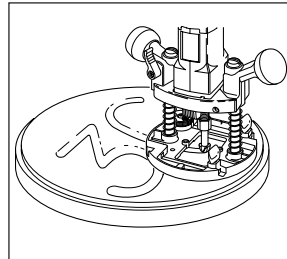
- HSS (snelsnijsstaal) voor gebruik met zachthout.
- TCT (hardmetaal) voor gebruik met hardhout, spaanplaat plastics en aluminium.



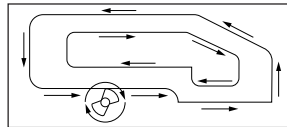
No	Beschrijving	Doeleinden
1	Rechte frees	Gleuven
2	V-groeffrees	Afschuinen, groeven en letterwerk
3	Holle groeffrees	Groeven, kantprofielen en rabatverbindingen
4	Zwaluwstaartfrees	Zwaluwstaartgroeven
5	Afrondfrees	Profielen en rabatverbindingen

No	Beschrijving	Doeleinden
6	Romeinse ogiefrees	Profielen
7	Sponningfrees	Gemakkelijke sponningen
8	Laminaatfrees	Afwerken van houten of laminaat horizontale uitsteeksels

HANDIGE TIPS



U kunt de bovenfrees zonder geleider gebruiken. Dit is nuttig voor het maken van letters en creatief werk. Maak uitsluitend oppervlakkige sneden.



De frees van uw bovenfrees roteert met de klok mee.

U kunt efficiënter

frezen als u de bovenfrees van links naar rechts beweegt terwijl u voor het werkstuk staat.

- Tijdens het frezen van de buitenkanten de bovenfrees tegen de klok in bewegen en tijdens het frezen van binnenkanten met de klok mee bewegen.

GEREDSCHAPSONDERHOUD

Nooit te veel druk uitoefenen op de bovenfrees.

Hierdoor kan de bovenfrees oververhit raken. Als de bovenfrees te heet wordt hem onbelast voor 2 minuten laten lopen. De luchtopeningen van de motor vrij houden.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat deze elektrische machine:

KW800, KW800E in overeenstemming is met 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000

Niveau van de A-gewogen geluidsdruk 85.5dB(A)

Niveau van het A-gewogen geluidsvermogen 98.5dB(A)

Hand/arm gewogen vibratie 2.7m/s²

Black & Decker

Brian Cooke - Hoofd Engineering
Black & Decker, Spennymoor, Co Durham DL166JG, UK

Het beleid van Black & Decker is gericht op het voortdurend verbeteren van onze producten, daarom behouden wij ons het recht voor produktspecificaties te wijzigen zonder voorafgaande mededeling.



Bruksanvisning for håndoverfres

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Advarsel! Når man bruker elverktøy skal de grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner alltid følges for å minimalisere risikoen for støt, personskade eller brann. Les bruksanvisningen nøye før verktøyet tas i bruk og oppbevar bruksanvisningen. Foruten nedenforstående instruksjoner, følg alltid vernebestemmelsene fra Statens Arbeidstilsyn.

- **Hold arbeidsområdet rent.** Rotete arbeidsflater innbyr til skader.
- **Tenk på arbeidsmiljøet.** Utsett ikke elverktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet på fuktige eller våte steder. Ha godt arbeidsllys. Bruk ikke verktøyet i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.
- **Beskytt deg mot elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordede deler (f.eks. rør, radiatorer, ovner, kjøleskap). Ved ekstreme arbeidsforhold (f.eks. høy fuktighet, metallstøv osv.) kan den elektriske sikkerheten økes ved tilkobling av jordfeilsbryter.
- **Hold barn vekk.** La ikke barn komme i kontakt med elverktøyet eller ledningen. Hold de borte fra arbeidsområdet.
- **Oppbevar verktøyet sikkert.** Når verktøyet ikke brukes skal det oppbevares på et tørt sted, utenfor rekkevidden til barn.
- **Ikke overbelast verktøyet.** Du arbeider sikrere innenfor det angitte effektområdet.
- **Bruk riktig elverktøy.** Ikke tving verktøyet til arbeider som er beregnet på kraftigere verktøy. Bruk f.eks. ikke en sirkelsag til å sage av kvister og grener.
- **Kle deg riktig.** Ikke bruk løsthengende klær eller smykker. De kan feste seg i bevegelige deler. Gummihansker og sklisikre sko anbefales for utarbeider. Bruk hårnett dersom du har langt hår.
- **Bruk vernebriller for å hindre at spon blåser inn i øynene,** noe som kan forårsake skade. Dersom det blir mye støv kan maskinen kobles til en støvsuger.
- **Ikke ødelegg ledningen.** Bær ikke maskinen etter ledningen eller trekk i ledningen for å ta ut kontakten fra vegguttaket. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- **Fest arbeidsstykket.** Bruk skrutvinger eller et skrustykke for å holde fast arbeidsstykket. Det er sikrere enn å bruke hånden og du får begge hendene fri til å jobbe med.
- **Strökk deg ikke for mye.** Ha godt fotfeste og balanse.
- **Pass på tilbehøret.** Hold de skarpe og rene. Følg instruksjonene for vedlikehold av tilbehøret. Kontroller ledningen regelmessig og få den reparert

av et autorisert serviceverksted dersom den er skadet. Kontroller skjøteledningen regelmessig og bytt den ut dersom den er skadet. Hold håndtakene rene og fri for olje og fett.

- **Ta kontakten ut av vegguttaket når verktøyet ikke er i bruk,** før service og ved skifte av tilbehør.
- **Fjern nøkler.** Kontroller at nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.
- **Unngå uavsiktlig innkobling.** Bær ikke tilkoblet verktøy med fingeren på strømbryteren. Sjekk at strømbryteren er avslått når du kobler verktøyet til strøm.
- **Utendørs skjøteledninger.** Ute skal det kun brukes skjøteledninger som er beregnet for dette bruk.
- **Vær oppmerksom.** Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet når du er trett.
- **Kontroller verktøyet mot skader før du kobler til strøm.** Før videre bruk skal defekte deler og evt. andre skader repareres. Kontroller at de bevegelige delene fungerer skikkelig og ikke er i klem, at ingen deler er sprukket samt at alle deler er skikkelig montert. En verneanordning eller annen del som er skadet skal skiftes av et autorisert serviceverksted, dersom ikke annet er oppgitt i bruksanvisningen. Ødelagte strømbrytere må skiftes hos et autorisert serviceverksted. Bruk ikke elverktøyet dersom strømbryteren ikke kan slås på/av.
- **For din personlige sikkerhet.** Bruk kun tilbehør og ekstrautstyr som er anbefalt i bruksanvisningen og katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

Ta vare på disse instruksjonene!

DOBBELTISOLERT



Ditt verktøy er dobbeltisolert. Det betyr at alle eksterne metaldeler er elektrisk isolert fra strømkilden. Dette oppnås ved at en ekstra bariere plasseres mellom de elektriske og mekaniske delene. Dobbelisolering betyr økt elektrisk sikkerhet og gjør at maskinen ikke trenger å være jordet.

Merk! Dobbelisolering erstatter ikke normal forsiktighet. Isoleringen finnes for å gi økt beskyttelse mot skade som kan oppstå pga. elektrisk isoleringsfeil i maskinen.

SKJØTELEDNING

Skjøteledning opp til 30m kan brukes uten at kraften blir dårligere. **Obs!** Skjøteledning skal kun brukes dersom dette er absolutt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brann og elektrisk støt. Kontroller at skjøteledningen ikke er skadet.



NORGE

MILJØ



Når produktet er utslitt, leveres produktet til et egnet oppsamlingssted/kildesortering som finnes i din kommune, eller til et Black & Decker serviceverksted.

SERVICE

Skulle det oppstå feil på produktet, må det alltid leveres til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for videre informasjon, eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S.). Dersom du har spørsmål, kontakt Black & Deckers ordrekontor eller et autorisert serviceverksted. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, www.2helpU.com.

På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer i henhold til garantivilkår som finnes hos Black & Decker (Norge) A/S. Disse inneholder bl.a: Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- eller fabrikkasjonsfeil ved levering. Garantien gjelder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtar seg kostnadsfritt å reparere eller bytte ut maskinen etter eget valg. For å påberope feil som omfattes av garantien skal kjøperen underrette nærmeste Black & Decker autoriserte serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages. Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når maskinen ble kjøpt. Kjøperen skal for egen regning levere maskinen udemontert til nevnte serviceverksted eller til kjøpsstedet. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

TEKNISKE DATA

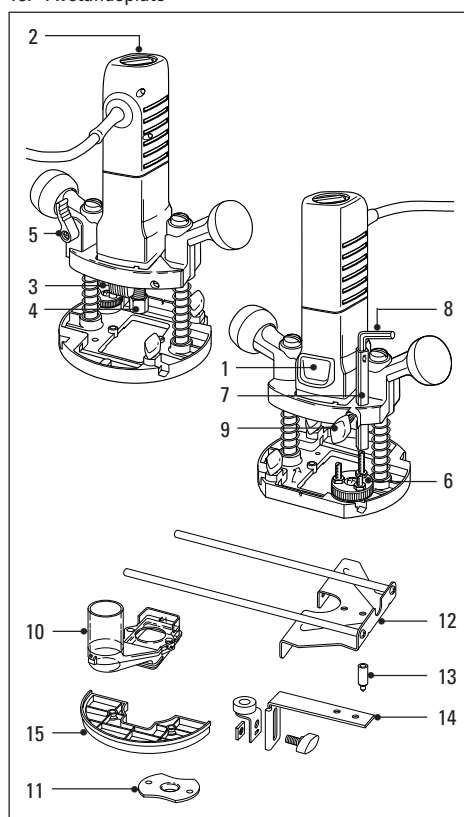
Verktøyets lydnivå er overensstemmende med gjeldende EU-lover. Vi anbefaler at det blir tatt nødvendige sikkerhetstiltak dersom lyden er plagsom.

	KW800	KW800E
Spenning (V) ~	230	230
Effekt (W)	710	800
Hastighet ubelastet (omdr./min)	30,000	8,000-30,000

FUNKSJONER

1. Strømbryter
2. Variabel hastighet (KW800E)
3. Spindellås
4. Chuckmutter
5. Låsespak
6. Trippel dybdestopp

7. Dybdestoppstang
8. Umbrakonøkkel
9. Vingeskrue
10. Støvsugeradapter
11. Sjablongføring
12. Kantføring
13. Sentreringspinne
14. Kopidriver
15. Avstandsplate



Produktet ditt har noen eller alle disse funksjonene.

Merk: Denne bruksanvisningen dekker også bestillingsnumre som slutter på en bokstav. På emballasjen finner du informasjon om ditt produkt.

BRUKE HÅNDOVERFRESEREN

- Før inn ønsket fresestål i chucken.
- Still inn ønsket skjæredybde.
- Sett dybdestoppen i ønsket posisjon.
- Start ved å sette strømbryteren på 'I'.

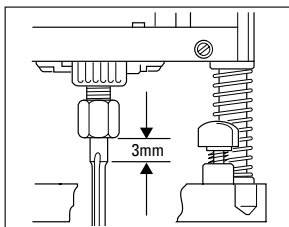
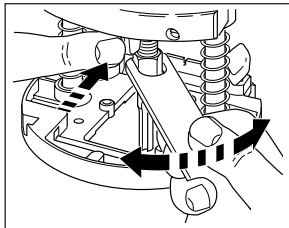


NORGE

- Senk maskinen og sperr låsespaken.
- Skjær arbeidsstykket.
- Slipp ut låsespaken.
- Slå av ved å sette strømbryteren på '0'.

MONTERE FRESESTÅL

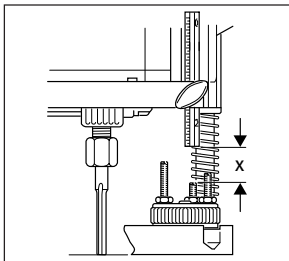
Kople kontakten fra strømforsyningen.



Dersom det er montert et fresestål i håndoverfreseren, trykker du inn spindelens sperreknapp og slipper ut chuckmutteren ved hjelp av skrunøkkel som følger med. Før inn håndoverfreserens fresestål. Se til at skaftet stikker ut minst 3mm. Trykk på

spindellåsknappen og trekk til chuckmutteren ved hjelp av skrunøkkel som følger med.

JUSTERE SKJÆREDYBDEN



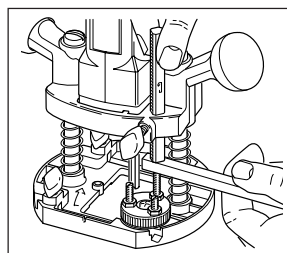
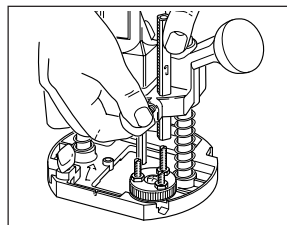
Skjæredybden er avstanden (X) mellom trippel dybdestoppen og dybdestoppstangen. Bruk en av følgende metoder for å stille inn skjæredybden.

BRUKE EN TREBIT

Den vanligste metoden er å bruke en trebit som mål på følgende måte:

- Monter fresestålet.
- Løsne opp vingeskruen.
- Trekk låsespaken opp.
- Senk håndoverfreseren ned til fresestålet kommer i kontakt med arbeidsstykket.
- Dytt låsespaken ned slik at håndoverfreseren holdes i posisjon.

Trekk opp dybdestopp stangen.



Plasser en trebit av samme tykkelse som ønsket skjæredybde mellom dybdestoppstangen og trippel dybdestoppen.

- Trekk til vingeskruen.
- Fjern trebiten.
- Trekk låsespaken opp slik at håndoverfreseren flyttes tilbake til opprinnelig posisjon.
- Flytt håndoverfreseren til arbeidsposisjonen og still strømbryteren på '1'.
- Senk håndoverfreseren ned til arbeidsstykket og dytt låsespaken slik at håndoverfreseren holdes ved denne dybden.
- Utfør ønsket innskjæring.

BRUKE EN MÅLESTOKK:

Gjør på følgende måte:

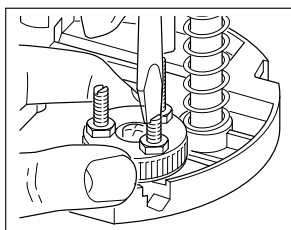
- Monter fresestålet
- Løsne opp vingeskruen.
- Trekk låsespaken opp.
- Senk håndoverfreseren ned til skjæret kommer i kontakt med arbeidsstykket.
- Dytt låsespaken ned slik at håndoverfreseren holdes i posisjon.
- Målestokken på dybdestoppstangen viser startposisjonen. Denne startposisjonen vil variere, avhengig av fresestålet som brukes.
- Legg ønsket skjæredybde til startposisjonen, f.eks. dersom målestokken viser 23mm og ønsket skjæredybde er 10mm, vil korrekt justering av målestokken være $23 + 10 = 33$ mm. Dersom målestokken viser 46 mm og ønsket skjæredybde er 5mm, er korrekt justering av målestokken $46 + 5 = 51$ mm.
- Flytt dybdestoppstangen til utregnet tall.
- Stram dybdestoppstangen med vingeskruen.
- Trekk låsespaken slik at håndoverfreseren flyttes



NORGE

- tilbake til opprinnelig posisjon.
- Flytt håndoverfreseren til arbeidsposisjon og still strømbryteren på 'I'.
 - Senk håndoverfreseren ned mot arbeidsstykket og dytt låsespaken slik at håndoverfreseren holdes ved denne dybden.
 - Utfør ønsket innskjæring.
 - For bedre kvalitet og lengre levetid for fresestålet, anbefales det at man utfører en rekke innskjæringer, istedenfor en enkelt innskjæring.

FINJUSTERING MED TRIPPEL DYBDESTOPPEN

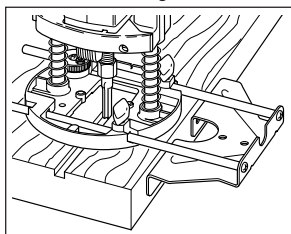


Etter å ha snudd trippel dybdestoppen, gjøres finjustering ved hjelp av en skrutrekker. Når du ønsker flere innskjæringer med forskjellige

dybder i samme materiale, justerer du de tre skruene på trippel dybdestoppen.

MONTERE KANTFØRINGEN

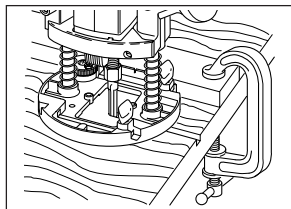
Kantføringen brukes for å lage parallelle innskjæringer eller når man vil lage dekorative kanter.



Før de to skruene som følger med inn i endehullene på kantføringen og skru dem inn i den enden av de to stengene som har gjenger. Før de to

stengene inn i sporene på bunnen av håndoverfreseren. Juster føringen til ønsket avstand og trekk til de to vingeskruene.

ALTERNATIV FØRINGSMETODE

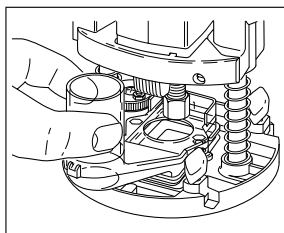


Når det ikke er mulig å bruke kantføringen (f.eks. når man skjærer spor som skal støtte opp bokhyller), bruker du en rett trebit

som klemmes på tvers av arbeidsstykket og således fungerer som en kantføring.

MONTERE STØVSUGERADAPTEREN

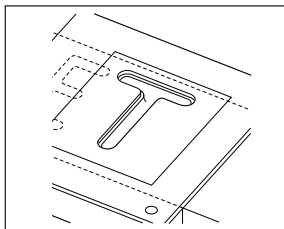
Støvsugeradapteren gjør det mulig å kople en støvsuger til håndoverfreseren for å holde arbeidsplassen ren.



Finn støvsugeradapteren på bunnen av håndoverfreseren. Før inn de to lange skruene som følger med fra bunnen av hullene. Plasser

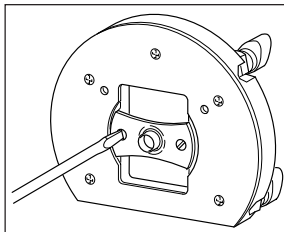
to muttere på toppen av adapteren og trekk til skruene.

MONTERE SJABLONFØRINGEN



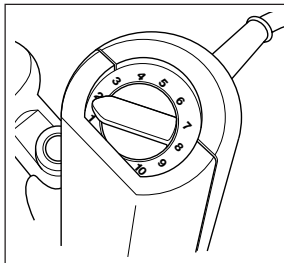
Bruk denne føringen for å skjære ut fasonger fra en sjablong. Sjablongen festes over arbeidsstykket med dobbeltsidig

tape eller 'G'-klemmer. Fresestålet forlenges til nedenfor sjablongføringen slik at man kan skjære arbeidsstykket etter fasongen på sjablongen. På denne måten kan flere arbeidsstykker få samme fasong.



For å montere sjablongføringen, fester du den til bunnen av håndoverfreseren med de to lange skruene og mutterne som følger med.

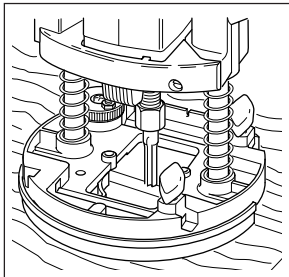
VARIABEL HASTIGHET (KW800E)



Den variable hastighetsbryteren gjør det mulig å stille inn optimal hastighet i henhold til fresestålet og arbeidsmaterialet. Dette reduserer faren for at arbeidsstykket brennes, spesielt ved krysskjæring.

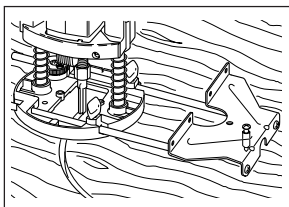
NORGE

BRUKE AVSTANDSPLATEN



Avstandsplaten brukes når man snur vertikale utstikninger av tre eller laminat. Monter avstandsplaten på bunnen ved hjelp av skruene og mutterne som følger med.

BRUKE SENTRERINGSSPINNEN

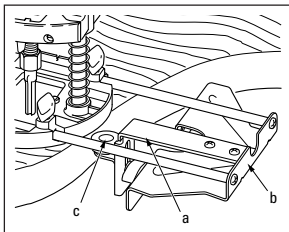


Sentreringsspinnen gjør at du kan bruke håndoverfreseren som en passer for å skjære ut, risse eller lage sirkulære

mønstre. Monter sentreringsspinnen på kantføringen med skruen som følger med.

BRUKE KOPIDRIVEREN

Kopidriveren hjelper til med å opprettholde lik avstand langs kanten på arbeidsstykker med uregelmessig fasong. Gjør slik for å montere kopidriveren:



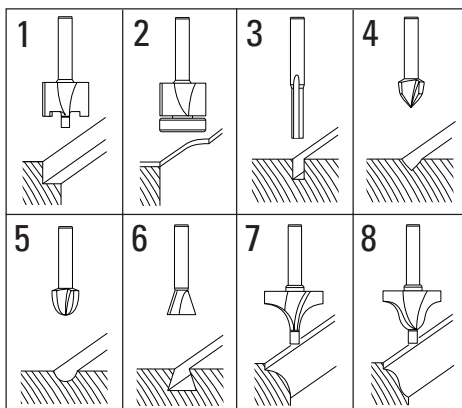
Monter 'L'-stangen (a) på kantføringen (b) ved hjelp av de to skruene og mutterne som følger med. Monter det roterende

tilbehøret (c) til 'L'-stangen med vingeskruen og firkantmutteren som følger med. Juster kantføringen på bunnen av håndoverfreseren til hjulet kommer i kontakt med arbeidsstykket.

FRESESTÅL

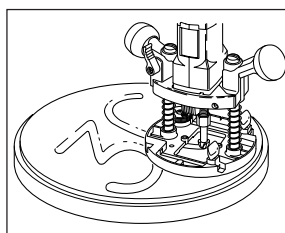
- Bruk kun høvelkniver med skaftstørrelse på 6mm, 8mm eller 1/4" med tilsvarende patronstørrelse. Rundskjæring-, falsing- og lamineringsskjær har enten et kulelager eller en styretapp som brukes i kanten av arbeidsstykket. De fleste av følgende fresestål er tilgjengelige i to kvaliteter:
 - HSS-fresestål for bruk på bløtt tre.

- HM-fresestål for bruk på hardt tre, sponplateplast og aluminium.

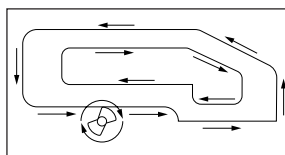


No	Beskrivelse	Bruksområde
1	Notfres	Spor
2	V-notfres	Fasing, falsing og gravering
3	Hulkilsfres	Falsing og kantprofiler
4	Sinkfres	Sinkfuger
5	Avrundingsfres	Profil
6	Profilfres	Profil
7	Avrundingsfres	Profil
8	Fasfres	Enkel fasing

TIPS



Du kan bruke håndoverfreseren uten føringen. Dette passer godt når du lager skilt og utfører annet kreativt arbeid. Bruk kun grunne innskjæringer.



Skjæret på håndoverfreseren roterer med urviserne. For mer effektiv skjæring bør du bevege

håndoverfreseren fra venstre til høyre når du står i mot arbeidsstykket.

- Når du skjærer ytre kanter, beveger du håndoverfreseren mot urviserne og med urviserne når du skjærer indre kanter.



NORGE

VEDLIKEHOLD

Unngå å påføre overdreven belastning på håndoverfreseren. Dette kan føre til at håndoverfreseren overopphetes. Dersom håndoverfreseren blir for varmt, må den kjøres uten belastning i 2 minutter. Blokker ikke motorens lufteventiler.

CE UTFØRELSESBEKREFTELSE

Vi bekrefter at verktøyene: **KW800, KW800E**
er overens med 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN50144, EN55014, EN61000
Veid lydtrykk er 85.5dB (A)
Veid lydeffekt er 98.5dB (A)
Hånd/Arm veid vibrasjon er 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL166JG United Kingdom





Manual do utilizador de tupias/fresadoras

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Atenção! Quando estiver a utilizar ferramentas eléctricas, deve sempre tomar em consideração todas as precauções básicas de segurança para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais.

Para uma utilização segura

- **Mantenha sempre limpa a área de trabalho.** Áreas de trabalho desarrumadas podem implicar acidentes.
- **Ter em atenção ao ambiente do local de trabalho.** Não deve expôr as ferramentas eléctricas à chuva nem usá-las em locais húmidos ou molhados. Mantenha a sua área de trabalho bem iluminada. Não usar as ferramentas eléctricas onde haja risco de incêndio ou explosão.
- **Previna-se contra choques eléctricos.** Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (tubos, irradiadores, frigoríficos, etc.).
- **Mantenha as crianças afastadas.** Não as deve deixar mexer nas ferramentas ou na extensão de cabo. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas.** Sempre que não estiverem em uso, as ferramentas devem ser guardadas em locais secos e seguros (com fechadura) longe do alcance das crianças.
- **Não force a ferramenta.** Fará melhor o seu trabalho e de um modo mais seguro se a máquina for utilizada segundo a sua função.
- **Use a ferramenta correcta.** Não utilize ferramentas ou acessórios para amadores em trabalhos pesados que exigem máquinas profissionais. Não utilize ferramentas para trabalhos que não são indicados; por exemplo, não use uma serra circular para cortar ramos ou troncos.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas folgadas ou bijuteria pois podem ficar presas nas partes móveis da máquina. É recomendado o uso de luvas de borracha e calçado anti-derrapante (sola de borracha) quando trabalhar no exterior. Se tiver o cabelo comprido apanhe-o ou use uma protecção.
- **Use óculos de segurança.** Use uma máscara ou óculos de protecção sempre que a operação origine muito pó ou seja efectuada em locais fechados.
- **Não maltrate o cabo.** Não deverá nunca transportar a ferramenta pelo cabo, nem deverá puxar por este para desligá-la da corrente. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e bordos afiados.
- **Fixe a peça a trabalhar.** Use grampos ou um dispositivo para sustentar a sua peça de trabalho.

É mais seguro do que usar a sua mão, e fica assim com ambas as mãos livres para manusear a sua máquina.

- **Não se incline demasiadamente.** Mantenha-se numa posição de pé e bem equilibrada.
- **Faça uma manutenção cuidada das ferramentas.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para que funcionem melhor e com maior segurança. Siga as instruções no que se refere à lubrificação e substituição dos acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos e, se verificar que estes estão danificados, mande-os reparar num centro de assistência técnica. Mantenha as mãos secas, limpas e sem óleo nem gordura.
- **Desligue as ferramentas.** Desligue as ferramentas quando não as estiver a utilizar, antes de as mandar para o centro de assistência técnica e quando estiver a substituir acessórios (por exemplo: lâminas, brocas e cortantes).
- **Retire as chaves reguladoras e as chaves de porcas.** Verifique se retirou da ferramenta as chaves reguladoras e as chaves de porcas, antes de a ligar.
- **Evite ligar a máquina inadvertidamente.** Não transporte uma ferramenta ligada à corrente com dedo no interruptor. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha do cabo da máquina à tomada de corrente.
- **Utilize cabos de extensão para utilização ao ar livre.** Quando utilizar uma ferramenta ao ar livre, utilize apenas cabos marcados e concebidos para tal.
- **Mantenha-se atento.** Esteja atento ao que está a fazer. Seja cuidadoso. Não trabalhe se estiver cansado.
- **Coloque o equipamento de extracção de poeiras.** Se as ferramentas estiverem preparadas para a colocação do extractor de poeiras, certifique-se de que este está bem colocado e a ser bem utilizado.
- **Verifique se existem componentes danificados.** Quando pretender utilizar de novo uma ferramenta, verifique prévia e cuidadosamente se o resguardo ou qualquer outro componente estão danificados, de forma a saber se a máquina pode funcionar eficazmente e com segurança. Verifique o alinhamento e as juntas dos componentes móveis; veja se estes estão partidos ou mal montados, e tenha em atenção quaisquer outras condições que possam afectar o bom funcionamento da máquina. O resguardo ou os componentes danificados deverão ser reparados ou substituídos



PORTUGUÊS

num centro de assistência técnica, salvo indicação em contrário, dada neste manual de instruções. Mande substituir os interruptores defeituosos num centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor estiver danificado.

- **Atenção!** A utilização de acessórios não recomendados neste manual de instruções pode constituir um risco para segurança do utilizador.
- **Deixe a reparação da ferramenta a cargo de um técnico especializado.** Este aparelho eléctrico está em conformidade com as principais regras de segurança. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos especializados e com peças de origem, pois caso contrário, o utilizador poderá ser alvo de danos pessoais graves.

Guarde estas instruções!

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Assegure-se que a fonte de energia é igual à voltagem indicada na placa de características.

Aviso! A sua tupa deve ser utilizada em instalações eléctricas com ligação à terra.

EXTENSÕES DE CABO

Nota: Apenas deve recorrer ao uso de extensões de cabo se fôr estritamente necessário.

- Ao fazê-lo, deve utilizar uma extensão de 3 condutores que garanta segurança contra incêndios ou choques eléctricos.

FERRAMENTAS VELHAS E O MEIO AMBIENTE



Se algum dia quiser substituir a sua ferramenta ou chegar à conclusão de que esta já não tem nenhuma utilidade, pense na protecção do meio ambiente. Os centros de assistência técnica da Black & Decker aceitam as suas ferramentas antigas, destruindo-as de uma forma ecologicamente segura.

GARANTIA BLACK & DECKER

Se esta máquina apresentar algum defeito de material ou fabrico, dentro dos 24 meses seguintes à data da sua aquisição, a Black & Decker garante quer a reparação, por substituição das peças defeituosas, quer a eventual substituição da própria máquina, sem quaisquer encargos desde que:

- A máquina seja entregue em qualquer centro de assistência autorizado da Black & Decker acompanhada de um documento comprovativo da sua compra.

- A máquina tenha sido utilizada de acordo com a sua especificação profissional ou amadora.
- A máquina não tenha sido utilizada para trabalhos profissionais se estiver catalogada para uso amador.
- Não tenha sido tentada qualquer reparação por pessoal não autorizado pela Black & Decker.

SERVIÇO PÓS-VENDA DA BLACK & DECKER

A Black & Decker tem à sua disposição, a nível nacional, uma rede de assistência técnica, delegação própria, concessionários e reparadores autorizados, cujo objectivo é prestar-lhe um serviço excelente e reparações rápidas, onde poderá, também, encontrar os acessórios e peças necessárias para que possa usufruir de todas as potencialidades da sua máquina. Peças ou acessórios não genuínos Black & Decker podem danificar ou reduzir as capacidades da sua máquina e pôr em perigo a sua utilização. A garantia da máquina pode ser afectada em tais circunstâncias.

A NOSSA POLÍTICA DE ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA

É objectivo da Black & Decker que os seus clientes estejam totalmente satisfeitos, quer com os seus produtos quer com o seu serviço pós-venda. Para tanto não hesite em contactar o centro de assistência mais próximo da sua área sempre que entender necessário.

DADOS TÉCNICOS

O nível de pressão sonora desta ferramenta está de acordo com a legislação da CEE. Recomenda-se a utilização de meios apropriados para protecção dos ouvidos, se o nível do ruído se tornar incómodo.

	KW800	KW800E
Volts (V) ~	230	230
Potencia de entrada (W)	710	800
Velocidade em vazio/rpm	30,000	8,000-30,000

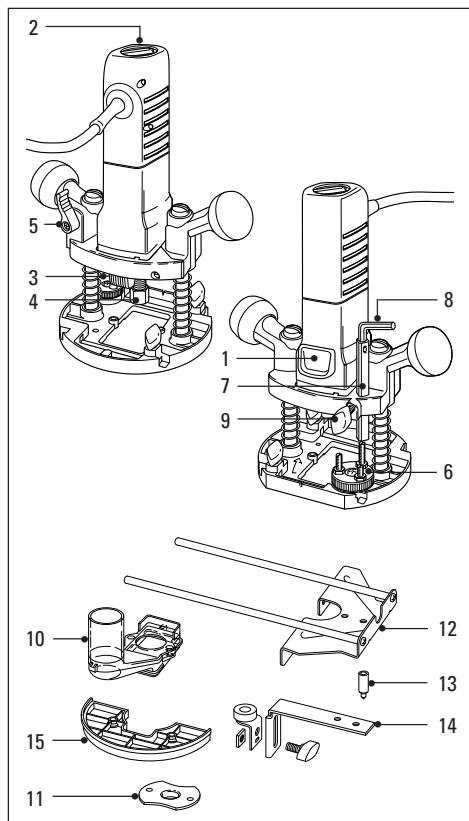
CARACTERÍSTICAS

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Interruptor electrónico de velocidade (KW800E)
3. Dispositivo de bloqueio do eixo
4. Porca do dispositivo de aperto
5. Alavanca de bloqueio do êmbolo
6. Batente triplo de profundidade
7. Batente de profundidade
8. Chave allen (para remover a porca de aperto do dispositivo)
9. Parafuso borboleta
10. Adaptador para aspirador
11. Guia molde



PORTUGUÊS

12. Guia de margens
13. Pino de centragem
14. Dispositivo de cópia
15. Placa de espaçamento



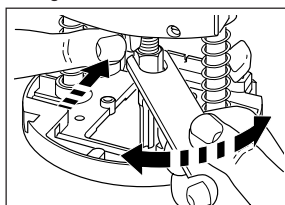
Este produto possui algumas ou todas estas características. **Nota:** Este manual inclui ainda números de catálogo que possuam ou mais letras como sufixo. Ver a embalagem para obtenção de detalhes sobre o produto.

UTILIZAÇÃO DA FRESADORA

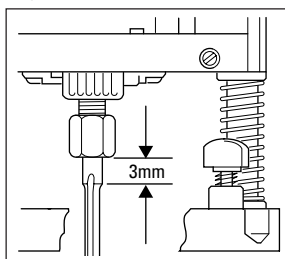
- Introduza a fresa no dispositivo de aperto.
- Defina a profundidade de corte desejada.
- Coloque a margem da guia na posição de corte.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "I".
- Pressione a fresadora e fixe-a.
- Efectue a operação desejada na peça de trabalho.
- Liberte o bloqueio do êmbolo.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "0".

COLOCAÇÃO DA FRESA

Desligue a ficha da tomada.



de porcas fornecida.

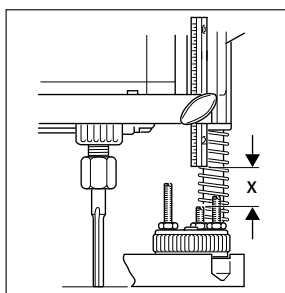


dispositivo, utilizando a chave de porcas fornecida.

Se a máquina já possuir uma fresa, pressione o botão de bloqueio do eixo e liberte a porca de aperto do dispositivo, utilizando a chave

Introduza a fresa. Certifique-se de que a distância até à extremidade da haste é de, pelo menos, 3mm. Pressione o botão de bloqueio do eixo e fixe a porca de aperto do

AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE



tríplo de profundidade possui três posições diferentes. Utilize um dos métodos seguintes para definir a profundidade de corte.

UTILIZAÇÃO DE UMA PEÇA DE MADEIRA

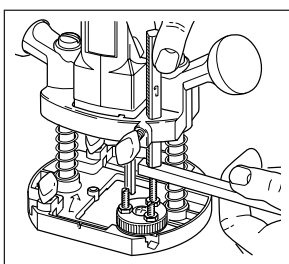
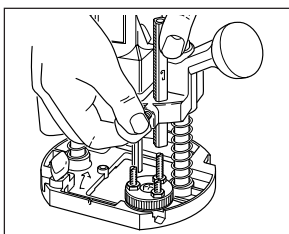
O método mais comum é através da utilização de uma peça de madeira, que irá servir de indicador:

- Coloque a fresa.
 - Liberte o parafuso borboleta.
 - Puxe a alavanca de libertação do êmbolo.
 - Pressione a fresadora, até que a fresa entre em contacto com a peça de trabalho.
 - Pressione a alavanca de bloqueio do êmbolo para fixar a posição da fresadora.
- Puxe o batente de profundidade.





PORTUGUÊS



Coloque uma peça de madeira, da mesma grossura que a profundidade de corte desejada, entre o batente de profundidade e o batente triplo de profundidade.

- Aperte o parafuso borboleta.
- Retire a peça de madeira.
- Puxe a alavanca de bloqueio do êmbolo, para colocar a fresadora na sua posição inicial.
- Coloque a fresadora na posição de trabalho e desloque o interruptor de ligar/desligar para a posição "I".
- Pressione a fresadora, de encontro à peça de trabalho e pressione a alavanca de bloqueio do êmbolo, para fixar a posição da máquina.
- Efectue a operação desejada.

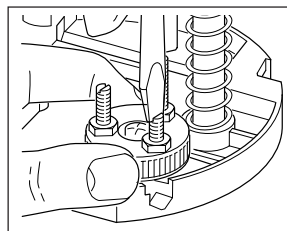
UTILIZAÇÃO DA ESCALA

Proceda da seguinte forma:

- Coloque a fresa.
- Liberte o parafuso borboleta.
- Puxe a alavanca de bloqueio do êmbolo.
- Pressione a fresadora, até que a fresa entre em contacto com a peça de trabalho.
- Pressione a alavanca de bloqueio do êmbolo, para fixar a máquina nessa posição. A escala, que se encontra no batente de profundidade, indica a posição inicial. Esta posição irá variar em função da fresa utilizada.
- Adicione a esta medida a profundidade de corte desejada; por exemplo, se a medida da escala for 23mm e a profundidade de corte desejada for de 10mm, o ajuste correcto será $23 + 10 = 33\text{mm}$. Se a medida da escala for 46mm e a profundidade de corte desejada for de 5mm, o ajuste correcto da escala será $46 + 5 = 51\text{mm}$.

- Desloque o batente de profundidade para a posição calculada.
- Fixe o batente de profundidade com o parafuso borboleta.
- Puxe a alavanca de bloqueio do êmbolo, para colocar a fresadora na sua posição anterior.
- Desloque a fresadora para a posição de trabalho e coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "I".
- Pressione a fresadora de encontro à peça de trabalho e pressione a alavanca de bloqueio do êmbolo, para fixar a máquina nessa posição.
- Efectue a operação desejada.
- Para obtenção de melhores resultados e também para prolongar a duração da fresa, faça algumas paragens durante a operação.

AJUSTE FINAL COM O BATENTE TRIPLO DE PROFUNDIDADE

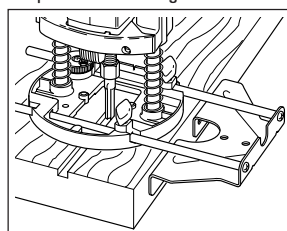


Após a fixação do batente triplo de profundidade, poderá efectuar o ajuste final, utilizando uma chave de parafusos para regular um

determinado parafuso. Quando desejar efectuar diversas operações, de profundidade diversa, mas no mesmo material, efectue o ajuste dos três parafusos, que se encontram no batente triplo de profundidade.

COLOCAÇÃO DA GUIA DE MARGENS

A guia de margens é utilizada para efectuar operações em paralelo ou margens decorativas.



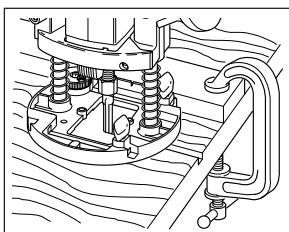
Introduza os dois parafusos fornecidos nos orifícios da extremidade da guia de margens e aparafuse-os nas extremidades roscadas das

duas barras. Introduza as duas barras nos orifícios que se encontram na base da fresadora. Efectue o ajuste da guia para a distância desejada e aperte os dois parafusos borboleta.

MÉTODO GUIA ALTERNATIVO

Quando não for possível utilizar uma guia de margens (por exemplo, para efectuar entalhes de suporte de

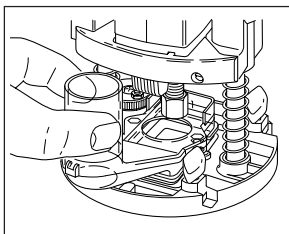
PORTUGUÊS



prateleiras na extremidade de uma estante), utilize uma peça de madeira plana fixada à peça de trabalho, que funcione como uma margem guia.

COLOCAÇÃO DO ADAPTADOR PARA ASPIRADOR

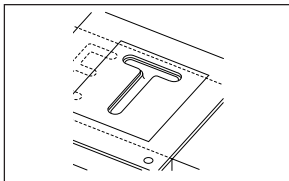
O adaptador para aspirador permite a ligação de um aspirador à fresadora, de modo a manter a peça de trabalho limpa.



Localize o adaptador para aspirador, que se encontra na base da fresadora. Introduza os dois parafusos longos fornecidos no fundo dos

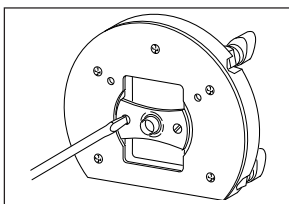
orifícios; coloque duas porcas no cimo do adaptador e aperte os parafusos.

COLOCAÇÃO DA GUIA MOLDE



Utilize esta guia para efectuar a operação de corte, com base num molde. O molde é fixado à peça de

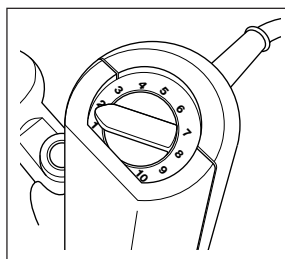
trabalho através da utilização de fita dupla ou grampos em "G". A fresa será colocada abaixo da guia molde e efectuará a operação de corte com base no molde fixado. Desta forma, poderá obter várias peças de trabalho exactamente com a mesma forma.



Para colocar a guia molde, fixe-a na base da fresadora, utilizando os dois parafusos longos fornecidos.

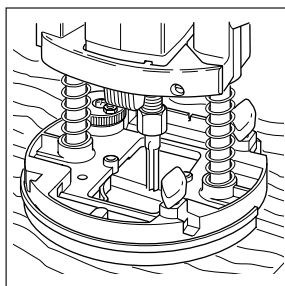
REGULAÇÃO ELECTRÓNICA DA VELOCIDADE (KW800E)

O interruptor electrónico de velocidade permite definir a melhor velocidade de acordo com o diâmetro da fresa e o material da peça de trabalho. Este dispositivo



reduz o risco de queimar a peça de trabalho, especialmente quando efectuar operações cruzadas.

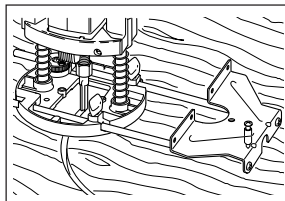
UTILIZAÇÃO DA PEÇA DE ESPAÇAMENTO



A peça de espaçamento é utilizada quando efectuar este tipo de operações em projecções verticais de madeira ou laminados. Fixe a peça de espaçamento à

base, utilizando os parafusos fornecidos.

UTILIZAÇÃO DO PINO DE CENTRAGEM

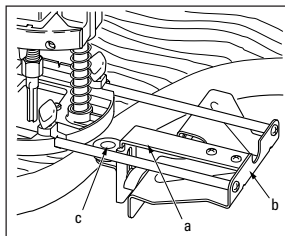


O pino de centragem permite-lhe utilizar a fresadora como um compasso, de modo a cortar, marcar ou

produzir padrões circulares. Fixe o pino de centragem à guia de margens, utilizando o parafuso fornecido.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CÓPIA

O dispositivo de cópia permite-lhe manter uma distância de corte idêntica ao longo da margem de peças irregulares. Para colocar o dispositivo de cópia, proceda da seguinte forma:



Coloque a barra em "L" (a) na guia de margens (b), utilizando os dois parafusos e porcas fornecidos. Coloque o dispositivo rotativo (c) na barra em "L",



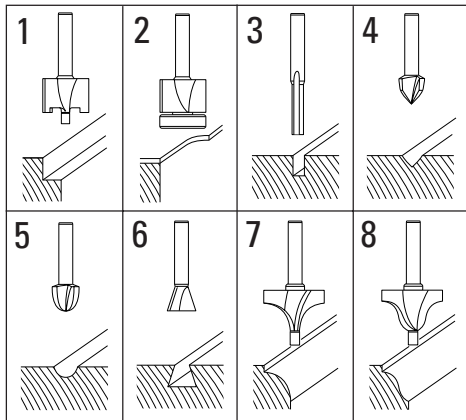
PORTUGUÊS

utilizando o parafuso borboleta fornecido. Efectue o ajuste da guia de margens, que se encontra na base da fresadora, até que a roda se encontre em contacto com a peça de trabalho.

FRESAS

As fresas para arredondar, canelar e laminar possuem uma biela esférica ou um pino guia, que é utilizada na margem da peça de trabalho. A maioria das fresas seguintes encontram-se disponíveis em dois tipos de material:

- Fresas HSS, para utilização em madeira macia.
- Fresas TCT, para utilização em madeira dura, lamelado, plástico e alumínio.

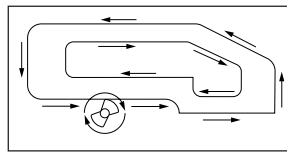
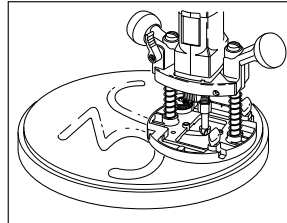


No	Descrição	Função
1	Fresa recta	Efectuar ranhuras
2	Fresa em V	Bolear, entalhar, e desenho de letras
3	Fresa quadrada	Entalhes, perfis e juntas
4	Fresa de samblagem	Entalhes de samblagem
5	Fresa redonda	Perfis e juntas
6	Fresa romana	Perfis
7	Fresa canelada	Estrias simples
8	Fresa laminada	Rectificação de projecções horizontais de madeira ou aminado

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Poderá utilizar a fresadora sem guia para efectuar marcações e trabalho criativo. Efectue apenas cortes superficiais.

A fresa roda no sentido dos ponteiros do relógio. Para uma operação mais eficiente, desloque a fresadora da



esquerda para a direita, enquanto se encontra de frente para a peça de trabalho.

- Quando efectuar a operação em margens exteriores, desloque a fresadora no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; em margens interiores, desloque a fresadora no sentido dos ponteiros do relógio.

CUIDADOS COM A FERRAMENTA

Não exerça demasiada pressão sobre a fresadora quando a utilizar porque poderá provocar um sobreaquecimento da máquina. Se tal acontecer, faça funcionar a rebarbadora sem qualquer carga durante dois minutos. Mantenha os orifícios de ventilação do motor desobstruídos.

CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que os produtos: **KW800**, **KW800E** estão de acordo com 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000
Pressão sonora 85.5dB (A)
Potência sonora 98.5dB (A)
Vibração 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker, Spennymoor, County Durham



Yläjyrsimen käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus! Käytettäessä sähkötyökaluja tulee näitä perusohjeita aina noudattaa. Perusohjeiden noudattaminen vähentää sähköiskujen, henkilövaurioiden ja tulipalon riskiä. Lue käyttöohje tarkkaan ennen kuin otat työkalun käyttöön ja säilytä se. Noudata näiden ohjeiden lisäksi Työsuojeluhallituksen ohjeita.

- **Pidä työskentelyalue siistinä.** Poista mahdolliset esteet välttyäkseen vaurioilta.
- **Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi.** Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- **Suojaa itsesi sähköiskuilta.** Vältä kontaktia sähköä johtaviin esineisiin (esim. putkiin, pattereihin, liesiin, jääkaappeihin). Erityisolosuhteissa (esim. suuri kosteus, metallipölyn synty jne.) voit lisätä turvallisuuttasi esikytkemällä maadoituskytkimen.
- **Pidä lapset poissa työskentelyalueelta.** Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen johtoa. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.
- **Säilytä työkalu hyvin.** Kun et käytä sähkötyökalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että paikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.
- **Älä ylikuormita työkalua.** Työskentelysi on turvallisempaa, kun käytät työkalua oikein.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.
- **Pue itsesi oikein.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihanskaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- **Käytä suojalaseja.** Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, voidaan kone liittää teollisuuspölynimuriin.
- **Huolehdi sähköjohdon kunnosta.** Älä koskaan kanna sähkötyökalua johdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Älä altista sähköjohtoa kuumuudelle, öljylle tai teräville reunoille.
- **Kiinnitä työstökappale kunnolla.** Käytä ruuvipuristinta tai ruuvikappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

- **Älä kurottele.** Seiso tukevasti ja tasapainossa.
- **Hoida työkalua huolella.** Pidä työkalu terävänä ja puhtaana. Seuraa ohjeita työkalun hoidosta ja vaihdosta. Tarkista johdon kunto säännöllisesti, ja mikäli se on rikki, vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, mikäli se on vahingoittunut. Pidä kahva kuivana ja puhtaana äläkä altista sitä öljylle ja rasvalle.
- **Ota pistoke pois seinästä,** kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen tarvikkeita.
- **Poista avaimet.** Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Älä kanna konetta sormet virrankatkaisijalla sen ollessa kytkettynä seinään. Tarkista, että virrankatkaisija on pois päältä laittaessasi pistokkeen seinään.
- **Jatkojohdot ulkokäytössä.** Ulkona työskennellessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.
- **Ole tarkkaavainen.** Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.
- **Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon seinään.** Ennen koneen ottamista jatkuvaan käyttöön tarkista turvalaitteet ja koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii niin kuin pitää ja täyttää sille asetetut vaatimukset. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää kiinni mihinkään, että kaikki osat ovat kunnossa ja ne on oikein asennettu, ja että muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa käyttöön, ovat kunnossa. Vika suojajärjestelmässä tai jokin viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata valtuutetussa huoltoliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei toisin sanota. Viallinen virrankatkaisija vaihdetaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virrankatkaisija ei toimi kunnolla.
- **Turvallisuudekseeni.** Käytä vain niitä lisävarusteita ja -laitteita, joita suositellaan käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa. Jonkin muun laitteen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

Säilytä nämä ohjeet!

SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Tarkista, että virtalähteessä on sama volttimäärä kuin koneen tuotekilvessä.

JATKOJOHTO

- Käytä ainoastaan maadoitettua jatkojohtoa.
- Jopa 30m pitkää jatkojohtoa voidaan käyttää tehon laskematta.



SUOMI

Huom! Jatkojohtoa tulee käyttää vain, jos se on ehdottoman tarpeellista. Viallisen jatkojohdon käyttäminen voi johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Käyttäessäsi jatkojohtoa varmistu siitä, ettei se ole vaurioitunut.

YMPÄRISTÖ



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn).

Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta www.2helpU.com löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

TAKUU

Ympäri maan sijaitsevilta Black & Deckerin huoltoliikkeiltä saat aina huoltoa koneeseesi. Kuinka menetellä, siitä tarkemmin alla. Meillä on kunnia tarjota Sinulle erinomaista huoltoa, nopeita korjauksia sekä laaja ja hyvä varaosavaliokoima. Tule käymään huoltoliikkeissämme ja kokeile!

TAKUUN SISÄLTÖ

Black & Decker Oy takaa, että laitteessa ei ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle. Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylläpidosta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä. Takuu on voimassa 24kk ostopäivästä. Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle korjaamolle 14 päivän

kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen. Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus. Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun korjaamoon. Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

OHJEET VIAN SATTUESSA

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan korjaamoon. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon. Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista. Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

TEKNISEET TIEDOT

Työkalun melutaso vastaa voimassa olevia EU-säästöksiä. Suosittelemme lisäturvallisuustoimenpiteitä, jos äänitaso kohoa epämiellyttäväksi.

	KW800	KW800E
Jännite (V) ~	230	230
Teho (W)	710	800
Kuormittamaton nopeus (k/min)	30.000	8.000-30.000

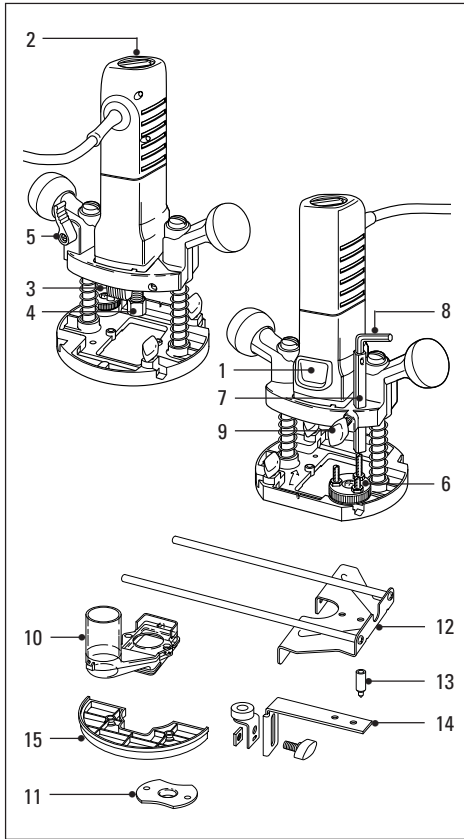
JYRSIMEN OSAT

1. Virrankatkaisija
2. Nopeuden säädin (KW800E)
3. Karalukko
4. Kiristysholkki
5. Lukitusvipu
6. 3-portainen revolverisyvydensäädin
7. Syvyydenrajoittimen tanko
8. Kuusiokoloavain (jyrsimen poistamiseen rungosta)



SUOMI

9. Siipimutteri
10. Pölynimuriilitin
11. Ohjausholkki mallinejrsintään
12. Sivuohjain
13. Keskityspiikki
14. Kopiointirulla
15. Liimalistalevy



Jyrsimessä on joitakin tai kaikki näistä ominaisuuksista.

Huom: Tämä käyttöohje kattaa myös tuotenumeroita, jotka päättyvät kirjaimiin. Katso pakkauksesta laitettasi koskevia tietoja.

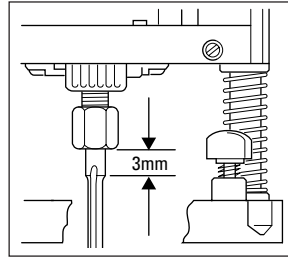
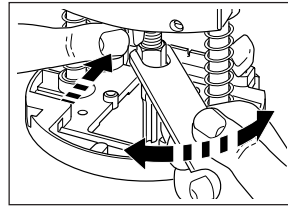
JYRSIMEN KÄYTTÖ

- Kiinnitä haluamasi jysinterä kiristysholkkiin.
- Säädä tarvittava syvyys.
- Säädä sivuohjain halutulle etäisyydelle.
- Käynnistä kone laittamalla virrankatkaisija "I"-asentoon.

- Paina jysintä alaspäin ja lukitse se lukitusvivulla.
- Aloita työstökappaleen jysminen.
- Vapauta lukitusvipu.
- Sammuta kone laittamalla virrankatkaisija "O"-asentoon.

JYRSINTERÄN ASENNUS

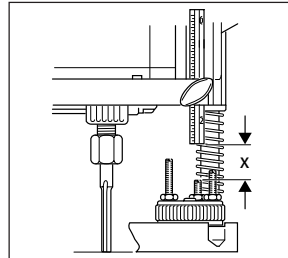
Irrota pistoke virtalähteestä.



käyttäen mukana tullutta avainta.

Jos jysinterä on valmiiksi asennettu, paina karan lukitusnappia ja vapauta kiristysholkki käyttäen mukana tullutta avainta. Aseta jysinterä paikalleen. Varmista, että terä on vähintään 3mm ulkona. Paina karan lukitusnappia ja kiristä kiristysholkki

JYRSINSYVYYDEN SÄÄTÖ



säätäässäsi jysinsyvyyttä.

Jyrsinsyvyys on 3-portaisen revolverisyvyydensäätimen ja syvyydenrajoittimen tangon välinen etäisyys (x). Käytä yhtä seuraavista menetelmistä

PUUPALAN KÄYTTÖ

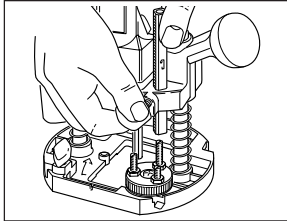
Tavallisin tapa on käyttää puupalaa mittana seuraavasti:

- Kiinnitä jysinterä.
- Löysennä siipimutteria.
- Vedä lukitusvipu ylös.
- Paina jysintä alaspäin, kunnes terä koskettaa työstökappaletta.
- Paina lukitusvipu alas ja pitele jysintä tässä asennossa.

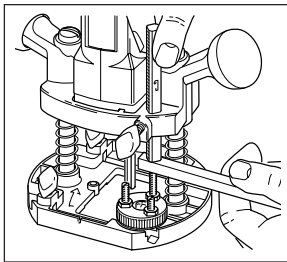




SUOMI



Vedä syvyydenrajoittimen tanko ylös.



Aseta haluamasi jyrinsyvyuden paksuinen puupala syvyydenrajoittimen tangon ja 3-portaisen revolverisyvyydensäätimen välille.

- Kiristä siipimutteri.
- Ota puupala pois.
- Vedä lukitusvipu ylös siirtääksesi jyrsimen takaisin alkuperäiseen asentoonsa.
- Siirrä jyrsin työskentelyasentoon ja aseta virrankatkaisija "I"-asentoon.
- Paina jyrsin työstökappaleeseen ja paina lukitusvipua pitääksesi jyrshintä tällä syvyydellä.
- Tee haluamasi leikkaus.

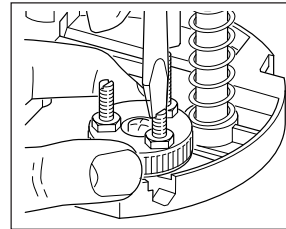
ASTEIKON KÄYTTÖ

Toimi seuraavasti:

- Kiinnitä jyrsinterä.
- Löysennä siipimutteria.
- Vedä lukitusvipu ylös.
- Paina jyrshintä alaspäin, kunnes terä koskettaa työstökappaletta.
- Paina lukitusvipu alas ja pitele jyrshintä tässä asennossa.
- Syvyydenrajoittimen tangossa olevassa asteikossa näkyy aloitusasento. Tämä aloitusasento vaihtelee käytettävästä terästä riippuen.
- Lisää haluamasi jyrinsyvyys aloitusasentoon: esimerkiksi jos asteikko näyttää 23mm ja haluttu jyrinsyvyys on 10mm, asteikko säädetään silloin $23 + 10 = 33$ mm. Jos asteikko näyttää 46mm ja haluttu jyrinsyvyys on 5mm, asteikko säädetään silloin $46 + 5 = 51$ mm.
- Siirrä syvyydenrajoittimen tanko lasketun luvun kohdalle.
- Lukitse syvyydenrajoittimen tanko siipimutterilla.

- Vedä lukitusvipu ylös siirtääksesi jyrsimen takaisin alkuperäiseen asentoonsa.
- Siirrä jyrsin työskentelyasentoon ja aseta virrankatkaisija "I"-asentoon.
- Paina jyrsin työstökappaleeseen ja paina lukitusvipua pitääksesi jyrshintä tällä syvyydellä.
- Tee haluamasi leikkaus.
- Jyrshintulos on parempi ja terä kestää kunnossa pidempään, kun teet kerralla useamman leikkauksen yhden ainoan leikkauksen sijasta.

Hienosäätö 3-PORTAISILLA REVOLVERISYVYYDENSÄÄTIMELLÄ

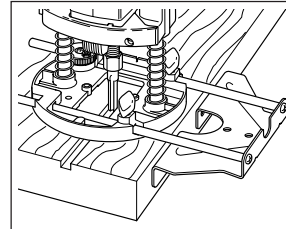


Kun olet kiertänyt revolverisyvyydensäätimen oikealle kohdalle, suorita hienosäätö ruuvimeisselillä. Kun haluat tehdä useampia erityyppisiä

leikkauksia samalle materiaalille, säädä syvyydensäätimessä olevat kolme ruuvia vastaavasti.

SIVUOHJAIMEN ASENNUS

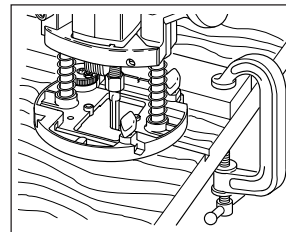
Sivuohjainta käytetään kun halutaan tehdä samansuuntaisia leikkauksia tai koristereunoja.



Kiinnitä jyrsimen mukana tulleet 2 ruuvia reunaohjaimen päätyreikiin ja ruuvaa ne kummankin tangon kierteisiin päätyihin. Laita

kummatkin tangot jyrsimen pohjassa oleviin uriin. Säädä ohjain haluamallasi etäisyydelle ja kiristä kummatkin siipimutterit.

VAIHTOEHTOINEN OHJAUSMENETELMÄ

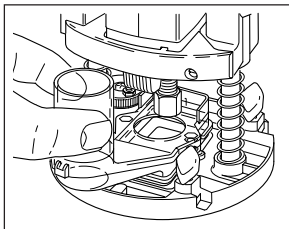


Kun sivuohjainta ei voida käyttää (esim. jyrshintäessä uria hyllyihin kirjahyllyssä), kiinnitä työstökappaleen päälle ruuvipuristimilla

suora puunpala, joka toimii sivuohjaimena.

SUOMI

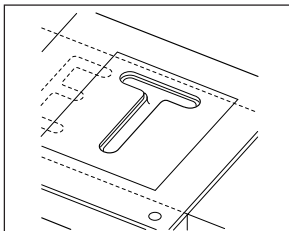
PÖLYNIMURILIITTIMEN KIINNITTÄMINEN



Pölynimuriliittimen avulla jyrseeseen voidaan liittää pölynimuri, jotta työskentelyalue pysyy puhtaana. Pölynimuriliitin sijaitsee jyrsimen pohjassa. Laita

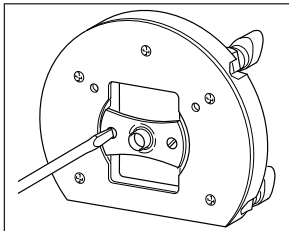
molemmat jyrsimen mukana tulleet pitkät ruuvit pohjassa olevien reikien lävitse: kiinnitä molemmat mutterit liittimen päälle ja kiristä ruuvit.

OHJAUSHOLKIN KIINNITYS



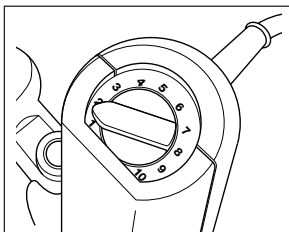
Käytä ohjausholkkia jyrsiessäsi mallin mukaisesti. Malli kiinnitetään työstökappaleeseen joko kaksipuolisella teipillä tai ruuvipuristimella.

Jyrsinterä ulottuu ohjausholkin alapuolelle jyrsiäkseen työstökappaleeseen mallissa olevan kuvion. Tällä tavalla useisiin työstökappaleisiin saadaan tarkalleen sama kuvio.



Kiinnitä ohjausholki jyrsimen pohjaan käyttäen jyrsimen mukana tulleita pitkiä ruuveja ja muttereita (2 kpl).

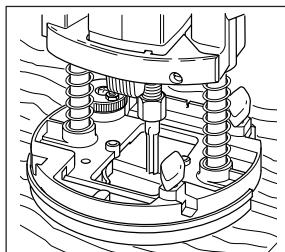
PORTAATON NOPEUDEN SÄÄDIN (KW800E)



Portaattomalla nopeuden säätimellä voidaan asettaa jyrsterälle ja työstettävälle materiaalille parhaiten soveltuva nopeus. Tämä

vähentää työstökappaleen palamisriskiä etenkin silloin, kun jyrsitään puunsiyitä vasten.

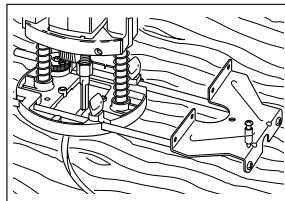
LIIMALISTALEVYN KÄYTTÖ



ruuveilla ja muttereilla.

Liimalistalevyä käytetään puun tai laminaatin pystysuorien reunojen jyrsitään. Liimalistalevy kiinnitetään pohjaan jyrsimen mukana tulleilla

KESKITYSPIIKIN KÄYTTÖ

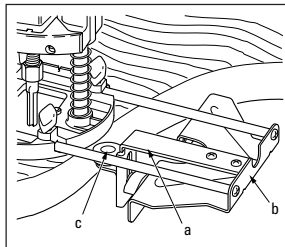


muotoisia kuvioita. Keskityspiikki kiinnitetään pohjaan jyrsimen mukana tulleilla ruuveilla.

Keskityspiikin avulla jyrshintä voidaan käyttää harpin tavoin leikattaessa, piirrettäessä tai tehtäessä ympyrän

KOPIOINTIRULLAN KÄYTTÖ

Kopiointirullan avulla voidaan säilyttää tasainen jyrsinetäisyys epäsäännöllisen muotoisten työstökappaleiden reunasta. Kiinnitä kopiointirulla seuraavasti:



Kiinnitä "L"-n muotoinen tanko (a) sivuohjaimen (b) käyttäen molempia jyrsimen mukana tulleita ruuveja ja muttereita. Kiinnitä pyörivä tarvikke (c) "L"-

tankoon mukana tulleella siipimutterilla. Säädä jyrsimen pohjassa olevaa sivuohjainta, kunnes pyörä koskettaa työstökappaletta.

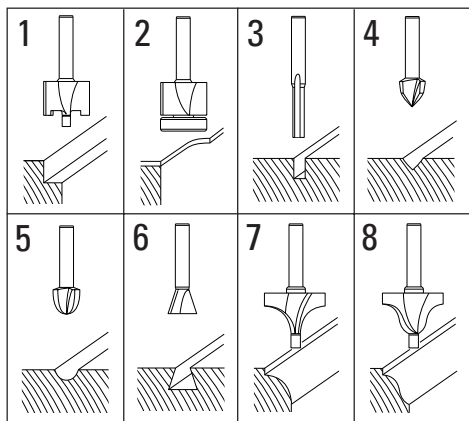
JYRSINTERÄT

Pyöristys-, viiste- ja laminaattiterissä on joko kuulalaakeri tai ohjaustappi, jota käytetään työstökappaleen reunassa. Useimpia seuraavista jyrsteristä on saatavana seuraavanlaisina:

- HSS-terät pehmeää puuta varten.
- HM-terät kovaa puuta, lastulevyä, muovia ja alumiinia varten.



SUOMI



No	Kuvaus	Käyttö
1	Urajyrsin	Urat
2	V-urajyrsin	Viisteet, urat, kaiverrukset
3	Kourujyrsin	Urat ja reunamuotoilut
4	Pyrstöurajyrsin	Urajyrsintä
5	Pyöristysjyrsin	Muotoilut
6	Profiilireunajyrsin	Muotoilut
7	Pyöristysjyrsin	Muotoilut
8	Viistejyrsin	Yksinkertaiset viisteet

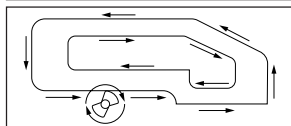
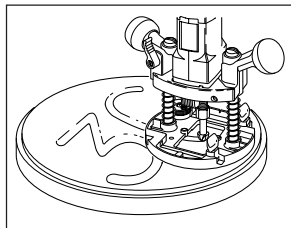
VIHJEITÄ

Jyrsintä voidaan käyttää ilman ohjainta. Näin voidaan tehdä kylttejä tai luovaa työtä. Älä jyrsi syvään.

Jyrsimen terä pyörii myötäpäivään. Jyrsin toimii tehokkaammin, kun liikutat sitä vasemmalta oikealle seistessäsi työstökappaletta päin.

- Siirrä jyrsintä vastapäivään jyrssiessäsi ulkoreunoja ja myötäpäivään jyrssiessäsi sisäreunoja.

KUNNOSSAPITO



Älä paina jyrsintä kovaa sitä käyttäessäsi. Tämä saattaa aiheuttaa jyrsimen ylikuumentumisen. Mikäli jyrsin ylikuumentuu, anna sen käydä tyhjäkäynnillä 2 minuuttia. Pidä moottorin ilma-aukot puhtaina.

CE-VAATIMUKSEN MUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme että työkalut: **KW800, KW800E** ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000 mukaiset

Mitattu melupaine 85.5dB (A)

Mitattu meluteho 98.5dB (A)

Käsi/käsivarsi värinä 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL166JG, United Kingdom



Bruksanvisning för överfräs

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Varning! När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand. Läs bruksanvisningen noga innan verktyget tas i bruk och spara bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddstyrelsens regler.

- **Håll arbetsområdet i ordning.** Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
- **Tänk på arbetsmiljöns inverkan.** Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- **Skydda Dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp). Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metallamm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas genom att förkoppla en jordfelsbrytare.
- **Håll barn borta.** Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.
- **Förvara verktyg säkert.** När elverktyget inte används skall de förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåsta, utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte elverktyg.** Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.
- **Använd rätt elverktyg.** Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för t.ex. använd inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.
- **Klä Dig rätt.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.
- **Använd skyddsglasögon.** Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår kan maskinen anslutas till en industridammsugare.
- **Misshandla inte sladden.** Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för värme, olja eller skarpa kanter.
- **Sätt fast arbetsstycket.** Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.

- **Sträck Dig inte för mycket.** Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.
- **Sköt tillbehören med omsorg.** Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en auktoriserad serviceverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Ta ut kontakten från uttaget när elverktyg inte är i bruk,** innan service och vid byte av tillbehör.
- **Tag bort nycklar.** Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.
- **Undvik oavsiktlig inkoppling.** Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är frånslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.
- **Förlängningssladdar utomhus.** Utomhus skall endast användas förlängningssladdar som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.
- **Var uppmärksam.** Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.
- **Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget.** Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om de fortsatt kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer. En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.
- **För Din personliga säkerhet.** Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

Spar dessa instruktioner!

ELEKTRISK SÄKERHET

Kontrollera att strömuttaget har samma volt som anges på märkplåten.



SVERIGE

FÖRLÄNGNINGSSLADD

- Använd endast jordad förlängningssladd
- Man kan använda upp till 30m sladd utan att effekten minskas.

Obs! Förlängningssladd skall endast användas om det är absolut nödvändigt. Användning av felaktig förlängningssladd kan resultera i brand och elektrisk stöt. Vid användning av förlängningssladd, kontrollera att sladden inte är skadad.

MILJÖ



När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad (se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB). Om Du har några frågor, kontakta Black & Decker kundtjänst eller en auktoriserad serviceverkstad. Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns på Internet, www.2helpU.com.

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

GARANTI

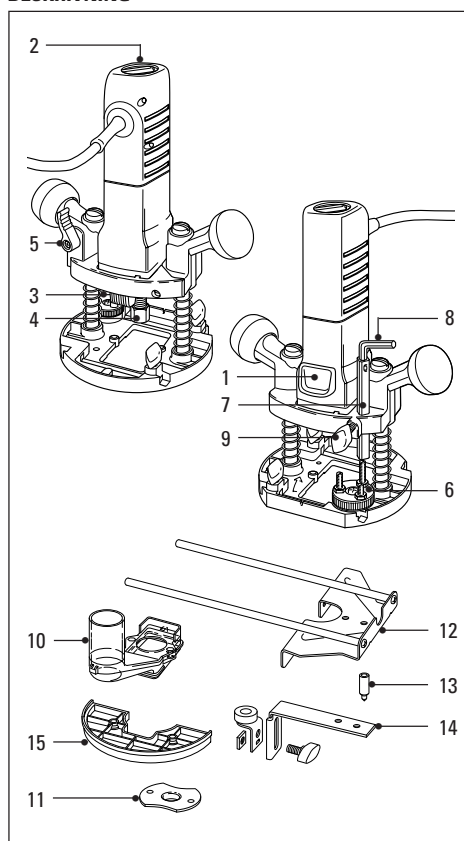
Black & Decker AB lämnar garanti enligt särskilda garantivillkor som finns tillgängliga hos Black & Decker AB. Dessa innebär bl.a: Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- eller fabriktionsfel vid leverans. Garantin gäller 24 månader från leveransen. Black & Decker åtar sig att kostnadsfritt reparera eller byta ut maskinen efter eget val. För att rätt åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas. Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes. Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad eller till inköpsstället. För konsumentköp gäller dessutom i tillämpliga delar Konsumentköplagen som reglerar förhållandet mellan återförsäljare och köpare.

TEKNISKA DATA

Verktygets ljudnivå är i enlighet med gällande EGlagsstiftning. Vi rekommenderar att vidta erforderliga försiktighetsåtgärder, om ljudnivån är besvärande.

	KW800	KW800E
Spänning (V) ~	230	230
Effekt (W)	710	800
Hastighet obelastad (varv/min)	30,000	8,000-30,000

BESKRIVNING



1. Strömbrytare
2. Variabel hastighet (KW800E)
3. Spindellås
4. Mutter för spännhylsa
5. Låsspak
6. 3-läges skärdjupsanslag
7. Stoppstång, skärdjup
8. Insexnyckel (för att ta av fräsen från korgen)
9. Vingskruv
10. Dammsugaradapter
11. Schablonplatta
12. Parallellanslag



SVERIGE

- 13. Centerstift
- 14. Kopieringsföljare
- 15. Distansplatta

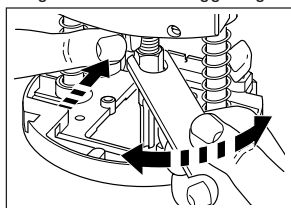
Produkten inkluderar några eller alla av dessa funktioner. **Obs:** Denna bruksanvisning täcker även katalognummer med suffixet/s. Se kartongen för detaljer angående produkten.

ANVÄNDNING AV HANDÖVERFRÄSEN

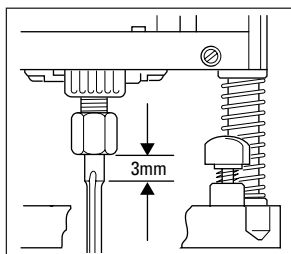
- Sätt in önskat frässtål i spännhylsan.
- Ställ in önskat skärdjup.
- Ställ in anslaget i önskat läge.
- Starta genom att sätta strömbrytaren på 'I'.
- Tryck ned handöverfräsen och spärra låsspaken.
- Bearbeta arbetsstycket.
- Koppla bort låsspaken.
- Stäng av genom att sätta strömbrytaren på 'O'.

MONTERING AV FRÄSSTÅL

Drag ut kontakten ur vägguttaget.

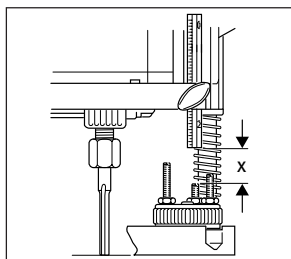


Om ett frässtål redan är monterat, trycks spindellåsknappen in och spännhylsans spännmutter lossas med nyckeln som medföljer. Sätt i frässtålet. Se till att skaftet skjuter ut minst 3mm. Tryck in spindellåsknappen och drag åt muttern på spännhylsan med



nyckeln som medföljer.

INSTÄLLNING AV SKÄRDJUP

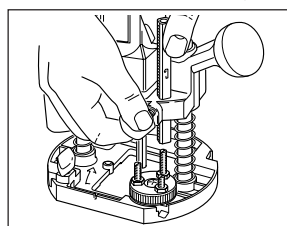


Skärdjupet är avståndet (x) mellan 3-läges djupstoppet och stoppstången. Använd en av följande metoder för inställning av skärdjupet.

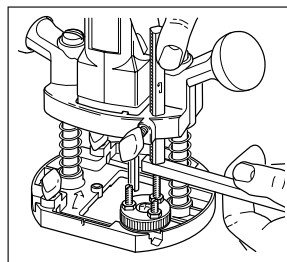
MED EN TRÄBIT

Den vanligaste metoden är att använda en träbit som mått på följande sätt:

- Sätt fast frässtålet.
- Lossa vingskruven.
- Drag upp djuplås-spaken.
- Tryck ned handöverfräsen tills skäret är i kontakt med arbetsstycket.
- Tryck ned djuplås-spaken och håll fast handöverfräsen i detta läge.



Drag ut stoppstången.



För in en träbit av samma tjocklek som det önskade skärdjupet mellan stoppstången och 3-läges djupstoppet.

- Drag åt vingskruven.
- Tag bort träbiten.
- Vrid djuplås-spaken uppåt för att flytta handöverfräsen tillbaka till dess ursprungliga läge.
- Flytta handöverfräsen till dess arbetsläge och ställ strömbrytaren på 'I'.
- Tryck ned handöverfräsen på arbetsstycket och tryck ned djuplås-spaken för att hålla handöverfräsen på denna inställning.
- Utför önskat snitt.

ATT ANVÄNDA SKALAN

Gör på följande sätt:

- Montera frässtålet.
- Lossa vingskruven.
- Skjut upp djuplås-spaken.
- Tryck ned överfräsen tills skäret är i kontakt med arbetsstycket.
- Tryck ned djuplås-spaken och håll fast handöverfräsen i detta läge. Skalan på stoppstången visar nu startläget. Startläget varierar beroende på skäret som används.

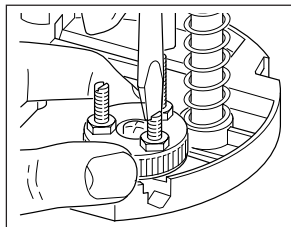




SVERIGE

- Lägg till önskat skärdjup till startläget; t.ex. om skalan visar 23mm och önskat skärdjup är 10mm, är korrekt inställning på skalan $23 + 10 = 33$ mm. Om skalan visar 46mm och önskat skärdjup är 5mm, är korrekt inställning på skalan $46 + 5 = 51$ mm.
- Flytta stoppstången till beräknat läge.
- Säkra stoppstången med vingskruven.
- Vrid djuplåsspaken uppåt för att flytta handöverfräsen tillbaka till dess ursprungliga läge.
- Utför önskat snitt.
- För snitt av bättre kvalitet och längre liv på frässtålet, bör en serie snitt göras istället för ett enda snitt.

FINJUSTERING MED 3-LÄGES DJUPSTOPPET

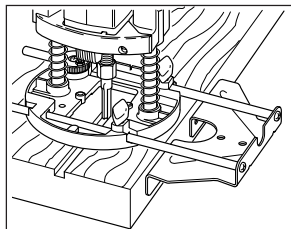


När djupstoppet säkrats, kan finjusteringar utföras med en skruvmejsel. Om du vill göra flera snitt med olika djup i samma material skall de

tre skruvarna på 3-läges djupstoppet justeras därefter.

MONTERING AV PARALLELLANSLAG

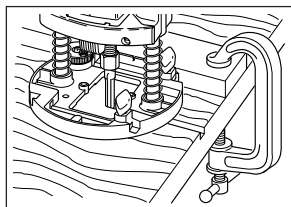
Parallellanslaget används när parallella snitt eller dekorativa kanter skärs.



För in de två skruvarna som medföljer i ändhålen på parallellanslaget och skruva fast dem i de gängade ändarna av de två stängerna. För in

de två stängerna i skårorna på basen av handöverfräsen. Justera anslaget till önskat avstånd och drag åt de två vingskruvarna.

ALTERNATIV METOD FÖR ANSLAG

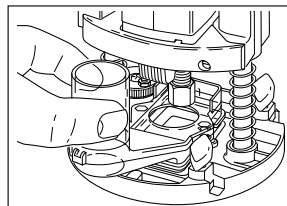


När det inte är möjligt att använda ett parallellanslag (t.ex. vid fräsning av skåror för hyllorna i en bokhylla), kan en

rak träbit, fasthållen med ett skruvtving ovan på arbetet, användas som riktlinje.

MONTERING AV DAMMSUGARADAPTER

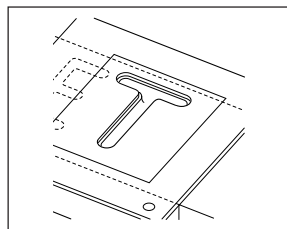
Dammsugaradaptern gör att verktyget kan anslutas till överfräsen för att hålla arbetsplatsen ren.



Lokalisera dammsugaradaptern på verktygets bas. För in de två långa skruvarna som medföljer, från undersidan av de två hålen; placera

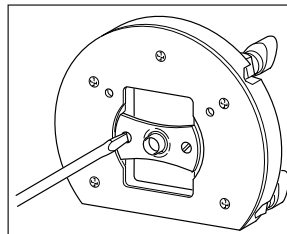
två muttrar på adapterns översida och drag åt skruvarna.

MONTERING AV SCHABLONPLATTAN



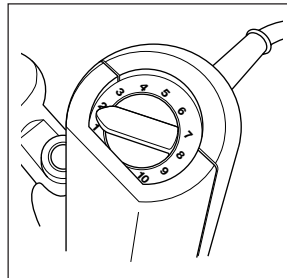
Använd schablonplattan för att skära en form efter en mall. Mallen säkras på arbetsstycket med dubbelsidig tejp eller skruvtving. Frässtålet skjuter

ut under schablonplattan, så att arbetsstycket kan skäras i samma form som mallen. På detta sätt kan flera arbetsstycken skäras till i samma form.



För att montera schablonplattan vid basen på handöverfräsen används de två långa skruvarna och muttrarna som medföljer.

VARIABEL HASTIGHET (KW800E)



Den variabla hastigheten gör att optimal hastighet kan väljas för att passa frässtålet och arbetsstyckets material. Detta minskar risken för att arbetsstycket bränns, speciellt

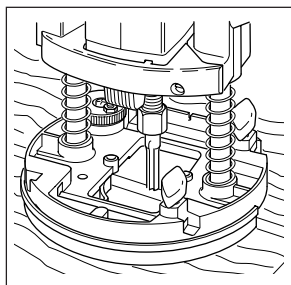
vid skärning tvärs fiberriktningen.





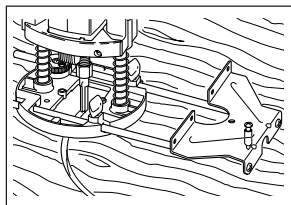
SVERIGE

ATT ANVÄNDA DISTANSANSLAGET



Distansanslaget används vid svarvning av utskjutande vertikala trä- eller laminatdelar. Montera avståndsanslaget på basen med skruvarna och muttrarna som medföljer.

ATT ANVÄNDA CENTERSTIFTET

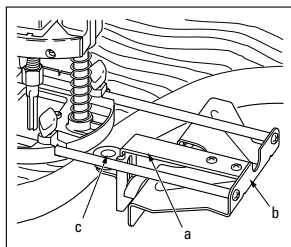


Centerstiftet gör att du kan använda handöverfräsen som en passare för att skära ut, ritsa eller på annat sätt skapa

runda mönster. Montera centerstiftet på parallellanslaget med skruvarna som medföljer.

ATT ANVÄNDA KOPIERINGSFÖLJAREN

Kopieringsföljaren hjälper till att upprätthålla jämnt avstånd längs oregelbundet formade arbetsstycken. Gör på följande sätt för att montera kopieringsföljaren:



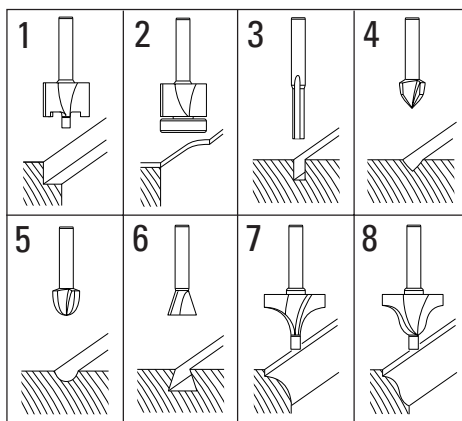
Montera L-stäng (a) på parallellanslaget (b) med de två skruvarna och muttrarna som medföljer. Montera det roterande tillbehöret (c) på

L-stäng med vingskruven och fyrkantsmuttern som medföljer. Justera parallellanslaget på basen av handöverfräsen tills hjulet är i kontakt med arbetsstycket.

FRÄSSTÅL

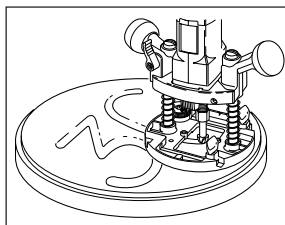
Överfräsborrar för avrundning, falsning och laminat har antingen ett kullager eller ett styrtstift för arbetsstyckets kant. De flesta av frässtålen nedan finns tillgängliga i två olika grader:

- HSS-frässtål för mjuka träslag.
- HM-frässtål för användning på hårda träslag, spånplattor, plast och aluminium.

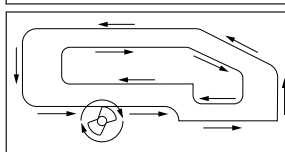


No	Beskrivning	Användning
1	Notfräs	Spår
2	V-notfräs	Fasning, skårer och gravering
3	Hålkälsfräs	Skårer och kantprofiler
4	Sinkfräs	Sinkfogar
5	Avrundningsfräs	Profiler
6	Profilfräs	Profiler
7	Avrundningsfräs	Profiler
8	Fasfräs	Enkel fasning

ARBETSTIPS



Du kan använda handöverfräsen utan anslag. Det är användbart för skyltar och konstnärliga arbeten. Skär endast grunda snitt.



Skäret på handöverfräsen roterar medsols. För effektivare fräsning, flytta handöverfräsen

från vänster till höger när du står framför arbetsstycket.

- När yttre kanter skärs skall handöverfräsen flyttas motsols, när inre kanter skärs skall den flyttas medsols.

VERKTYGSSKÖTSEL

Tryck ej för mycket när handöverfräsen används. Det kan göra att handöverfräsen överhettas. Om handöver-



SVERIGE

fräsen blir för het skall den drivas utan belastning i 2 minuter. Håll ventilationshålen på motorn öppna.

CE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar att verktygen: **KW800, KW800E**
överensstämmer med 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN50144, EN55014, EN61000

Vägt ljudtryck är 85.5dB (A)

Vägt ljudeffekt är 98.5dB (A)

Hand/arm vägd vibration är 2.7m/s²

Brian Cooke - Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom





01/01



KW800_E ML p60-80

78



16-01-2001, 13:53



Forhandler adresse
Händleradresse
Διεύθυνση αντιπροσώπου
Address of dealer
Dirección del detallista
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Forhandlerens adresse
Morada do revendedor
Jälleenmyyjän osoite
Återförsäljarens adress

Navn/Name/Όνομα/Nombre/Nom/
Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Namn:

Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/
Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/
Morada/Osoite/Address:

By/Wohort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/
Plaats/By/Localidade/Paikkakunta/By:

Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/
Code postal/Código/Codice postale/Postcode/
Postnr./Código postal/Postnummero/Postnr.:

Er maskinen en gave?/Ist diese Maschine ein
Geschenk?/Η μηχανή είναι δωρό?/Is this
product a gift?/¿Ha recibido usted esta
herramienta como regalo?/S'agita-il'd'un
cadeau?/Si tratta di un regalo?/Kreeg u deze

Indkøbsdato
Kaufdatum
Ημερομηνία αγοράς
Date of purchase
Fecha de compra
Date d'achat
Aankoopdatum
Innkjøpsdato
Data de compra
Ostopäivä
Inkõpsdatum

Ja/ein Erstkauf?/η πρώτη σας αγορά?/
your first purchase?/la primera de
este tipo?/un ler achat?/il suo primo
acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/a
sua primeira compra?/Kyllä/Ja

Nej/Erstkauf?/για αντικατάσταση?/a
replacement?/um reemplazo?/un
achat de remplacement?/una
sostituzione?/een vervanging?/Nei/
uma substituição?/Ei/Nej

Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση
αντιπροσώπου/Address of dealer/Dirección del
detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del
rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens
adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän
osoite/Återförsäljarens adress:

• Venligst sæt kryds i ruden såfremt De
ikke måtte ønske at modtage information
fra anden virksomhed Black & Decker.

• Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres

Informationsmaterial von Black & Decker

erhalten möchten. • Παρακαλείσθε να

σημειώσετε εάν δεν θέλετε να λάβετε

πληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της

Black & Decker. • Data protection act: Tick the

box if you prefer not to receive information from

us or others. • Señale en la casilla sino quiere

recibir información de otras empresas. • Si vous

ne souhaitez pas recevoir d'informations de la

part d'autres sociétés que Black & Decker,

cochez cette case. • Barrate la casella se non

desiderate ricevere informazioni da altre

aziende. • A.u.d.it vakje aankruisen indien u

geen informatie wenst te ontvangen van andere

bedrijven dan Black & Decker. • Venligst kryss

av dersom De ikke ønsker informasjon fra andre

bedrifter enn Black & Decker. • Por favor,

assinale com uma cruz se desejar receber

informação de outras empresas, além da

Black & Decker. • Merkitkää rasti ruutuun, mikäli

ette halua vastaanottaa informaatiota muulta

taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen

kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information

från andra företag än Black & Decker.

Cat. no. KW800/ —



**• GARANTIKORT • GARANTIEKARTE • ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ • GUARANTEECARD • TARJETA DE GARANTÍA • CARTE DE GARANTIE
• TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTIKORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUKORTTI • GARANTIBEVIS**

Belgique/België Weinhoek 1, 1930Zaventem
Danmark Hejrevang 26B, 3450 Allerød
Deutschland Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein
Ελλάς Black & Decker Ελλάς, Συγγρού 154, 17671 ΚΑΛΛΙΘΕΑ
España 43883 Roda de Barà (Tarragona)
France BP21, 69571 Dardilly Cedex
Helvetia Rütlistraße 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse
Italia Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)

Nederland Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur
Norge Strømsveien 344, 1081 Oslo
Österreich Erlhaer Straße 165, 1231 Wien
Portugal Rua Egas Moniz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril/Codex
South Africa Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685
Suomi Black & Decker Oy, Raitssitie 7C, 01510 Vantaa
Sverige Box 603, 421 26 Västra Frölunda
UK & Ireland PO Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR



16-01-2001, 13:53



Danmark Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Ελληνικά Παρακαλώ κόψτε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα (βλέπε πάνω).

English Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above). If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.

Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).

Nederlands Knip dit gedeelte uit, zend het in een gefrankeerde, geadresseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).

Norge Venligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S (se adresse over).

Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Suomi Leikkaa iriti tämä osa, laita se ohitseeseen kuoreen ja postita kuori yllä olevaan paikkaan Black & Decker osoitteeseen.

Sverige Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Ditt namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i Dittland (se ovan).

80



01/01

KW800_E ML p60-80

